

Jerzy Gronau

WĘDRÓWKI

PO BIBLIOGRAFII

ANGIELSKIEGO AUTORA

(Piszącego pod pseudonimem)

GEORGE
ORWELL

Właściwe nazwisko: Eric Arthur Blair

(1903 – 1950)

Kraków, 2008

Wstęp:

Genezą tego opracowania były:

- moja emerytura, wiek (rocznik 1924) i obecnie niepełnosprawność
- chęć powtórzenia swego rodzaju ‘zabawy umysłowej’ którą przeżywałem przy innych pracach podobnego charakteru,
- konstatacja o braku w polskim piśmiennictwie aktualnej bibliografii tego autora.

1. Od początku mej pracy nie posługiwałem się żadną bibliografią, lecz tylko danymi z katalogów bibliotek i sprzedawców książek. Dopiero przy znacznym zaawansowaniu opracowania, dotarłem do wcześniejszych opracowań bibliograficznych (podanych w źródłach opracowania) i uzupełniałem swoje dane.

Żadna z polskich bibliotek tak naukowych jak i publicznych nie posiada nawet w przybliżeniu kompletu polskich wydawnictw tego autora. Podobnie jest też z zagranicznymi renomowanymi bibliotekami.

2 W języku angielskim (także w niemieckim i francuskim) przy porządkowaniu wg alfabetu nazw - tytułów, zamieszczenie wprowadzają rodzajniki: ”The, A, An” i inne. Stąd powstały tabele tytułów w języku angielskim ze skróconymi nazwami, bez rodzajników [jak w opracowaniach amerykańskich].

3. Zaznaczyć muszę, że w językach angielskim, niemieckim i francuskim, wprowadziłem do tabel tylko nazwy spotkanych tytułów bez specjalnej uwagi na określone wydania książkowe czy czasopisma w których ukazywały się prace autora. Nie są to więc ściśle bibliografie a raczej - spisy spotkanych tytułów. Jednak w tabelach z tytułami angielskimi starałem się o wpisanie daty najstarszych wydań danej pracy, oraz nieraz uzupełniałem innymi wydaniem, zwłaszcza gdy nie dysponowałem najstarszymi danymi, lub nowsze wydania różniły się bardzo od starszych wydań.

4. W polskich tabelach zestawach, starałem się umieścić konkretne wydania książkowe, określonego wydawcy, roku wydania, określonej zawartości itp. Ponieważ katalogi bibliotek nie podają bardzo często informacji, szczególnie przy tłumaczeniach na inne języki z oryginału angielskiego, takich: jak tytuł oryginału,

nazwiska tłumacza poszczególnych fragmentów i innych danych, starałem się (jeśli dostępne były dla mnie odpowiednie egzemplarze książek czy inne źródła) dodatkowo podać polskie tytuły względnie uzupełniając je angielskimi odpowiednikami tam gdzie tych danych nie podano. Niestety nie dotarłem do wielu egzemplarzy czy źródeł, stąd i puste miejsca na uzupełnienia tych informacji.

5. Dość często pod tymi samymi tytułami, mieści się zupełnie inna treść zwłaszcza w zbiorach opowiadań. Także w polskich wydaniach prac tego autora kilka tytułów się powtarza w różnych zestawach i wydaniach zbiorowych. Stąd dodatkowe tabele, grupujące te wydania.

6. Całość tej pracy nie opiera się na źródłowych, niedostępnych dla mnie, danych i opracowaniach, a na informacjach wtórnych, najczęściej dostępnych w Internecie. Stąd też informacje w tej pracy zawarte, mogą nie być kompletne i nie wykluczam pomyłek, bowiem nie mam z czym porównać mojego opracowania.

7. Tytuły książkowe w zasadzie zaczerpnięto z tabel 1, 16, 22 i uzupełniono z innych nieudokumentowanych tutaj źródeł. W tej pracy szczególnie zająłem się wierszami (poematami) tak w angielskim oryginale, jak i przekładach polskich. Starałem się powiązać tytuły - z pierwszymi wierszami poszczególnych poematów.

8. W końcu przepraszam czytelnika tego opracowania, że dla własnej wygody nie stosowałem tak niemieckich jak i francuskich oraz innych znaków diakrytycznych, oraz za niekonsekwentne stosowanie odpowiednio dużych liter, nawiasów , znaków interpunkcyjnych itp.

Zawartość opracowania OG = Orwell George

L.p.	Numer tabeli	Treść - Zawartość	Strona
1.		Strona tytułowa	-
2.		Wstęp	2 - 3
3.		Zawartość opracowania	4
4.		Krótką biografia Orwella	5 - 9
5.		Chronologia życia Orwella	10 - 11
6.		<u>Część „anglojęzyczna”</u>	
7.	1.	Orwell, Angielskie tytuły wydanych książek w bibliotekach świata wg alfabetu	12 - 33
8.	2.	Orwell, Angielskie tytuły prac ogłoszone drukiem , wg alfabetu	34 - 39
9.	3.	Orwell, Angielskie tytuły prac ogłoszone drukiem, wg roku wydania	40 - 45
10.	4.	Orwell, Zawartość niektórych angielskich książek = Table [x1]	46 - 58
11.	6.	Orwell, Inni autorzy o Orwelle w alfabetu autorów	59 - 66
12.	7.	Orwell, Inni autorzy o Orwelle w roku wydania	67 - 74
13.	8.	Orwell, Eseje, artykuły i inne pisma wg alfabetu	75 - 84
14.	9.	Orwell, Eseje, artykuły i inne pisma wg roku	85 - 94
15.	10.	Orwell, Tytuły prac – w czterech językach	95 - 97
16.	11.	Orwell, Niemieckie tytuły wg alfabetu i odpowiedniki angielskie	98
17.	12.	Orwell, Francuskie tytuły wg alfabetu i odpowiedniki angielskie	99
18.	13.	Orwell, Polskie tytuły wg alfabetu i odpowiedniki angielskie	100 - 101
19.	14.	Orwell, Zasoby obcojęzycznych książek w polskich bibliotekach	102 - 107
20.		<u>Część „polskojęzyczna”</u>	
21.	15.	Orwell, Polskie wydania przekładów w polskich bibliotekach wg alfabetu	108 - 112
22.	16.	Orwell, Polskie wydania przekładów prac wg alfabetu	113 - 119
23.	17.	Orwell, Polskie wydania przekładów prac wg roku wydania	120 - 126
24.	18.	Orwell, Polskie wydania przekładów prac wg wydawców	127 - 133
25.	20.	Orwell, Zawartość niektórych polskich przekładów	134
26.	21.	Orwell, Notki niektórych polskich przekładów	135 - 142
27.	22.	Orwell, Inni autorzy po polsku o Orwelle w książkach i czasopismach wg alf.	143 - 144
28.	23.	Orwell, Inni autorzy po polsku o Orwelle w książkach i czasopismach wg roku	145 - 146
29.	24.	Orwell, Polskie przekłady w czasopismach i antologiach (wybór)	146
30.	25.	Orwell, Zestawienie nazwisk tłumaczy polskich	147
31.	26.	Orwell, Cytaty i aforyzmy przypisywane (nie tylko) AH.	148
32.	27.	Orwell, Filmy	149
33.	28.	Orwell, Źródła opracowania	150
34.	-		
35.	-	Inne prace Jerzego Gronau	151

Krótką biografia George Orwella

Życiorys Orwella

Orwell George, właśc. Eric Arthur Blair (1903-1950), ang. pisarz i publicysta. Urodził się w Bengalu, od 1928 mieszkał w Europie. W swej twórczości niezwykle wyczulony na kwestię niesprawiedliwości społecznej.

Przez pewien czas wiódł cygańskie życie, swoje doświadczenia z tego okresu opisał w zbeletryzowanym reportażu *Na dnie w Paryżu i Londynie* (1933, wyd. pol. 1992). Napisał także powieść *The Road to Wigan Pier* (1937), o pladze bezrobocia. Uczestniczył w hiszpańskiej wojnie domowej po stronie zwolenników republiki (reportaż literacki *W holdzie Katalonii* 1939, wyd. pol. poza cenzurą 1985).

W czasie drugiej wojny światowej korespondent BBC. Dzięki tym doświadczeniom Orwell stał się pisarzem politycznym, przeciwnikiem wszelkiego totalitaryzmu, zwłaszcza komunistycznego.

Największą sławę przyniosły mu dwie powieści: satyryczno-groteskowa alegoria stalinowskiej wersji komunizmu *Folwark zwierzęcy* (1945, wyd. .pol. Londyn 1947, wyd. poza cenzurą 1979) i antyutopia, w której wszystko nadzoruje Wielki Brat, *Rok 1984* (1949, wyd. pol. Paryż 1953, wyd. pol. poza cenzurą 1980).

Orwell odsłania w nich mechanizmy deprawacji myślenia i języka, m. in. tzw. zjawisko nowomowy.

Wypis z: Oksfordzkiego Słownika Biograficznego, W-a 1999

Orwell [o:^{tu}el] GEORGE , właśc. **Eric Arthur Blair** , ur. 25 I 1903, Motihari (stan Bihar, Indie Bryt.), zm. 21 VI 1950, Londyn, angielski powieściopisarz i publicysta. Po rezygnacji ze służby (1922–27) w brytyjskiej policji imperialnej w Birnie podjął działalność pisarską w Paryżu i Londynie (zbeletryzowany reportaż *Na dnie w Paryżu i Londynie* 1933, wydanie polskie 1992; powieści satyryczno-społeczne *Córka proboszcza* 1935, wydanie polskie 1992 i *Wiwat aspidistra* 1936, wydanie polskie 1985; dokument o bezrobociu i nędzy proletariatu *The Road to Wigan Pier* 1937); 1936–37 uczestnik wojny domowej w Hiszpanii w szeregach anarchistów (reportaż literacki *W holdzie Katalonii* 1939, wydanie polskie poza cenzurą 1985), w czasie II wojny światowej korespondent BBC; te doświadczenia uczyniły z Orwella pisarza politycznego o przekonaniach demokratyczno-socjalistycznych, przeciwnika wszelkiego totalitaryzmu, zwłaszcza komunistycznego; uznanie zdobył jako publicysta (*The Lion and the Unicorn. Socialism and the English Genius* 1941) i eseista (*Inside the Whale* 1940; *Shooting an Elephant* 1950, wybory polskie m.in.: *Eseje*, Londyn 1985, *I ślepy by spostrzegł*, wydanie poza cenzurą 1981, wydanie nowe 1990, *Anglicy i inne eseje* 2001); największą sławę przyniosły mu powieści politycznej: satyryczno-groteskowa alegoria *Folwark zwierzęcy* (1945, wydanie polskie Londyn 1947, wydanie poza cenzurą 1979; ekranizacje: 1956 i 2001) oraz

antyutopia *Rok 1984* (1949, wydanie polskie Paryż 1953, wydanie poza cenzurą 1980; ekranizacje: 1956 i 1984); analizował w nich zasady funkcjonowania systemu komunistycznego, głównie sowieckiego, odsłaniając przede wszystkim mechanizmy deprawacji myślenia i języka (m.in. zjawisko tzw. nowomowy).

Wypis z Encyklopedii PWN

POSŁOWIE

Przez wiele lat nazwisko George'a Orwella kojarzone było głównie z tytułem negatywnej utopii **Rok 1984**. Książka ta doczekała się swoistej mitologizacji, a zawarte w niej pomysły, jak chociażby postać Wielkiego Brata, koncepcja nowomowy czy dwójmyślenia, weszły na stałe do słownika naszej kultury i stanowią dziś odnośniki znane także tym, którzy **Roku 1984** nigdy nie przeczytali. Nakreślona zgodnie z antyutopijną konwencją ponura wizja totalitaryzmu zdawała się zadziwiająco trafnie ujmować istotne cechy oraz niepokojące tendencje wielu istniejących systemów politycznych stąd jej niezwykła popularność w krajach komunistycznych, gdzie była czytana poza oficjalnym obiegiem.

Dziś, gdy rok 1984 mamy już szczęśliwie za sobą, kiedy dane nam było obserwować rozpad systemów totalitarnych i gdy okazuje się, iż wbrew pesymistycznym obrazom Orwella procesy kolektywizacji i zniewolenia umysłów są jednak przezwyciężane, fascynacja dziełem Orwella nabiera bardziej trzeźwego charakteru; wzrasta też zainteresowanie innymi utworami pisarza, jego poglądami oraz burzliwymi kolejami życia. EricArthur Blair, bo tak brzmiały jego prawdziwe imiona i nazwisko, urodził się w Motihari w Indiach, gdzie jego ojciec pracował jako urzędnik państwowy. Kiedy Eric miał rok, powrócił wraz z matką i siostrą do Anglii.

OrweII od dzieciństwa był niezwykle delikatnego zdrowia, często chorował na płuca. i jakby na przekór fizycznym słabościom - prowadził zawsze tryb życia pełen trudów i niebezpieczeństw. W roku 1922 po ukończeniu Eton nie podjął, w przeciwieństwie do większości swych kolegów, studiów uniwersyteckich, lecz wstąpił do policji w Birmie, gdzie służył do roku 1927. Pobyt ten zaowocował wydaną w roku 1934 powieścią **Burmesse Days** oraz znanymi – również i polskiemu czytelnikowi - esejami **Powieszenie** i **Zabicie słonia**. W utworach nawiązujących do przeżyć birmańskich OrweII ostro krytykował brytyjską politykę kolonialną, będącą - wedle jego słów - "despotyzmem kryjącym się za maską demokracji".

Po powrocie do Europy pisarz nadal nie wykazywał konwencjonalnych ambicji. Podejmował dorywczą pracę, Związał się ze światem trampów i włóczęgów. Był to świadomy wybór, wypływający z socjalistycznych przekonań, które konsekwentnie głosił przez całe życie. Jako socjalista przeciwstawiał się nierówności społecznej i manifestował – nie tylko w twórczości pisarskiej, ale również w wyborze stylu życia - odrzucenie własnego, uprzywilejowanego pochodzenia społecznego oraz gotowość poznania z bliska warunków życia najuboższych warstw. W latach 1928-29 przebywał w Francji, pracując jako pomywacz oraz pomocnik kuchenny w hotelu. Z tego okresu pochodzi pierwszy profesjonalny artykuł napisany w języku francuskim, poświęcony angielskiej cenzurze (temat eseju był zresztą symptomatyczny, gdyż jako pisarz polityczny Orwell miewał często kłopoty z cenzurą). Wspomnienia z okresu włóczęgostwa zawarł w książce **Down and Out in Paris and London** (1933), a swoje "klasowe" odrodzenie przypieczętował przybraniem nowego imienia i nazwiska, pod którymi przeszedł do historii.

Był pisarzem politycznym o pasji realisty. Realizm, wierność podstawowym faktom, prawda pisarska stanowiły dla niego wartości o zasięgu społecznym, służące zbliżeniu między ludźmi. Talent dokumentalisty dochodził w pełni do głosu w esejach będących najciekawszym pod względem artystycznym rozdziałem jego twórczości. Ale również powieści Orwella, w tym tak fantastyczne jak **Animal Farm (Folwark zwierzęcy)** czy **Rok 1984**, nie tracą bynajmniej ducha realizmu, a ich wartość wykracza poza ściśle artystyczne ramy. Przeciwnie - uzyskują znaczenie poprzez odniesienie do konkretnych kontekstów politycznych.

Orwell, choć reprezentował poglądy lewicowe, był zdecydowanym krytykiem marksizmu, stalinizmu oraz komunizmu we wszystkich znanych mu postaciach. Jego książki w znacznym stopniu przyczyniły się do związania w świadomości powszechnej systemu komunistycznego, postulującego hasła kolektywistyczne – pisał, mając na myśli zwłaszcza system stalinowski – starają się pozbawić jednostkę indywidualności, gdyż naprawdę wcale nie są kolektywistyczne i na pewno nie są także egalitarne: w rzeczywistości są fałszem skrywającym nową formę przywilejów klasowych.

Na krytycznej postawie Orwella wobec komunistów zaważyły przeżycia hiszpańskie. W roku 1936, w kilka zaledwie miesięcy po ślubie, wyjechał do Hiszpanii jako korespondent wojenny, by wkrótce przyłączyć się do sił republikańskich. Tutaj, w oddziałach rewolucyjnych, doświadczył – jak miał później napisać – atmosfery prawdziwego socjalizmu; stanowiły one „mikrokosmos społeczeństwa bezklasowego”. Po zdelegalizowaniu w roku 1937 innych partii rewolucyjnych (m.in. POUM-u, w którego oddziałach służył) przez zdominowany przez komunistów Rząd Republikański pisarz musiał wraz z żoną Eileen – która podążyła za nim do Hiszpanii – ukrywać się przed policją, a następnie uciekać do Francji. Mimo iż Orwell został poważnie ranny w szyję kulą faszysty, propaganda komunistyczna uznała go, podobnie jak i jego towarzyszy z POUM-u, za „trockistowskiego zdrajcę”, kolaborującego z siłami stojącymi po stronie Franco. Odtąd Orwell pisał

niejednokrotnie, iż zorganizowane na szeroką skalę kłamstwo jest integralną częścią reżimów totalitarnych.

W książce pt. **Homage to Catalonia (Hold Katalonii, 1938)**, Orwell próbował opisać ów podwójny konflikt hiszpański – z jednej strony wojnę z siłami Franco, z drugiej: rozłam w łonie partii lewicowych. Wedle oceny pisarza komuniści, w przeciwieństwie do innych stronnictw lewicy, nie planowali bynajmniej przeprowadzenia rewolucji społecznej, a dążyli jedynie do zdobycia dla siebie władzy.

Hold Katalonii nie zjednał Orwellowi przychylności brytyjskich ugrupowań lewicowych, które przyjmowały interpretację wydarzeń hiszpańskich podawaną oficjalnie przez komunistów. Autor **Roku 1984** naraził się już wcześniej lewicowym intelektualistom brytyjskim książką **The Road to Wigan Pier** (1937), w której napiętnował ich brak orientacji w warunkach życia najuboższych, mimo abstrakcyjnych deklaracji chęci poprawy tychże warunków.

W czasie drugiej wojny światowej Orwell zajmował się działalnością dziennikarską. Pracował w redakcjach kilku czasopism, w BBC, był korespondentem wojennym we Francji, Niemczech i Austrii. Pisał też książkę – pierwszą, która miała mu przynieść prawdziwą sławę. Mowa tu o **Folwarku zwierzęcym**, odrzuconym początkowo przez liczne wydawnictwa z powodów politycznych (m.in. przez T.S Eliota dla **Faber and Faber**), a wydana ostatecznie w roku 1945. **Folwark zwierzęcy** jest czytelną i dowcipną alegorią wydarzeń rewolucji rosyjskiej oraz następującej bezpośrednio po niej fazy ustalania się władzy sowieckiej. Pod postaciami zwierząt, niezbyt pochlebnie dla ich pierwowzorów dobranymi, skrywają się czołowi przywódcy oraz typowi działacze partyjni tego okresu. Przesłanie książki jest jasne: mimo triumfu rewolucji a jej szczytnymi egalitarnymi hasłami, niesprawiedliwy porządek społeczny i tyrania zostają na folwarku w odnowionej postaci zrekonstruowane. W satyrze dopatrzyć się można bardziej ogólnych implikacji o zdradzie ideałów każdej zwycięskiej rewolucji. Jednakże bezpośredni cel, jaki przyświecał Orwellowi przy pisaniu owej bajki, był ściśle propagandowy – stąd też liczne uproszczenia oraz dyskusyjna wartość artystyczna utworu. **Folwark zwierzęcy** miał być narzędziem kampanii, jaką prowadził Orwell po doświadczeniu hiszpańskim, by uchronić socjalizm zachodni przed pułapką „sowieckiego mitu”. Przełamanie tego mitu miało być pierwszym krokiem na drodze odradzania się ruchu socjalistycznego w demokratycznej postaci.

Cele dydaktyczne towarzyszyły również powstaniu **Roku 1984**, wydanego na rok przed śmiercią pisarza. Wielu krytyków dopatrywało się źródła odnajdywanego w książce poczucia grozy i beznadziejności w ciężkiej chorobie Orwella oraz jego rosnącym przekonaniu o zasadniczej podatności umysłu ludzkiego na manipulacje. Jednakże podobnie jak Huxley, posądzany po opublikowaniu **Nowego, wspaniałego świata** o defetyzm, również i Orwell bronił się przed odczytywaniem wymowy jego dzieła jako jednoznacznie profetycznej i pesymistycznej: „Wcale nie uważam, że ten rodzaj społeczeństwa, jaki opisałem, pojawi się naprawdę, ale

sądzę (biorąc, oczywiście, pod uwagę fakt, iż książka jest satyrą), że coś podobnego może zaistnieć(...).

Akcja książki rozgrywa się w scenerii brytyjskiej, gdyż chciałem podkreślić, iż narody anglojęzyczne nie są wcale lepsze od innych, i że totalitaryzm, **o ile nie będzie zwalczany**, może zatriumfować w każdym miejscu na Ziemi”. Tak więc orwellowska antyutopia miała być swoistym ostrzeżeniem, do sformułowania której skłoniły go zarówno pewne niebezpieczne zjawiska obserwowane w kajach demokratycznych lat czterdziestych, jak i te występujące w istniejących wówczas reżimach totalitarnych.

W życiu osobistym Orwella w tym czasie nastąpiło wiele zmian. W roku 1944 adoptował syna Richarda; w następnym roku zmarła podczas operacji jego żona. Orwell przez wiele lat cierpiał z powodu nawrotów gruźlicy, musiał często wracać do szpitali, gdzie spędzał długie miesiące. W szpitalu londyńskim, w październiku 1949 roku, a więc kilka miesięcy przed śmiercią, poślubił dziennikarkę Sonię Brownell.

Zgodnie z życzeniem, jakie wyraził w testamencie, na nagrobku Orwella widnieje skromny napis: „Tu spoczywa Eric Arthur Blair, urodzony dnia 25 czerwca 1903 roku, zmarły 21 1950”.

Cyril Connolly, znany dziennikarz i przyjaciel Orwella, tak podsumował ostatni, przynoszący sławę, a zarazem tragiczny okres jego życia: „Tragedia życia Orwella polega na tym, iż kiedy wreszcie osiągnął sławę oraz sukces, był człowiekiem umierającym i zdawał sobie z tego sprawę. Osiągnął sławę, lecz był zbyt ałaby, by opuścić swój pokój, miał pieniądze, ale nie mógł ich na nic wydać, zdobył miłość, ale nie mógł się nią radować: czuł gorycz umierania. Jednakże w tych ciężkich latach potrzyzymał go na duchu stoicyzm, ciekawość tego, co się jeszcze zdarzy oraz uczucie, jakie żywił do innych ludzi”.

Przedstawione w niniejszym zbiorze myśli zostały wybrane głównie w oparciu o eseje, artykuły, recenzje i listy Orwella, pisane w latach 1920-49. Stanowią one ilustrację najbardziej charakterystycznych poglądów autora **Roku 1984**, jego ewoluującego na przestrzeni lat stanowiska wobec palących problemów współczesnego świata, w którym – jak twierdził – nie ma możliwości ucieczki od polityki. Niektóre z cytowanych fragmentów mają postać stwierdzeń ogólnych, inne są komentarzem do współczesnych mu wydarzeń i noszą piętno tamtego czasu: ze wszystkich wyłania się postać pisarza zaangażowanego w walkę o równe, uczciwe społeczeństwo, o oczyszczenie polityki z zakłamania, niesprawiedliwości, zła.

Anna MAŁECKA -w posłowie do tomiku ‘Historię piszą zwycięzcy’, 1991, Miniatura, Kraków.

Chronologia życia Orwella

- 1903 Urodził się Eric Arthur Blair w Motihari, Bengal, Indie, 25.06, jako syn Richarda Walmesley`a Blaira i Idy Mabel z domu Limouzin.
- 1904 Zabraný przez matkę do Anglii, do posiadłości rodzinnej w Hensley-en Thames, Oxfordshire
- 1908-1911 W angielskiej szkole w Sunnyland, Easbourne, Sussex
- 1911-1916 Uczeń w ST. Cyprian szkole w Easbourne
- 1912 Powrót ojca z Indii i przenosiny do Shiplake koło Heleny
- 1917 Uczeń Wellington College
- 1917-1921 Nauka w Królewskim Eton College
- 1922-1927 Asystent superintendenta policji w Burmie
- 1928-1929 Żyje w Paryżu. Dorywczo pracuje nawet jako pomywacz. Hospitalizowany na zapalenie płuc,.
- 1930-1931 Jako tramp w Londynie. Pisze pierwszą wersję *Down and Out in Paris and London*. Współautor esejów dla czasopisma Adelphi (pod własnym nazwiskiem)
- 1932-1933 Uczy w małej prywatnej szkole w Hayes, Middlesex
- 1933 Pierwsza książka *Down and Out in Paris and London*. Użycie po raz pierwszy pseudonimu George Orwell. Uczy w Frays College w Middlesex. Hospitalizowany na zapalenie płuc
- 1934 Zaprzestaje uczenia. Przebywa 10 miesięcy w Southwold.. Publikacja w USA *Burmese Days*. Przenosi się do Hampstead , London.
- 1934-1935 Pracuje niepełnoetatowo jako asystent w Booklover`s Korner, Hampdtead. Poznaje trzydziestoletnią Eileen O`Shaughnessy
- 1936 Przebywa w Lancashire i Yorkshire, jako ankieter z ramienia firmy wyd. V. Gollancz. Żeni się z Eileen O`Shaughnessy. W grudniu wyjeżdża do Hiszpanii.
- 1937 W Hiszpanii (Styczeń-czerwiec), kapral w *Partido Obrero de Unification Marxista* na froncie aragońskim. Uwikłany w ulicznych walkach w Barcelonie, zostaje ranny w gardło i honorowo

- zwolniony z organizacji. Publikacja *The Road to Wigan Pier*.
- 1938 W sanatorium przeciwgruźliczym w Kent. Wyjeżdża dla zdrowia w sierpniu do Maroka
- 1939 Powrót do Anglii w marcu. Publikacja *Doming Up for Air*. Śmierć ojca.
- 1940 Publikacja *Inside the Whales*. Przyjazd do Londynu. Pisze reportaże dla *Time and Tide* i *Tibune*.
- 1941 Przyłącza się do *Local Defense Volunteers (Chome Guards)*
- 1941-1943 Pracuje w *Empire Department, BBC*, dla radia dla Indii i Południowo-wschodniej Azji. Śmierć matki
- 1943-1946 Literacki edytor czasopisma *Tribune*
- 1944 Orwell z żoną adoptują miesięczne dziecko jako *Richard Horatio Blair*.
- 1945 Corespondent wojenny w Paryżu i Colonii (III-V). Śmierć żony (29.03.) *Animal Farm* publ.
- 1946 *Critical Essays* publ., przenosiny do *Burnhill, Isle of Jura*.
- 1947 Hospitalizowany w *Hairmyres Hospital, Glagow* (gruźlica lewego płuca)
- 1948 Powrót ze szpitala do *Jury*. Przerabia całkowicie w grudniu *Nineteen Eighty-Four*.
- 1949 Od stycznia przebywa *Cotswolds Sanatorium, Cranham, Gloucestershire*. W czerwcu publikacja *Nineteen Eighty-Four*. W sierpniu przewieziony do *Eniversity College Hospital* w Londynie. Poślubia w szpitalu w październiku swą asystentkę *Maries Sonia Bronwell*.
- 1950 Umiera nagle na krwotok płucny 21 stycznia. Pochowany w *All Saint, Sutton Courtney, Bergshire*.

1.-Orwell. -Angielskie tytuły wydanych książek w bibliotekach świata, księgarniach, antykwariatach i u innych sprzedawców książek itp. (wg alfabetu)

- Kolumna:
1. – Library of Congres USA
 2. - National Library of Scotland
 3. - Bibliotheque de l'Universite Laval
 4. - Library of Cambridge University
 5. - Toronto Public Library Canada
 6. - Library of Oxford University
 7. - Katalog der Deutschen Nationalbibliothek
 8. - Emory Libraries
 9. – Barnes & Noble.com
 - 10.- AbeBooks: Search Result
 - 11.- Used Book Central
 - 12.- Bayerische Staatsbibliothek
 - 13.- Library of University of Wisconsin-Madison
 - 14.- Catalogue collectif de France
 - 15.- Amazon.com
 - 16.- Library of King College London
 - 17.- The Good Book Guide
 - 18.- ZVAB – Zentrales Verzeichnis Antiquarischer Bucher
 - 19.- Polanka – Katalog Bibliotek Anglistycznych

[Uwaga ! Lista nie obejmuje oczywiście wszystkich wydań danego tytułu]

L.p.	Tytuł angielski	Rok	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
------	-----------------	-----	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

1.	1984	1949										X					X				X	
2.	1984	1950								X					X		X				X	
3.	1984	1951															X					
4.	1984	1953															X					
5.	1984	1954					X								X						X	
6.	1984	1956											X		X						X	
7.	1984	1958															X					
8.	1984	1959															X					
9.	1984	1960															X				X	
10.	1984	1961						X					X				X				X	X

120.	Animal Farm / Coles Notes	1991																	X
121.	Animal Farm With Connectionn	1999												X					
122.	Animal farm, a fairy story	1945 1946	X							X				X					X X X
123.	Animal farm, Burmese days, A clargyman`s daughter, Coming up for the air, Keep the aspidistra flying, Nineteen eighty-four	1976 1983 1980 1986		X		X		X					X						X X X X
124.	Animal farm: a fairy story	1945 1949		X				X						X					X X
125.	Animal farm: a fairy story	1951 1958		X				X						X	X				X X
126.	Animal farm: a fairy story	1954 1956		X				X						X					X X X
127.	Animal farm: a fairy story	1959 1960						X						X				X	
128.	Animal farm: a fairy story	1962 1964			X			X						X					X X
129.	Animal farm: a fairy story	1963 1968												X					X X
130.	Animal farm: a fairy story	1965 1966						X						X					X
131.	Animal farm: a fairy story	1970												X					X X
132.	Animal farm: a fairy story	1971 1969	X	X		X		X						X					X X
133.	Animal farm: a fairy story	1973 1974		X										X					X X
134.	Animal farm: a fairy story	1975 1982		X				X						X					X
135.	Animal farm: a fairy story	1977 1985												X					X
136.	Animal farm: a fairy story	1983 1984				X								X					X X X

166.	Burmese days. A novel	1962											X		X		X			
167.	Burmese days. A novel	1963												X		X	X			
168.	Burmese days. A novel	1966											X	X	X					X
169.	Burmese days. A novel	1967		X									X		X				X	X
170.	Burmese days. A novel	1968	X			X	X						X		X					
171.	Burmese days. A novel	1969											X		X					
172.	Burmese days. A novel	1972																		X
173.	Burmese days. A novel	1974	X								X								X	
174.	Burmese days. A novel	1975		X												X		X		
175.	Burmese days. A novel	1977											X		X	X				
176.	Burmese days. A novel	1982											X		X					X
177.	Burmese days. A novel	1983																		X
178.	Burmese days. A novel	1984		X		X							X	X						X
179.	Burmese days. A novel	1985				X														
180.	Burmese days. A novel	1986		X										X						X
181.	Burmese days. A novel	1989												X		X				X
182.	Burmese days. A novel	1996												X						
183.	Burmese days. A novel	1997		X		X		X						X		X				
184.	Burmese days. A novel	2001		X		X		X						X	X		X		X	
185.	Burmese days. A novel	2004									X									
186.	Burmese days...	1962								X										
187.	Burmese days...	1967	X					X												
188.	Burmese days...	1969											X							
189.	Burmese days...	1979																		X
190.	Burmese days...	1981																	X	
191.	Burmese days...	1989																		X
192.	Burmese days...	2005									X								X	
193.	Burmese days...	2008									X									
194.	Clergyman`s daughter	1935	X	X				X					X							
195.	Clergyman`s daughter	1950									X	X							X	
196.	Clergyman`s daughter	1952																	X	
197.	Clergyman`s daughter	1960	X	X	X	X		X		X			X	X	X	X				X
198.	Clergyman`s daughter	1961		X																
199.	Clergyman`s daughter	1964						X					X		X	X				X
200.	Clergyman`s daughter	1965					X							X		X				
201.	Clergyman`s daughter	1966													X			X		
202.	Clergyman`s daughter	1969	X										X	X			X			X

203.	Clergyman`s daughter	1973										X			X			
204.	Clergyman`s daughter	1975		X								X		X	X	X		X
205.	Clergyman`s daughter	1979																X
206.	Clergyman`s daughter	1982																X
207.	Clergyman`s daughter	1983								X								
208.	Clergyman`s daughter	1986		X		X		X				X						X
209.	Clergyman`s daughter	1989																
210.	Clergyman`s daughter	1990													X			
211.	Clergyman`s daughter	1991								X								
212.	Clergyman`s daughter	1996										X		X				
213.	Clergyman`s daughter	1997										X		X				
214.	Clergyman`s daughter	2000		X		X		X				X		X			X	
215.	Clergyman`s daughter	2001											X		X			
216.	Collected essays	1961		X	X	X	X	X				X	X	X				X
217.	Collected essays	1966	X									X						X
218.	Collected essays	1968										X		X	X			
219.	Collected essays	1970										X		X	X			X
220.	Collected essays	1975																X
221.	Collected Essays, Journalism and Letter of G.O. 1920-1940 Vol.1.	1968 1970 1978														X X X		
222.	Collected Essays, Journalism and Letter of G.O. 1920-1940 Vol.1.	1969 1979 2000									X							X X
223.	Collected Essays, Journalism and Letter of G.O. 1920-1940 Vol.1.	1987 1993														X X		
224.	Collected Essays, Journalism and Letter of G.O. 1940-1943 Vol.2.	1969 1975 1982										X X X		X X X				X
225.	Collected Essays, Journalism and Letter of G.O. 1940-1943 Vol.2.	1970 1984 2000										X		X		X		
226.	Collected Essays, Journalism and Letter of G.O. 1943-1945 Vol.3.	1969 1993 1999									X		X			X X		X
227.	Collected Essays, Jour-	1968										X		X	X			X

	nalism and Letter of G.O. 1945-1950 Vol.4.	1969 1971 2000								X						X			X
228.	Collected essays, journa- lism and letters 4 vol.	1968 1970	X	X		X	X						X	X	X		X	X	X
229.	Collected essays, journa- lism and letters 4 vol.	1975 1971												X				X	
230.	Collected essays, journa- lism and letters 4 vol.	1978 1979											X						
231.	Collected essays, journa- lism and letters 4 vol.	1984 1989											X	X					
232.	Collected essays, journalism and letters...	1982 2000				X					X			X				X	
233.	Collection of essays	1953					X						X		X	X		X	X
234.	Collection of essays	1954	X		X		X		X		X					X		X	
235.	Collection of essays	1967												X					
236.	Collection of essays	1970												X					
237.	Collection of essays	1993	X																
238.	Collection of essays	2002															X		
239.	Coming up for air	1939	X	X			X												
240.	Coming up for air	1948		X		X	X						X		X				X
241.	Coming up for air	1950	X						X		X	X	X	X	X	X			X
242.	Coming up for air	1954															X		
243.	Coming up for air	1961												X					X
244.	Coming up for air	1962					X					X			X	X		X	X
245.	Coming up for air	1963			X							X		X					X
246.	Coming up for air	1965										X		X					
247.	Coming up for air	1966										X			X				X
248.	Coming up for air	1967					X					X							X
249.	Coming up for air	1969							X							X			X
250.	Coming up for air	1970														X			X
251.	Coming up for air	1971		X		X					X			X		X	X		
252.	Coming up for air	1973										X		X					
253.	Coming up for air	1974												X					X X
254.	Coming up for air	1975									X								
255.	Coming up for air	1977																	X
256.	Coming up for air	1978															X		X

	Looking back on the Spanish war	1975		X														
370.	Homage to Catalonia and Looking back on the Spanish war	1977 1984		X	X	X												
371.	Hop-picking George Orwell in Kent ...	1970	X	X	X	X												
372.	I belong to the left, 1945	1998 2001		X	X	X	X					X	X	X				
373.	I have tried to tell the truth, 1943-1944	1998 2001		X	X	X	X					X	X	X				
374.	I have tried to tell the truth, 1943-1944	1999															X	
375.	In defence of English cooking	2005					X					X	X	X	X			
376.	In front of your nose 1945-1950	1968 1970										X		X	X			X
377.	In front of your nose 1945-1950	1996 2000												X	X			
378.	Inside the whale, and other essays	1939 1964										X	X		X			
379.	Inside the whale, and other essays	1940 1984	X	X	X	X	X					X						
380.	Inside the whale, and other essays	1957 1975				X						X	X	X	X	X		
381.	Inside the whale, and other essays	1962 2001					X	X				X			X			X X
382.	Inside the whale, and other essays	1964 1969										X	X	X	X	X		
383.	Inside the whale, and other essays	1966 1968													X	X		
384.	Inside the whale, and other essays	1967													X			
385.	Inside the whale, and other essays	1971 1972										X	X	X	X			X
386.	Inside the whale, and other essays	1981 2001										X		X	X			
387.	It is what I think, 1947-	1998		X	X	X	X					X	X	X	X			

	1948	2002	X	X		X		X				X	X	X	X		X			
388.	James Burnham and the menagerial revolution	1946	X	X			X					X		X	X					
389.	Keep the aspidistra flying	1936	X	X			X									X				
390.	Keep the aspidistra flying	1953													X					
391.	Keep the aspidistra flying	1954		X		X		X				X	X	X		X				
392.	Keep the aspidistra flying	1956	X				X	X		X		X	X		X			X		
393.	Keep the aspidistra flying	1957								X					X					
394.	Keep the aspidistra flying	1962		X	X			X						X	X			X		
395.	Keep the aspidistra flying	1965										X		X						
396.	Keep the aspidistra flying	1966								X		X		X						
397.	Keep the aspidistra flying	1968										X			X					
398.	Keep the aspidistra flying	1969								X									X	
399.	Keep the aspidistra flying	1970													X				X	
400.	Keep the aspidistra flying	1972													X					
401.	Keep the aspidistra flying	1973										X		X					X	
402.	Keep the aspidistra flying	1974													X				X	
403.	Keep the aspidistra flying	1975													X				X	
404.	Keep the aspidistra flying	1978																	X	X
405.	Keep the aspidistra flying	1981										X		X						
406.	Keep the aspidistra flying	1982																		X
407.	Keep the aspidistra flying	1985		X		X														
408.	Keep the aspidistra flying	1987		X		X		X					X		X					
409.	Keep the aspidistra flying	1988																	X	
410.	Keep the aspidistra flying	1989						X				X		X						X
411.	Keep the aspidistra flying	1997				X		X				X		X					X	
412.	Keep the aspidistra flying	1998										X		X						
413.	Keep the aspidistra flying	1999	X																	
414.	Keep the aspidistra flying	2000		X		X		X				X	X	X				X		
415.	Keep the aspidistra flying	2001													X					
416.	Keeping our little corner clean, 1941-1942	1998		X								X	X	X						
417.	Keeping our little corner clean, 1942-1943	1999													X					
		2001		X									X							
418.	Kind of compulsion, [A] 1903-1936	1998		X		X		X		X		X		X						
		2000		X		X		X				X	X		X		X			
419.	Lion and the unicorn	1941		X				X					X	X	X	X	X		X	

506.	Orwell	2004																X		X		
507.	Orwell and politics...	2001 2002		X		X	X							X		X		X		X		
508.	Orwell and the dispossessed...	2001		X		X	X							X		X		X				
509.	Orwell in Spain...	2001		X		X	X							X		X		X		X		
510.	Orwell in Tribune...	2006		X		X	X		X					X	X	X					X	
511.	Orwell in Tribune...	2007																			X	
512.	Orwell reader: fiction, essays, and reportages	1956 1961	X			X	X		X					X	X	X		X				X
			X						X	X					X			X				X
513.	Orwell the war broadcast	1985	X	X		X	X		X						X							X
514.	Orwell the war broadcast	1987												X								
515.	Orwell the war commentaries	1985 1986	X	X		X	X		X					X	X	X		X	X		X	X
						X								X	X			X				
516.	Orwell, the lost writing	1985	X			X	X		X					X	X			X				
517.	Orwell, the war broadcasts	1985	X																			
518.	Orwell, the war commentaries	1986 1987	X											X		X						
519.	Orwell, the war commentaries	1989	X				X															
520.	Orwell: the Observer years	2003		X					X						X							X
521.	Orwell`s England...	2001		X		X	X							X				X		X		
522.	Orwell`s Nineteen eighty-four: text sources, criticism	1982 1983	X										X	X	X							
523.	Our job is to make life worth living	1998 2002		X		X	X							X	X	X						
				X										X		X						
524.	Our job is to make life worth living: 1949-1950	2002	X			X	X								X			X				
525.	Pages from a Scullion`s Diary	1995																X				X
526.	Patriot after all 1940-1941	1998 2000		X		X	X							X	X	X		X				
				X		X	X							X	X	X		X		X		
527.	Penguin complete longer non-fiction of G.O.	1983		X		X	X							X		X		X				X

2 – Orwell, Angielskie wydania prac, pierwsze ważne wydania [zacyeniono], wg alfabetu

[See x1] > Zawartość: patrz tabela 4.

L.p.	Tytuł	Rok 1-go wyd.	Wydawca	Miejsce wydania	Zawartość lub uwagi, wzgl. ISBN	Stron
1.	1984 – Activity Pack	2004	Prestwick House, Inc.		1580496466	156
2.	1984 With Connection:...	2000	Holt Rinehard & Winston		0030565076	304
3.	A collection of critical essays	1974	Prentice Hall		0136477011 9780136477013	182
4.	A collection of essays [1953?]	1954	Doubleday / Anchor Books	Gaden City NY [See x1]	+ 1970	320
5.	A letter from England	1943				
6.	All propaganda is lies	1998 2001	Secker & Warburg	L.	0346404052 9780436404054	592
7.	An Age like this / 1920 – 1940	1968	Harcourt Brace Jovanovich	NY	0151185468 9780151185467	
8.	An essay...	1946	Horison	G.B.		
9.	Animal Farm with Connection	1999	Holt Rinehard & Winston		0030554349 9780030554346	
10.	Animal farm: a fairy story	1945	Secker & Warburg	L.	-	92
11.	As I please 1943-1945 (Collected Essays, Journallism and Letter of G.O. vol.3.)	1968 1971	Harcourt, Brace Jovanovich; Harcourt	NY NY	0151185484 9780151185481	
12.	Betrayal of the left...	1941	Victor Gollancz Ltd	L.		
13.	Boxed set of O.`s works	1998	The Folio Society		5 novels	
14.	British pamphleteers	1948	A. Wingate	L.	(With Reynolds Reginald)	266
15.	Burmesse Days a novel, by G.O.	1934	Harper Brother	NY		371
16.	Charles Dickens	1939				
17.	Clergyman`s daughter [A]	1935	Victor Gollancz Ltd	L.		317
18.	Collected essays	1961	Secker & Warburg	L. [See x1]	0436350092 9780436350092	464

19.	Collected essays, journalism and letters 4 vol. [See x1] (Reprint 2000)	1968	Secker & Warburg; Harcourt, Brace & World	L v.1. v.2 NY. v.3 v.4	0436350181	624 540 492 621
20.	Collection of essays [A] [14 essays] [See x1]	1953	Harcourt Brace Jovanowich	NY. L.		
21.	Coming up for air	1939	Victor Gollancz Ltd	L.		285
22.	Companion to Animal farm	1985				
23.	Complete Novels: 5 vol.	1984	The Folio Society			
24.	Critical essays	1946	Secker & Warburg	L. [See x1]		169
25.	Decline of the English Murder and other essays	1965	Penguin Books [See x1]	Harmondsworth, Eng.		187
26.	Dickens, Dali & others	1946	Reynal & Hitchcock	NY		243
27.	Down and out in Paris and London	1933	Victor Gollancz Ltd; Harper & Brothers;	L.		288
28.	England, your England and other essays / Such, Such were the joys	1953	Secker & Warburg	L. [See x1]		224
29.	English people	1947	Collins	L.		47
30.	Essays, articles, letters, vol.4, 1945-1950	2001	Ivrea (French)		2851842781 9782851842787	623
31.	Essays	2000	Evermans's Library	[See x1]		
32.	Facing unpleasant facts, 1937-1939	1998 1999	Secker & Warburg		043620360X 9780436203602	528
33.	Fighting in Spain	2007	Penguin Books Ltd	U.K.	9780141025537	160
34.	Funny, but not vulgar:...	1945	Leader	L.		
35.	G.O.	2001	Penguin Classic		0141185155 9780141185156	928
36.	G.O. : Omnibus	1980	Book Club Associates			
37.	G.O. in Kent	1970	Hop-Picking	Bridge Books Wateringbury, Kent		
38.	George Orwell Omnibus; The Complete novels	1983	Penguin [See x1]		014009007X 9780140090079	928
39.	George Orwell: essays	2000				
40.	Homage to Catalonia	1938	Secker & Wartburg	L.		313

41.	Homage to Catalonia and Looking back on the Spanish war	1966	Penguin Books	Harmondsworth		
42.	Hop-picking George Orwell in Kent ...	1970	Bridge Books	Maidstone	0902811002	45
43.	I belong to the left, 1945	1998 1999	Secker & Warburg	L.	0436203723 9780346203725	544
44.	I have tried to tell the truth, 1943-1944	1998 2001	Secker & Warburg	L.	0346205521 9780346205521	576
45.	Illuminations: Great Writers on Writing	2004	Carcenet Press Ltd		1857547802 9781857547801	117
46.	In defence of English cooking	2005				
47.	In front of your nose 1945-1950 Vol.4	1968 1971	Harcourt Brace & Co Harcourt		0151185492 9780151185498	
48.	Inside the whale and other essays	1940	V. Gollancz ltd. [See x1]	L.		188
49.	It is what I think, 1947-1948	1998 1999	Secker & Warburg	L.	0436203766 9780436203763	576
50.	James Burnham and the Managerial revolution	1946	Socialist Book Centre	L.		19
51.	Keep the aspidistra flying	1936	Victor Gollancz Ltd	L.		318
52.	Keeping our little corner clean, 1941-1942	1998 2001	Secker & Warburg	L	0436404079 9780436404078	432
53.	Kind of compulsion, [A] 1903-1936	1998 2000	Secker & Warburg	L.	0436205424 9780436205422	672
54.	Lost Orwell:... [The]	2006	Timewell	L.	1857252144	258
55.	Modern essays [ed. By Russel Nye]	1953				
56.	My country right or left...	1968 2000	Harcourt Brace Jovanowich; David R. Coline		1567921395	477

					9781567921345	
57.	My Penguin "Animal Farm"	2007				
58.	Nineteen Eighty-Four, a novel	1949	Martin Secker & Warburg; Harcourt, Brace;	L. NY		312 314
59.	Nineteen Eighty-Four: The Facsimile of the Extant Manuscript	1984	Scolar			
60.	Notes on George Orwell animal farm	1965				
61.	On Books	1980	Hesperus Press Ltd		184391610X 9781843916109	
62.	Orwell	1985				
63.	Orwell and politics...	2001	Penguin Classics		014118518X 9780141185187	560
64.	Orwell and the dispossessed...	2001	Penguin Classics		0141185198 9780141855194	448
65.	Orwell in Spain...	2001	Penguin Classics		0141185163 9780141185163	
66.	Orwell in Tribune...	2006	Politico's	L.	1842751557 9781842751558	401
67.	Orwell reader: fiction, essays, and reportages	1956	Harcourt, Brace; [See x1]	NY		456
68.	Orwell the war commentaries	1985 1986	BBC Books Pantheon	L.	0563303498 9780563203490 0394557018 9780394557014	248
69.	Orwell, the lost writing	1985	Arbor House	NY [See x1]	0877957452	304
70.	Orwell: the Observer years	2003	Atlantic Books		1843542609 9781843542605	272
71.	Orwell: The War Broadcasts (in US = O., the lost writing)	1985	British Broadcasting Corp.	Duckworth, L.	0715619160 0715630738	304 248
72.	Orwell's England...	2001	Penguin Classic		0141185171 9780141185170	496
73.	Orwell's Nineteen eighty-four: text sources, criticism	1982				
74.	Our job is to make life worth living 1949-50 and others	1998 2002	Secker & Warburg	L.	0436210096	585

75.	Pages from a Scullion`s Diary	1995	Penguin Books Ltd		0146000625 9780146000621	54
76.	Patriot after all 1940-1941	1998 1999	Secker & Warburg	L.	0436203626 9780436303626	608
77.	Penguin complete longer non-fiction of G.O.	1983	[See x1]			
78.	Penguin complete novels of G.O. [See x1]	1983	Penguin Books		014009007X 9780140090079	928
79.	Politics and the English language: an essay	1947	Typophiles	NY		18
80.	Selected essays	1957	Penguin Books [See x1]	Harmondsworth, Eng.		202
81.	Selected Prose	1991	Hodder Arnold;		0340499788 9780340499788	220
82.	Selected Works	1976	Heinemann Octopus		0905712048 9780905712048	925
83.	Selected Writings	1958	Heinemann	L.		183
84.	Shooting an elephant [See x1]	1950	Secker & Warburg; Harcourt, Brace;	L. NY		212 200
85.	Smothered under journalism, 1946	1998 1999	Secker & Warburg	L.	043620374X 9780436203749	592
86.	Spark Notes 1984	2002	SparkNotes		1586633635 9781586633639	72
87.	Such, such were the joys	1953	Harcourt, Brace	NY [See x1]		230
88.	Talking to India (as ed.)	1943	G. Allen & Unwin Ltd	L.		176
89.	Ten "Animal farm" letters to his agent...	1984				
90.	The Cambridge companion to O.G.	2007				
91.	The collected essays, Journalism and Letterd of George Orwell 1920-1950, 4 vol.	1968	Harcout Brace Jovanowich [See x1]	NY		
92.	The Complete Works (17 vol.)	1984				
93.	The Complete Works of G.O. (20 vol.) [See x1]	1998	Secker & Warburg	L.	0436203774 9780436203770	8517

94.	The critical heritage	1976				
95.	The Dark Horse of the Apocalypse	1940				
96.	The English people	1947	Collins	L [See x1]		
97.	The Lion and the Unicorn	1941	Secker & Wartburg	L [See x1]		126
98.	The Lost Writing (West, William J., edytor)	1985	Arbor House; [See x1]	NY	0877957452	304
99.	The Orwell Reader	1956	Harcout Brace Jovanowich	NY		
100.	The Penguin essays of G.O.	1984	Penguin Books		0140090339 9780140090338	480
101.	The Road to Wigan Pier	1937	Gollancz Left Book Club; V. Golancz ltd.	L. L		264
102.	The Saying of G.O.	1998	Gerald Duckworth & Co ltd		0715626280 9780715626283	64
103.	Toward European Unity	1947				
104.	Two wasted years,1943	1998 1999	Secker & Wartburg	L.	0436203685 9780436203688	432
105.	Unpublished Notebooks	1950				
106.	Unwelcome guerilla...	1980				
107.	Why I write (1946)	2004	Penguin Books 2005	NY	0143036351	

3.- Orwell , Angielskie tytuły prac ogłoszone drukiem, wg roku wydania

L.p.	Tytuł	Rok 1-go wyd.	Wydawca	Miejsce wydania	Zawartość lub uwagi, wzgl. ISBN	Stron
1.	Down and out in Paris and London	1933	Victor Gollancz Ltd; Harper & Brothers;	L.		288
2.	Burmesse Days a novel, by G.O.	1934	Harper Brother	NY		371
3.	Clergyman`s daughter [A]	1935	Victor Gollancz Ltd	L.		317
4.	Keep the aspidistra flying	1936	Victor Gollancz Ltd	L.		318
5.	The Road to Wigan Pier	1937	Gollancz Left Book Club; V. Golancz ltd.	L. L		264
6.	Homage to Catalonia	1938	Secker & Wartburg	L.		313
7.	Charles Dickens	1939				
8.	Coming up for air	1939	Victor Gollancz Ltd	L.		285
9.	Inside the whale and other essays	1940	V. Gollancz ltd. [See x1]	L.		188
10.	The Dark Horse of the Apocalypse	1940				
11.	Betrayal of the left...	1941	Victor Gollancz Ltd	L.		
12.	The Lion and the Unicorn	1941	Secker & Wartburg	L [See x1]		126
13.	A letter from England	1943				
14.	Talking to India (as ed.)	1943	G. Allen & Unwin Ltd	L.		176
15.	Animal farm: a fairy story	1945	Secker & Warburg	L.	-	92
16.	Funny, but not vulgar:...	1945	Leader	L.		
17.	An essay...	1946	Horison	G.B.		
18.	Critical essays	1946	Secker & Warburg	L. [See x1]		169
19.	Dickens, Dali & others	1946	Reynal & Hitchcock	NY		243
20.	James Burnham and the Managerial revolution	1946	Socialist Book Centre	L.		19
21.	English people	1947	Collins	L.		47
22.	Politics and the English language: an essay	1947	Typophiles	NY		18
23.	The English people	1947	Collins	L [See x1]		

24.	Toward European Unity	1947				
25.	British pamphleteers	1948	A. Wingate	L.	(With Reynolds Reginald)	266
26.	Nineteen Eighty-Four, a novel	1949	Martin Secker & Warburg; Harcourt, Brace;	L. NY		312 314
27.	Shooting an elephant [See x1]	1950	Secker & Warburg; Harcourt, Brace;	L. NY		212 200
28.	Unpublished Notebooks	1950				
29.	Collection of essays [A] [14 essays] [See x1]	1953	Harcourt Brace Jovanowich	NY. L.		
30.	England, your England and other essays / Such, Such were the joys	1953	Secker & Warburg	L. [See x1]		224
31.	Modern essays [ed. By Russel Nye]	1953				
32.	Such, such were the joys	1953	Harcourt, Brace	NY [See x1]		230
33.	A collection of essays [1953?]	1954	Doubleday / Anchor Books	Gaden City NY [See x1]	+ 1970	320
34.	Orwell reader: fiction, essays, and reportages	1956	Harcourt, Brace; [See x1]	NY		456
35.	The Orwell Reader	1956	Harcout Brace Jovanowich	NY		
36.	Selected essays	1957	Penguin Books [See x1]	Harmondswort h, Eng.		202
37.	Selected Writings	1958	Heinemann	L.		183
38.	Collected essays	1961	Secker & Warburg	L. [See x1]	0436350092 9780436350092	464
39.	Decline of the English Murder and other essays	1965	Penguin Books [See x1]	Harmondswort h, Eng.		187
40.	Notes on George Orwell animal farm	1965				
41.	Homage to Catalonia and Looking back on the Spanish war	1966	Penguin Books	Harmondswor- rth		
42.	An Age like this / 1920 – 1940	1968	Harcourt Brace Jovanovich	NY	0151185468 9780151185467	
43.	As I please 1943-1945	1968	Harcourt, Brace	NY		

	(Collected Essays, Journalism and Letter of G.O. vol.3.)	1971	Jovanovich; Harcourt	NY		0151185484 9780151185481	
44.	Collected essays, journalism and letters 4 vol. [See x1] (Reprint 2000)	1968	Secker & Warburg; Harcourt, Brace & World	L NY.	v.1. v.2 v.3 v.4	0436350181	624 540 492 621
45.	In front of your nose 1945-1950 Vol.4	1968 1971	Harcourt Brace & Co Harcourt			0151185492 9780151185498	
46.	My country right or left...	1968 2000	Harcourt Brace Jovanowich; David R. Coline			1567921395 9781567921345	477
47.	The collected essays, Journalism and Letterd of George Orwell 1920-1950, 4 vol.	1968	Harcout Brace Jovanowich [See x1]	NY			
48.	G.O. in Kent	1970	Hop-Picking	Bridge Books Watringbury, Kent			
49.	Hop-picking George Orwell in Kent ...	1970	Bridge Books	Maidstone		0902811002	45
50.	A collection of critical essays	1974	Prentice Hall			0136477011 9780136477013	182
51.	Selected Works	1976	Heinemann Octopus			0905712048 9780905712048	925
52.	The critical heritage	1976					
53.	G.O. : Omnibus	1980	Book Club Associates				
54.	On Books	1980	Hesperus Press Ltg			184391610X 9781843916109	
55.	Unwelcome guerilla...	1980					
56.	Orwell`s Nineteen eighty-four: text sources, criticism	1982					
57.	George Orwell Omnibus; The Complete novels	1983	Penguin [See x1]			014009007X 9780140090079	928
58.	Penguin complete longer non-	1983					

	fiction of G.O.		[See x1]			
59.	Penguin complete novels of G.O. [See x1]	1983	Penguin Books		014009007X 9780140090079	928
60.	Complete Novels: 5 vol.	1984	The Folio Society			
61.	Nineteen Eighty-Four: The Facsimile of the Extant Manuscript	1984	Scolar			
62.	Ten "Animal farm" letters to his agent...	1984				
63.	The Complete Works (17 vol.)	1984				
64.	The Penguin essays of G.O.	1984	Penguin Books		0140090339 9780140090338	480
65.	Companion to Animal farm	1985				
66.	Orwell	1985				
67.	Orwell the war commentaries	1985 1986	BBC Books Pantheon	L.	0563303498 9780563203490 0394557018 9780394557014	248
68.	Orwell, the lost writing	1985	Arbor House	NY [See x1]	0877957452	304
69.	Orwell: The War Broadcasts (in US = O., the lost writing)	1985	British Broadcasting Corp.	Duckworth, L.	0715619160 0715630738	304 248
70.	The Lost Writing (West, William J., edytor)	1985	Arbor House; [See x1]	NY	0877957452	304
71.	Selected Prose	1991	Hodder Arnold;		0340499788 9780340499788	220
72.	Pages from a Scullion's Diary	1995	Penguin Books Ltd		0146000625 9780146000621	54
73.	All propaganda is lies	1998 2001	Secker & Warburg	L.	0346404052 9780436404054	592
74.	Boxed set of O.'s works	1998	The Folio Society		5 novels	
75.	Facing unpleasant facts, 1937-1939	1998 1999	Secker & Warburg		043620360X 9780436203602	528
76.	I belong to the left, 1945	1998 1999	Secker & Warburg	L.	0436203723 9780346203725	544
77.	I have tried to tell the truth, 1943-1944	1998 2001	Secker & Warburg	L.	0346205521	576

					9780346205521	
78.	It is what I think, 1947-1948	1998 1999	Secker & Warburg	L.	0436203766 9780436203763	576
79.	Keeping our little corner clean, 1941-1942	1998 2001	Secker & Warburg	L	0436404079 9780436404078	432
80.	Kind of compulsion, [A] 1903-1936	1998 2000	Secker & Warburg	L.	0436205424 9780436205422	672
81.	Our job is to make life worth living 1949-50 and others	1998 2002	Secker & Warburg	L.	0436210096	585
82.	Patriot after all 1940-1941	1998 1999	Secker & Warburg	L.	0436203626 9780436303626	608
83.	Smothered under journalim, 1946	1998 1999	Secker & Warburg	L.	043620374X 9780436203749	592
84.	The Complete Works of G.O. (20 vol.) [See x1]	1998	Secker & Warburg	L.	0436203774 9780436203770	8517
85.	The Saying of G.O.	1998	Gerald Duckworth & Co ltd		0715626280 9780715626283	64
86.	Two wasted years, 1943	1998 1999	Secker & Wartburg	L.	0436203685 9780436203688	432
87.	Animal Farm with Connection	1999	Holt Rinehard & Winston		0030554349 9780030554346	
88.	1984 With Connection:...	2000	Holt Rinehard & Winston		0030565076	304
89.	Essays	2000	Evermans`s Library	[See x1]		
90.	George Orwell: essays	2000				
91.	Essaus, articles, letters, vol.4, 1945-1950	2001	Ivrea (French)		2851842781 9782851842787	623
92.	G.O.	2001	Penguin Classic		0141185155 9780141185156	928
93.	Orwell and politics...	2001	Penguin Classics		014118518X 9780141185187	560
94.	Orwell and the dispossessed...	2001	Penguin Classics		0141185198	448

					9780141855194	
95.	Orwell in Spain...	2001	Penguin Classics		0141185163 9780141185163	
96.	Orwell`s England...	2001	Penguin Classic		0141185171 9780141185170	496
97.	Spark Notes 1984	2002	SparkNotes		1586633635 9781586633639	72
98.	Orwell: the Observer years	2003	Atlantic Books		1843542609 9781843542605	272
99.	1984 – Activity Pack	2004	Prestwick House, Inc.		1580496466	156
100.	Illuminations: Great Writers on Writing	2004	Carcenet Press Ltd		1857547802 9781857547801	117
101.	Why I write (1946)	2004	Penguin Books 2005	NY	0143036351	
102.	In defence of English cooking	2005				
103.	Lost Orwell:... [The]	2006	Timewell	L.	1857252144	258
104.	Orwell in Tribune...	2006	Politico`s	L.	1842751557 9781842751558	401
105.	Fighting in Spain	2007	Penguin Books Ltd	U.K.	9780141025537	160
106.	My Penguin “Animal Farm”	2007				
107.	The Cambridge companion to O.G.	2007				

4,- Orwell, - Zawartość niektórych angielskich książek = Table [x1]

L.p.	Tytuł	Rok	Zawartość
1.	A Collection of Essays	1954	<ol style="list-style-type: none"> 1. Such, Such Were the Joys, 1947 2. Charles Dickens, 1939 3. The Art of Donald McGill, 1941 4. Rudyard Kipling, 1942 5. Raffles and Miss Blandish, 1944 6. Shooting an Elephant, 1936 7. Politics and the English Language, 1946 8. Reflections on Gandhi, 1949 9. Marrakech, 1939 10. Looking Back on the Spanish War, 1943 11. Inside the Whale, 1940 12. England Your England, 1941 13. Boys' Weeklies, 1940 14. Why I Write, 1946 <p>In this best selling collection of fourteen essays, George Orwell discusses such diverse subjects as his boyhood schooling, the Spanish civil war, comic post cards, Charles Dickens, Ghandi, Henry Miller, British imperialism, and the profession of writing. Written in the clear-eyed, uncompromising language for which he is famous, these essays easily demonstrate why Orwell has been called 'the conscience of his generation. "'</p>
2.	Collected Essays	1961	<ol style="list-style-type: none"> 1. Inside the Whale, 1940 2. Shooting an Elephant, 1936 3. A Hanging, 1931 4. How the Poor Die, 1946 5. Lear, Tolstoy and the Fool, 1947 6. Politics vs. Literature: An Examination of Gulliver's Travels, 1946 7. Politics and the English Language, 1956

			<ol style="list-style-type: none"> 8. The Prevention of Literature, 1946 9. Second Thoughts on James Burnham, 1946 10. Charles Dickens, 1939 11. Boys' Weeklies, 1940 12. Wells, Hitler and the World State, 1941 13. The Art of Donald McGill, 1941 14. W. B. Yeats, 1943 15. Benefit of Clergy: Some notes on Salvador Dali, 1944 16. Arthur Koestler, 1944 17. Raffles and Miss Blandish, 1944 18. In Defence of P. G. Wodehouse, 1946 19. Why I Write, 1946 20. Notes on Nationalism, 1946 21. Anti-Semitism in Britain, 1945 22. Poetry and the Microphone, 1945 23. Marrakech, 1939 24. Looking Back on the Spanish War, 1943
3.	Complete Works of George Orwell	1998	<ol style="list-style-type: none"> 1. Down and Out in Paris and London, 1933 2. Burmese Days, 1934 3. A Clergyman's Daughter, 1935 4. Keep the Aspidistra Flying, 1936 5. The Road to Wigan Pier, 1937 6. Homage to Catalonia, 1938 7. Coming Up for Air, 1939 8. Animal Farm, 1945 9. Nineteen Eighty-Four, 1949 10. A Kind of Compulsion, 1903-1936 11. Facing Unpleasant Facts, 1937-1939 12. A Patriot After All, 1940 - August 17, 1941 13. All Propaganda is Lies, August 18, 1941 - August 31, 1942 14. Keeping Our Little Corner Clean, September 1, 1942 - March 31, 1943

			<p>15. Two Wasted Years, April 1 - November 26, 1943</p> <p>16. I Have Tried to Tell the Truth, November 26, 1943 - December 31, 1944</p> <p>17. I Belong to the Left, 1945</p> <p>18. Smothered Under Journalism, 1946</p> <p>19. It is What I Think, 1947-1948</p> <p>20. Our Job is to Make Life Worth Living, 1949-1950</p> <p>Edited by Peter Davison. Consists of 20 volumes in total. The first 9 being Orwell's standard published works and the final 11 a compilation of the rest of Orwell's entire literary output.</p> <p>These are usually referred to in Roman numerals eg. 'CW XIV', and so on. The CW was originally only available as a prohibitively expensive hardback set, but Secker and Warburg have begun publishing the final 11 volumes as individual paperbacks (this reprint also corrects some typographical errors in the original and adds a few minor items). At the time of writing, only published in the UK (though available elsewhere through online distributors). Has supplanted the CEJL as the most authoritative edition of Orwell's work.</p>
4.	Critical essays	1946	Charles Dickens, 1939 ; Boys' Weeklies, 1940 ; Wells, Hitler and the World State, 1941; The Art of Donald McGill, 1941 ; Rudyard Kipling, 1942 ; W. B. Yeats, 1943 ; Benefit of Clergy: Some notes on Salvador Dali, 1944 ; Arthur Koestler, 1944 ; Raffles and Miss Blandish, 1944 ; In Defence of P. G. Wodehouse, 1946 ;
5.	Decline of the English Murder and Other Essays	1965	<ol style="list-style-type: none"> 1. Decline of the English Murder, 1946 2. A Hanging, 1931 3. Benefit of Clergy: Some notes on Salvador Dali, 1944 4. How the Poor Die, 1946 5. Rudyard Kipling, 1942 6. Raffles and Miss Blandish, 1944 7. Charles Dickens, 1939 8. The Art of Donald McGill, 1941 9. Notes on Nationalism, 1945

			10. Why I Write, 1946
6.	England and other essays	1953	Hop Picking; The Boys` Weeklies; The Art of Donald McGill, Charles Dickens, Wells, Hitler and the World State; Mark Twain – the Licensed Jester; Can Socialists Be Happy?; Arthur Koestler; Antisemitism in Britain; Good Bad Books; Pleasure Spots; James Burnham and “The Managerial Revolution”; Politics vs. Literature: an Examination of Gulliver`s Travels; Lear, Tolstoy and the Fool; The English People.
7.	England, Your England and Other Essays	1953	<ol style="list-style-type: none"> 1. Why I Write, 1946 2. Writers and Leviathan, 1948 3. North and South, 1937 4. Notes on Nationalism, 1945 5. Anti-Semitism in Britain, 1945 6. Poetry and the Microphone, 1945 7. Inside the Whale, 1940 8. Looking Back on the Spanish War, 1943 9. Down the Mine, 1937 10. England Your England, 1941
8.	Essays (with an Introduction by Bernard Crick)	2000	<ol style="list-style-type: none"> 1. "The Spike" (1931); 2. "A Nice Cup of Tea" (1946); 3. "A Hanging" (1931); 4. "Shooting an Elephant" (1936); 5. "Charles Dickens" (1939); 6. "Boys' Weeklies" (1940); 7. "Inside the Whale" (1940); 8. "The Lion and The Unicorn: Socialism and the English Genius" (1941); 9. "Wells, Hitler and the World State" (1941); 10. "The Art of Donald McGill" (1941); 11. "Looking Back on the Spanish War" (1943); 12. "W. B. Yeats" (1943); 13. "Benefit of Clergy: Some notes on Salvador Dali" (1944);" 14. Arthur Koestler" (1944);

			<ol style="list-style-type: none"> 15. "Notes on Nationalism" (1945); 16. "How the Poor Die" (1946); 17. "Politics vs. Literature: An Examination of Gulliver's Travels" (1946); 18. "Politics and the English Language" (1946); 19. "Second Thoughts on James Burnham" (1946); 20. "Decline of the English Murder" (1946); 21. "Some Thoughts on the Common Toad" (1946); 22. "A Good Word for the Vicar of Bray" (1946); 23. "In Defence of P. G. Wodehouse" (1946); 24. "Why I Write" (1946); 25. "The Prevention of Literature" (1946); 26. "Such, Such Were the Joys" (1946); 27. "Lear, Tolstoy and the Fool" (1947); 28. "Reflections on Gandhi" (1949); 29. "Bookshop Memories" (1936); 30. "The Moon Under Water" (1946); 31. "Rudyard Kipling" (1942); 32. "Raffles and Miss Blandish" (1944);
9.	George Orwell Omnibus	1983	The Complete Novels: Animal Farm, Burmese Days. A Clergyman's Daughter, Coming up for Air, Keep the Aspidistra Flying, and, 1984 Nineteen Eighty-Four.
10.	Penguin complete novels of G.O. [6 novels]	1983	George Orwell Omnibus: The Complete Novels: Animal Farm, Burmese Days, A Clergyman's Daughter, Coming up for Air, Keep the Aspidistra Flying, and, 1984 Nineteen Eighty-Four.
11.	Selected Essays	1957	<ol style="list-style-type: none"> 1. Inside the Whale, 1940 2. Down the Mine, 1937 3. England Your England, 1941 4. Shooting an Elephant, 1936 5. Lear, Tolstoy and the Fool, 1947 6. Politics vs. Literature: An Examination of Gulliver's Travels, 1946 7. Politics and the English Language, 1946 8. The Prevention of Literature, 1946

			<p>9. Boys' Weeklies, 1940</p> <p>Reprinted by Penguin in 1960 with the same title and in 1962 with title '<i>Inside the Whale</i>', but not with the same essays list as in Orwell's 1940 essay collection by the same name.</p>
12.	Shooting an elephant, and Other Essays	1950	<ol style="list-style-type: none"> 1. Shooting an Elephant, 1936 2. A Hanging, 1931 3. How the Poor Die, 1946 4. Lear, Tolstoy and the Fool, 1947 5. Politics vs. Literature: An Examination of Gulliver's Travels, 1946 6. Politics and the English Language, 1946 7. Reflections on Gandhi, 1949 8. The Prevention of Literature, 1946 9. Second Thoughts on James Burnham, 1946 10. Confessions of a Book Reviewer, 1946 11. Books vs. Cigarettes, 1946 12. Good Bad Books, 1945 13. Nonsense Poetry, 1945 14. Riding Down from Bangor, 1946 15. The Sporting Spirit, 1945 16. Decline of the English Murder, 1946 17. Some Thoughts on the Common Toad, 1946 18. A Good Word for the Vicar of Bray, 1946
13.	Such, Such Were the Joys	1953	<p>Why I Write, 1946</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Such, Such Were the Joys, 1947 2. Writers and Leviathan, 1948 3. Anti-Semitism in Britain, 1945 4. Poetry and the Microphone, 1945 5. Marrakech, 1939 6. Looking Back on the Spanish War, 1943 7. Inside the Whale, 1940

			8. <i>England Your England</i> , 1941
14.	The Collected Essays, Journalism and Letters of George Orwell = [CEJL]	1968	<ol style="list-style-type: none"> 1. Volume I: <i>An Age Like This</i>, 1920-1940 2. Volume II: <i>My Country Right or Left</i>, 1940-1943 3. Volume III: <i>As I Please</i>, 1943-1945 4. Volume IV: <i>In Front of Your Nose</i>, 1945-1950 <p>Edited by Sonia Brownell Orwell and Ian Angus.</p> <p>The <i>key word</i> here is '<i>collected</i>'. This collection is nowhere near complete, but, till '<i>The Complete Works of George Orwell</i>' edited by Peter Davison, it was the most complete collection available of Orwell's shorter work. Included in the four volumes are essays / articles, book reviews, poetry, letters, and extracts from Orwell's diaries and notebooks.</p>
		2000	<p><i>Antisemitism in Britain</i>, 1945; <i>Arthur Koestler</i>, 1944; <i>The Art of Donald McGill</i>, 1941; <i>Autobiographical Note</i>, 1942; <i>Benefit of Clergy: Some Notes on Salvador Dali</i>, 1944; <i>Bookshop Memories</i>, 1936; <i>Books Vs. Cigarettes</i>, 1946; <i>Boys' Weeklies</i>, 1940; <i>Burnham's View of the Contemporary World Struggle</i>, 1947; <i>Catastrophic Gradualism</i>, 1945; <i>Charles Dickens</i>, 1939; <i>Charles Reade</i>, 1940; <i>Clink</i>, 1932; <i>Common Lodging Houses</i>, 1932; <i>Confessions of a Book Reviewer</i>, 1946; <i>Conrad's Place and Rank in English Letters</i>, 1949; <i>A Controversy: Orwell: Agate</i>, 1944; <i>The Cost of Letters</i>, 1946; <i>Decline of the English Murder</i>, 1946; <i>Democracy in the British Army</i>, 1939; <i>A Farthing Newspaper</i>, 1928; <i>Freedom of the Park</i>, 1945; <i>The Frontiers of Art and Propaganda</i>, 1941; <i>Funny, but not Vulgar</i>, 1945; <i>George Gissing</i>, 1960; <i>Good Bad Books</i>, 1945; <i>A Good Word for the Vicar of Bray</i>, 1946; <i>A Hanging</i>, 1931; <i>Hop-Picking</i>, 1931; <i>How the Poor Die</i>, 1946; <i>A Hundred Up</i>, 1944; <i>In Defence of Comrade Zilliacus</i>, 1947; <i>In Defence of English Cooking</i>, 1945; <i>In Defence of P. G. Wodehouse</i>, 1946; <i>In Defence of the Novel</i>, 1936; <i>In Front of Your Nose</i>, 1946; <i>Inside the Whale</i>, 1940; <i>Introduction</i>, 1935; <i>Lear, Tolstoy, and the Fool</i>, 1947; <i>The Limit to Pessimism</i>, 1940; <i>Literature and the Left</i>, 1943; <i>Literature and Totalitarianism</i>, 1941; <i>Looking Back on the Spanish War</i>, 1943; <i>Mark Twain -- the Licensed Jester</i>, 1943; <i>Marrakech.</i>", 1939; <i>The Moon Under Water</i>,</p>

			1946; My Country Right or Left, 1940; New Words, 1940; A New Year Message, 1945; A Nice Cup of Tea, 1946; No, Not One, 1941; Nonsense Poetry, 1945; Not Counting Niggers, 1939; Notes on Nationalism, 1946; Notes on the Way, 1940; Oysters and Brown Stout, 1944; Pamphlet Literature, 1943; Pleasure Spots, 1946; Poetry and the Microphone, 1945; Politics and the English Language, 1946; The Politics of Starvation, 1946; Politics Versus Literature, 1946; Preface, 1947; The Prevention of Literature, 1946; The Proletarian Writer, 1940; Propaganda and Demotic Speech, 1944; Prophecies of Fascism, 1940; The Question of the Pound Award, 1949; Raffles and Miss Blandish, 1944; The Rediscovery of Europe, 1942; Reflections on Gandhi, 1949; Revenge is Sour, 1945; Riding Down from Bangor, 1946; On Kipling`s Death, 1936; Rudyard Kipling, 1942; Second Thoughts on James Burnham, 1946; Shooting an Elephant, 1936; Some Thoughts on the Common Toad, 1946; The Spike, 1931; Spilling the Spanish Beans, 1937; The Sporting Spirit, 1945; Such, Such Were the Joys, 1952; Through a Glass, Rosily, 1945; Tobias Smollett: Scotland's Best Novelist, 1944; Tolstoy and Shakespeare, 1941; Toward European Unity, 1947; W. B. Yeats, 1943; Wells, Hitler and the World State, 1941; What is Science?, 1945; Who are the War Criminals?, 1943; Why I Joined the Independent Labour Party, 1938; Why I Write, 1946; Writers and Leviathan, 1948; You and the Atom Bomb, 1945.
15.	The English People	1947	England at First Glance; The Moral Outlook of the English People; The Political Outlook of the English People; The English Class System; The English Language; The Future of the English People.
16.	'The Lion and the Unicorn'; 'Socialism and the English Genius'	1941	England Your England; Shopkeepers at War; The English Revolution.
17.	The Lost Writings	1985	First US printing. A collection of Orwell's letters, essays and broadcasts produced in the middle of World War II (from Aug 41 to Nov 43), and lost for years in the archives of the BBC. Prior to this discovery, it had been believed that Orwell gave up creative work during the war crisis. Edited by William J. West. Includes description of life in Britain during the war, letters to T.S. Eliot, E.M Forster and

			others (signed as both George Orwell and Eric Blair); imaginary interviews with Jonathan Swift, Jack London, dramatic adaptations, etc. Photographs, index.
18.	The Orwell Reader, Fiction, Essays, and Reportage	1956	<p>Prologue in Burma:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Shooting an Elephant, 1936 (<i>Shooting an Elephant</i>, 1950) 2. A Hanging, 1931 (<i>Shooting an Elephant</i>, 1950) 3. From Burmese Days, 1934 <p>The Thirties:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. From Down and Out in Paris and London, 1933 2. How the Poor Die, 1946 3. From A Clergyman's Daughter, 1935 4. From Keep the Aspidistra Flying, 1936 5. From The Road to Wigan Pier, 1937 6. From Homage to Catalonia, 1938 7. From Coming up for Air, 1939 <p>World War II and After:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. From <i>The Lion and the Unicorn: Socialism and the English Genius</i>, 1941 <ul style="list-style-type: none"> o England Your England, 1941 (<i>Such, Such Were the Joys</i>, 1953) 2. Rudyard Kipling, 1942 (<i>Dickens, Dali and Others</i>, 1946) 3. Politics vs. Literature: An Examination of Gulliver's Travels, 1946 (<i>Shooting an Elephant</i>, 1950) 4. Lear, Tolstoy and the Fool, 1947 (<i>Shooting an Elephant</i>, 1950) 5. In Defence of P. G. Wodehouse, 1946 (<i>Dickens, Dali and Others</i>, 1946) 6. Reflections on Gandhi, 1949 (<i>Shooting an Elephant</i>, 1950) 7. Second Thoughts on James Burnham, 1946 (<i>Shooting an Elephant</i>, 1950)

		<p>8. Politics and the English Language, 1946 (<i>Shooting an Elephant</i>, 1950)</p> <p>9. The Prevention of Literature, 1946 (<i>Shooting an Elephant</i>, 1950)</p> <p>10. 'I Write As I Please', 1946 (<i>Shooting an Elephant</i>, 1950)</p> <ul style="list-style-type: none"> o Decline of the English Murder, 1946 o Some Thoughts on the Common Toad, 1946 o A Good Word for the Vicar of Bray, 1946 (<i>Shooting an Elephant</i>, 1950) <p>11. Why I Write, 1946</p> <p>12. From Nineteen Eighty-Four, 1949</p> <p>13. Such, Such Were the Joys, 1947 (<i>Such, Such Were the Joys</i>, 1953)</p> <p>With 'a splendid introduction by Richard Rovere, a noted American political journalist and literary critic'.</p>
19.	Inne niż wyżej wymienione aseje lub artykuły	<p><i>About It and About</i>, 1939; <i>All Change Here</i>, 1944; <i>Allies Facing Food Crisis in Germany</i>, 1945; <i>An American Critic</i>, 1942; <i>As I Please</i>, 1943-1945, 1946-1947; <i>At School and on Holiday</i>, 1940; <i>Authentic Socialism</i>, 1938; <i>Background of French Morocco</i>, 1942; <i>Back to the Land</i>, 1944; <i>Back to the Twenties</i>, 1937; <i>Battle Ground</i>, 1945; <i>Bavarian Peasants Ignore the War</i>, 1945; <i>The Bayonet in War</i>, 1941; <i>Behind the Ranges</i>, 1944; <i>The Book Racket</i>, 1939; <i>Britain's Left-Wing Press</i>, 1948; <i>Britain's Struggle for Survival: The Labor Government After Three Years</i>, 1948; <i>The British Crisis</i>, 1942; <i>The British General Election</i>, 1945; <i>Burma</i>, 1943; <i>Burma Roads</i>, 1944; <i>By-Words</i>, 1940; <i>Carlyle</i>, 1931; <i>A Catholic Confronts Communism</i>, 1939; <i>Charles the Great</i>, 1945; <i>The Children Who Cannot Be Billeted.</i>, 1944; <i>Chinese Miracles</i>, 1944; <i>Chosen People</i>, 1944; <i>Clerical Party May Re-emerge in France: Educational Controversy</i>, 1945; <i>The Cost of Radio Programmes</i>, 1946; <i>Creating Order out of Cologne Chaos</i>, 1945; <i>A Critic Views a Statesman</i>, 1949; <i>Culture and Democracy</i> 1942; <i>Culture and the Classes</i>, 1948; <i>Current Literature: Books in General</i>, 1946; <i>Cycle of Cathay</i>, 1945; <i>Danger of Separate Occupation Zones</i>, 1945; <i>The</i></p>

		<p>Defence of Freedom, 1948; De Gaule Intends to Keep Indo-China, 1945; Democrat and Dictators, 1940; Desert and Islands, 1936; D. H. Lawrence's Short Stories, 1945; Do Our Colonies Pay?, 1946; Down Under, 1948; The Eight Years of War: Spanish Memories, 1944; The End of Henry Miller, 1942; England With the Knobs Off, 1940; The English Civil War, 1940; English Writing in Total War, 1941; Entre Chien et Loup, 1940; Escape or Escapeism?, 1945; Excursions in Autobiography, 1937; Experientia Docet, 1937; Eye-witness in Barcelona, 1937; Eyes Left, Dress!, 1938; The Faith of Thomas Mann, 1943; Fascism and Democracy, 1941; Fiction and Life, 1940; Films." A regular movie review column for...1940-1941; Five Travellers, 1936; Foreign Policies, 1946; For Ever Eton, 1948; Foreword, 1941; France's Interest in the War Dwindles,1945; Franco Spain, 1940; Franz Borkenau on the Communist International, 1938; Freedom and Happiness, 1946; Freed Politicians Return to Paris, 1946; French Farce, 1945; From the Notebooks of George Orwell, 1950; Future of a Ruined Germany, 1945; The Future of Socialism: IV. Toward European Unity, 1947; Gandhi in Mayfair, 1943; The Germans Still Doubt Our Unity, 1945; Going Down, 1945; A Good 'Middle, 1930; Good Travellers, 1930; The Green Flag, 1945; Grounds for Dismay, 1944; Guerillas, 1940; Havelock Ellis, 1940; Hidden Spain, 1943; History Books, 1940; Hitler, 1940; Holding Out, 1940; Impenetrable Mystery, 1938; Indian Ink, 1944; In Pursuit of Lord Acton, 1946; In the Darlan Country, 1942; In the Firing Line, 1944; Introduction, 1948; Introduction, 1941; Introduction, 1943; It Looks Different From Abroad, 1946; Joint Control of Reich in Danger, 1945; Jonathan Swift, 1942; The Lessons of War, 1940; Letter to an Indian, 1943; Liberal Intervention Aids Labour, 1945; London Letter, 1941-1946; Looking Before and After , 1939; A Lost World, 1948; The Lure of Atrocity, 1938; The Lure of Profundity, 1939; Man from the Sea, 1945; Marx and Russia, 1948; Men of the Isles, 1948; Milton in Striped Trousers, 1945; Mis-Observation, 1940; Money and Virtue, 1944; More News from Tartary, 1937; Moscow and Madrid, 1940; Mr. Dickens Sits for His Portrait, 1949; Mr. Joad's Point of View, 1940; Mr. Sludge, 1948; Muffled Voice, 1945; Nationalism, 1943; New World, 1944; Nicholas Moore vs. George Orwell, 1942; A Nipping Air, 1945; Not Enough Money, 1943; Note to 'Whitehall's</p>
--	--	---

		<p>Road to Mandalay' by Robert Duval, 1943; Occupation's Effect on French Outlook, 1945; Old George's Almanac, 1945; Old Master, 1944; On Housing, 1946; On the Brink, 1940; Our Opportunity, 1941; "Our Own Have-Nots, 1937; Out of Step, 1943; Pacifism and the War, 1942; Paris Is Not France, 1943; Patriots and Revolutionaries. 1941; The People's Victory, 1941; Perfide Albion, 1942; Pity and Terror, 1945; Poet and Priest, 1944; Poet in Darkness, 1944; Points of View, 1944; Political Reflections on the Crisis, 1938; Portrait of an Addict, 1942; Portrait of the General, 1942; Poverty -- Plain and Coloured, 1931; Power House, 1944; Prime Minister, 1948; Problem Picture, 1948; Propagandist Critics, 1936; Public Schoolboys, 1940; Puritan Poet, 1944; A Questionable Shape, 1948; Questionnaire: The Cost of Letters, 1946; Real Adventure, 1936; Red, White, and Brown, 1940; Reply to Horizon Questionnaire, 1947; Return Journey, 1944; Revolt in the Urban Desert, 1943; The Right to Free Expression, 1946; The Romantic Case, 1941; The Ruling Class, 1940; The Russian Regime, 1939; Ruth Pitter's Poetry, 1940; The Sanctified Sinner, 1948; Satirical Bullseyes, 1945; Singing Men, 1944; Socialists Answer Our Questions on the War, 1941; So Runs the World, 1945; Spain: Today and Yesterday, 1937; Spaniard in Spain, 1941, Spaniard in Spain, 1937; Spanish Prison, 1944; Spanish Quintet, 1937; The Spanish Tragedy, 1938; The Spanish War, 1939; Stalinism and Aristocracy, 1938; Survey of 'Civvy Street, 1944; A Symposium...,1939; Tale of a Head, 1945; The Taming of Power, 1939; Tapping the Wheels, 1944; Teller of Tales, 145; Temperature Chart, 1944; Terror in Spain, 1938; Theatre, 1940-1941; Thomas Hardy Looks at War, 1942; Three Years of Home Guard, 1943; Travel Round and Down, 1936; Treasure and Travel, 1936; Two Glimpses of the Moon, 1941; Uncertain Fate of Displaced Persons, 1945; Utmost Edge, 1944; Vessel of Wrath, 1944; Wandering Star, 1943; War in Burma, 1943; The Way of a Poet, 1943; Wavell on Hilicon, 1944; We Are Observed!, 1940; Where to Go -- But How?, 1943; Wilde's Utopia, 1948; Will Freedom Die with Capitalism?, 1941; Will Gypsies Survive?, 1938; Wishful Thinking and the Light Novel, 1940; Words and Henry Miller, 1946; World Affairs, 1945, 1945; The Writer's Dilemma, 1948;</p>
--	--	--

20.			Northland and South, 1937; Down the Mine, 1937; I Write As I Please, 1946; Some Thought on the Common Toad, 1946; An Age Like This, 1920-1940; The Aet of Donald Mc Gill, ; Can Socialist Be Happy?, ;
21.	George Orwell's Poems		Romance; A Little Poem; Awake! Young Men of England 1914; Kitchener 1916; Our Minds are Married, But we are Too Young; The Pagan; The Lesser Evil; Poem from Burma.
22.	Inside the Whale and Other Essays	1940	Inside the Whale; Charles Dickens; Boys' Weeldlees.

5. - Orwell – Inni autorzy o Orwelle wg alfabetu autorów

L.p.	Rok	Autor [Edytor]	Tytuł	Wydawca [Źródło]	Stron
1	2	3	4	5	6
1.	1975		Orwell. George – modern fiction studies. A critical Quarterly	Purdue Unoversity Vol.21 number 1.	136
2.	1985	Abella , Rosalie Silberman	Justice beyond Orwell	Montréal : Editions Y. Blais ,	516
3.	1961	Aldritt, Keith +1969	The Making of G.O.	St. Martin Press, NY 071315456X Edward Arnold, L.	181
4.	1988	Alok, Rai	O. and the Politics of Dispair;	Cambridge Univ. Press	
5.	1955	Atkins John	G.O.		
6.	1954 1971	Atkins John Alfred +1965,	G.O. A Literary Study; 2007	John Calder, L. Kessinger Press 0548385726; Calders and Boyars	356 394
7.	1987	Bloom, Harald [ed.]	G.O.'s 1984	Chelsea House Publ. NY	
8.	1987	Bloom, Harold	G.O. Bloom's Modern Critical Views	Chelsea House Publ.	166
9.	2004	Bluemel Kristin	George Orwell and the radialeccentrics	Palgrave, NY. 1403965102	246
10.	1984	Bolton W.F.	The language of 1984...	Univ. of Tennessee Pr.	252
11.	1984	Bonifas, Gilbert	G.O.: l'engagement	Didier, Paris 2864600552;	502
12.	2003	Bowker Ordon	George Orwell	Little Brown 0316891154; Abacus, London 0349115516; Macmillan NY. 031223841X;	495 495
13.	1954	Brander Laurence + 1956	George Orwell	Longmans, Green, NY., L.	212
14.	2003	Brannigan John	Orwell to be Present: Literature in England, 1945-2000	Palgrave Macmillan 0333696174	256

15.	2006	Brown , Alan	The Story Behind G.O.'s Animal Farm	Heinemann; 1403482039	56
16.	1983	Brune, Francois	1984 ou le regne del`anbivalence	Editions Lettres Modernes, Paris	
17.	1984	Buche, Lutz	Auf den Spuren G.O.	Junius, 3885061243	364
18.	1974 2006	Buddicom, Jacintha	Eric and Us: A Remembrance of G.O.; Eric and Us;	Leslie Frewisi, L; Frewin, 0856320765 Finlay Publisher 0955370809	169
19.	1988	Buitenhuis Peter and Ira B. Nadel	George Orwell : a resessment	Polgrave Macmillan 0333443322	224
20.	1968	Calder, Jenni	Chronicles of of Concience: A Study of G.O....	Secker & Warburg, L.; Univ. of Pittsburgh Pr. 082295205X	
21.	1976	Calder, Jenni	Huxley and Orwell: Brave New World and 1984	Edward Arnold. L.	
22.	1984	Campbell, Beatrix	Wigan Pier Revisited	Virago, L.	
23.	1985	Carter Michael	George Orwell and the problem of authentic existence; 1986	Crom Helm, L. And Sydney; 0709934424 Barnes & Noble Import	228 228
24.	1994	Caute, David	Dr. Orwell and Mr. Blair	Weidenfeld & Nichol- son 0297814389	256
25.	1988	Chilton, Paul	OrwellianLanguage and the Media	Pluto Press, L.	
26.	2007	Clarke, Ben	Orwell in Context: Camme- ntries, Myth, Values	Palgrave Macmillan 0230517691	240
27.	1987	Connelly, Mark	The Diminished Self;...	Duquesne Univ. Press, Pittsburg	
28.	1997	Connelly, Mark	Orwell and Gissing	Peter Lang Publ. 0820433306	126
29.	1984	Coppard, Audrey et Crick Bernard [eds.]	Orwell Reembered	Ariel, Londres	
30.	1984	Courtine, Jean Jacques [et al']	G.O. L`Arc	Editions Le Jas, Le Revest Saint Martin	
31.	1981	Crick B. + 1980,1982	Geotge Orwell: A Life	Secker & Warburg, L.; 043611450X; 0436114518;	473

	1982			Penguin 0149058567;	
32.	2004	Das Orwell's sehe Jahrhundert ?	Ludwigsfelder Verlaghaus	3933022282	157
33.	1996	Davison Peter	George Orwell : a literary life	Palgrave Macmillan 0312128297	205
34.	1998	Fenwick, Gillian [George Orwell}	George Orwell: A Bibliography	Oak Knoll Press, New Castle, Delaware 1884718469	426
35.	1990	Flynn, Nigel	G.O.	The Rourke Corporation, Inc. 086593018X	
36.	1951	Forster, E.M.	G.O. in Two Cheers for Democracy	Edward Arnold, L.; Penguin Books Ltd 1965, 1970;	
37.	1995	Fowler Roger	The Language of George Orwell; 1996	Macmillan Press, Houndmills; St. Martin Press 0312126425;	249
38.	1982	Fywel, T.R.	G.O.: A Personal Memoir	Macmillan, L.; Weidenflet and Nicolson London, 0297780123;	221
39.	1982	Gensane, Bernard	Totalitarisme et barbare dans l'oeuvre d'Orwell	Les Langues Modernes	
40.	1955	Greenblatt, Stephen Jay +1965	Three Modern Satirist: Waugh, Orwell and Huxley;	Yale Univ. Press, Nehaven; 0300005083	140
41.	1971	Gross, Myriam [ed.]	The world of G.O.	Weidenfeld & Nicolson, L.	
42.	1982 1984	Hammond J.R.	A George Orwell companion...	St. Martin Press, NY; Macmillan press, L. 0333286685;	278
43.	2000	Hammond John	A George Orwell chronology	Palgrave Macmillan 0333760336	
44.	1960	Heppenstall, Rayner	Four Absents...	Barrie & Jenkins	218
45.	1998	Hirsh, Hartmut	Von Orwell zu Ackroyd:...	Kovac 3860645536	238
46.	2002	Hitchens Christopher	Orwell's Victory		
47.	2002	Hitchens, Christopher +2003	Why Orwell Matters	Basic Books 0465030491	208
48.	1998	Holdernes Graham ...	George Orwell		

49.	1956	Hollis, Christopher	A Study of G.O.	Hollis and Carter, L.; Henry Regens Co;	212 212
50.	1953	Hopkinson, Tom + 1955, 1962, 1965, 1969, 1977;	G.O.	Longmans Green and cop., L.	40
51.	1997	Howard, Stefan	G.O.	RewohltTb. 34995058878	155
52.	1983	Howe Irving [ed.] + 1982	1984 revisited : totalitarianism in our century	Harper & Row, NY	
53.	1982	Howe Irving {ed.]	Orwell's Nineteen eighty- four: text...	Harcourt Brase Jovanowich, NY	450
54.	1994	Huber Peter	Orwell`s Revenge	Free Press 0029153352	366
55.	1984	Hunter, Lynette	G.O.: The Search for a Voice	Suffolk, 033510424X Milton Keynes, NY	242
56.	1984	Hunter, Lynette	G.O.: The Search for a Voice	Open Univ. Press, Stony Stratford, England 0335105807	242
57.	1971	Hynes, Samuel [ed.]	Twentieth Century Interpretations of 1984	Prentice Hall, Englewood Cliffs, New Jersey, 0136225977	128
58.	1994 2005	Ingle, Stephen	G.O.: A Political Life	Manchester Univ. Press 0719032462; Routledge, L. 0415357357;	146 225
59.	2003	Jarry, Isabelle	G.O.: 100 ans d`anticipation	Stock 2234055709	216
60.	1981	Jolicoeur, Claude	G.O. itineraire moral et esthetique	Universite de Lille	773
61.	1983	Jurgensen, Jean_Daniel	O. ou la route de 1984	Robert Laffont, Paris	
62.	1973	Kalechofsky Roberta	G.O.	F. Ungar,cop. NY 0804424802;	149
63.	2003	Kerr, Douglas	G.O.	Tavistock, UK. 0746309724 0764310153	112
64.	1972	Kubal, David L.	Outside the Whales: G.O.`s Art and Politics	University of Notre Dame Press	169
65.	1983	Lang, Hans-Joachim	G.O.: Eine Einfurung	Artemis; 3760813097	138
66.	2004	Larkin, Emma	Secret Histoires; Finding G.O. in Burmese Teashop	John Murray Pr. 0719556996	232
67.	2005	Larkin, Emma	Finding G.O. in Burma	Pemguin, 1594200521	

68.	1966	Lass Abraham H. [ed.]	A student`s guide to 50 British novels	Washington Square Press, NY; 00601511587, 0060806605.	205
69.	1969	Lee, Robert	Orwell`s Fiction	Univ. of Notre Dame Press	
70.	1982	Lewis, Peter	G.O. : Biographie	Ullstein HC Verlag 3550063598	207
71.	1981	Lewis, Peter + 1984,	G.O., the Road to 1984	Heinemann-Quixote Press, L.	
72.	1984 2007	Leys, Simon	O. ou l`horreur de la politique	Hermann, Paris 2705659706; Plon, Paris 9782259802466	74 115
73.	1969	Lief, Ruth Ann [Leif?]	Homage to Oceania: The Prophetic Vision of G.O.	Ohio State Univ Press, Colombo, Ohio USA	162
74.	2003	Lucas Scott	George Orwell and the Betrayal of Dissent		
75.	2003	Lucas, Scott	Orwell (Life & Times Series)	Haus Publisher Ltd.	180
76.	2005	Means, Andrew L.	A student1s guide to G.O.	Enslow Publ. Cop. Berkelay Heights 0766024334	176
77.	2000	Meyers Jeffrey	Orwell: Wintry Conscience of a Generation	W.W. Norton & Co; 039304792X; 0393322637;	320
78.	1975 1978	Meyers Jeffrey + 1977, 1997	A Reader's Guide to George Orwell	Ohio State Univ. Press, Columbus Ohio; Thames and Hudson 0500150168	192
79.	1975	Meyers Jeffrey +2007	George Orwell : the critical heritage; 1997	Routledge & Kegan Paul , L.;; Routlege; 0415159237	408
80.	1977	Meyers Jeffrey et Valerie	George Orwell, An Annotated Bibliography of Criticism	Garland, N.Y.	
81.	1991	Meyers Valerie	George Orwell	St. Martin`s Press 0312055676	158
82.	2002	Middleton, Haydn	G.O. (Creative Life)	Heneman Library; 0434139946	48

83.	2000	Mitzi, M. Brundsale	Student Kompanion to G.O.	Greenwood Press	192
84.	1999	Newsinger, John	Orwell`s Politics	Palgrave Macmillan 0312220099; 0333682874;	192
85.	1984	Norris, Christopher ...[ed.]	Inside the Whale...	Lawrence and Wishard, L.	
86.	1967	Oxley, B. T. +1969, 1970, 1973,	G.O.	Evans Brothers, L.	144
87.	1984	Patai, Daphne	The Orwell Mystique: A Study...	Univ. of Massachuseths Press, Amherst	
88.	1961	Rees Richard +1967	George Orwell: Fugitive... 1965	Secker & Warburg, L.; Southern Illinois Univ. Press;	160 151
89.	1986	Reilly, Patric	G.O.:The Age`s Adversary	Macmillan, L.	
90.	1989	Rodden, John	The Politics of Literary Reputation: The Making...	Oxford Univ. Press, Oxford	
91.	2002	Rodden, John	G.O. The Politics of Literary Reputation	Transaction Publ.	510
92.	2007	Rodden, John	The Cambridge Companion to George Orwell	Cambridge Univ. Press 0521675073 0521858429 9780521858427	228
93.	1992	Rose, Jonathan	The Revised Orwell	Michigan State Univ. Pr. 087013311X	263
94.	1956	Rovereed, Richard H.	The Orwell Reader (Fiction, Essays and Reportage by G.O.	Harcourt, Brace and Co. N.J.	
95.	1984	Sandison Alan	G.O.: After 1984	Olympic Marketing Corp. 0893415766	
96.	1974	Sandison, Alan	The last man in Europe...	Macmillan, L.; Barnes & Noble, 0064960757	203
97.	1986	Sandison, Alan	G.O. after 1984	Macmillan, L.	
98.	1981	Sant Singh, Bal	G.O. the Ethical Imagination	Arnold-Heinemann, New Delhi	
99.	1991	Sessions. Lisa	A teacher`s guide to the Signet Dlassic edituon of G.O. 1984	Penguin 0451525388	18
100.	2000	Shelden, Michael	G.O.	Diogenes Verlag;	

				325723144X	
101.	1996 1991	Shelden, Michael +1991,	Orwell: the authorised biography	Secker & Warburg; HarperCollins, 0060167092	564
102.	1991	Shelden, Michel	Orwell	Minerwa. Londom	
103.					
104.	1985	Slater, Jan	The Road to Airstrip One: The Developments of G.O....	W.W. Norton & Co.,NY 0393011908X	302
105.	1975 1976	Small Christopher	Road to Miniluv	V. Golancz, L.; Univ. Press of Pittsburgh 0822911248	220
106.	1984	Smith, D. & Mosher, M.	Orwellfor Beginners	Writed and Readers Publi shing Cooperative L.	
107.	1979	Smyer, Richard I. + 1980,	Primal Dream and Primal Crime: Orwell`s Development	Univ. of Missouri Press, Colombia	224
108.	1972	Stansky Peter + 1974	The Unknown Orwell	Constable, L.; Granada;	287
109.	1979	Stansky Peter and Abrahams William + 1980 + 1994	Orwell : the transformation	Constable, L.; Alfred A. Knopf, NY; Stanford Univ. Pr. 0804723427	656
110.	1975	Steinhoff, William	G.O. and the Origins of 1984	Univ. of Michigan Press, Ann Arbor; Weidenfeld and Nikolson, L.;	288
111.	2003	Stewart Anthony + 2007	George Orwell, doubleness...	Taylor & Francis:	216
112.	2003	Taylor D.J. +1980	Orwell: The Life	Heny Holt and Co. 0805074732	480
113.	1963	Thomas, Denis, comp. ...	Personal opinion, an anthology	Nelson, NY, Melbourne	228
114.	1965	Thomas, Edward	Orwell	Oliver and Boyd, Edin- burgh	
115.	1984	Thompson, John	Orwell`s London	Fourth Estate, L.	
116.	1986	Voorhees, Richard +1961	The Paradox of G.O.	Purdue Univ. Press	127
117.	1961	Voorkes, Richard	The Paradox of G.O.	Purdue Univ. Press, West Lafayette, Ind.	
118.	1984	Wadham, Stephen	Remembering Orwell	Markham, Ontario	

119.	1988	Welch Robert	George Orwell, "Animal farm" : notes; 1997	Longman, Rev. Edition	96
120.	1987	Wernys Courtney T. And Alexej Ugrinsky	George Orwell		
121.	1988 1984	West, W.J.	G.O.: The Lost Writing	Avon Books 0380701189; ArbourHouse 0877957452;	
122.	1974	Williams Raymond [ed.]	George Orwell: a collection of critical essays	Prentice-Hall, Englewood Cliffs, NY	
123.	1971	Williams Raymond	G. Orwell	Fontana/Collins, L.	95
124.	1953	Willison, J. R.	G.O.` :Some materials for a bibliography		
125.	1984	Woodcock George + 1950	G.O.`s Message:1984 and the Present	Madeira Park, British Columbia; Harbour	212
126.	1966	Woodcock George + 1967, 1970, 1989,	The Crystal Spirit	Litre, Brown, Boston 1551642689; Penguin Books. Harmondsworth 1970;	286
127.	1992	Young, John Wesley	Totalitarian Language: O,`s Newspeak and Its Nazi and Comunist Antecedens	Univ. of Virginia Pr. 0813913241	320
128.	1984	Zwerdling, Alex + 1974	Orwell and the Left	Yale Yniv. Press, New Haven; 0300016867	220

6, - Orwell – Inni autorzy o Orwellu wg roku wydania

L.p.	Rok	Autor [Edytor]	Tytuł	Wydawca [Źródło]	Stron
1	2	3	4	5	6
1.	1951	Forster, E.M.	G.O. in Two Cheers for Democracy	Edward Arnold, L.; Penguin Books Ltd 1965, 1970;	
2.	1953	Hopkinson, Tom + 1955, 1962, 1965, 1969, 1977;	G.O.	Longmans Green and cop., L.	40
3.	1953	Willison, J. R.	G.O.` :Some materials for a bibliography		
4.	1954 1971	Atkins John Alfred +1965,	G.O. A Literary Study; 2007	John Calder, L. Kessinger Press 0548385726; Calders and Boyars	356 394
5.	1954	Brander Laurence + 1956	George Orwell	Longmans, Green, NY., L.	212
6.	1955	Atkins John	G.O.		
7.	1955	Greenblatt, Stephen Jay +1965	Three Modern Satirist: Waugh, Orwell and Huxley;	Yale Univ. Press, Nehaven; 0300005083	140
8.	1956	Hollis, Christopher	A Study of G.O.	Hollis and Carter, L.; Henry Regens Co;	212 212
9.	1960	Heppenstall, Rayner	Four Absents...	Barrie & Jenkins	218
10.	1961	Aldritt, Keith +1969	The Making of G.O.	St. Martin Press, NY 071315456X Edward Arnold, L.	181
11.	1961	Rees Richard +1967	George Orwell: Fugitive... 1965	Secker & Warburg, L.; Southern Illinois Univ. Press;	160 151
12.	1961	Voorke, Richard	The Paradox of G.O.	Purdue Univ. Press, West Lafayette, Ind.	
13.	1963	Thomas, Denis, comp. ...	Personal opinion, an anthology	Nelson, NY, Melbourne	228
14.	1965	Thomas, Edward	Orwell	Oliver and Boyd, Edinburgh	

15.	1966	Lass Abraham H. [ed.]	A student`s guide to 50 British novels	Washington Square Press, NY; 00601511587, 0060806605.	205
16.	1966	Woodcock George + 1967, 1970, 1989,	The Crystal Spirit	Litre, Brown, Boston 1551642689; Penguin Books. Harmondsworth 1970;	286
17.	1967	Oxley, B. T. +1969, 1970, 1973,	G.O.	Evans Brothers, L.	144
18.	1968	Calder, Jenni	Chronicles of of Concience: A Study of G.O....	Secker & Warburg, L.; Univ. of Pittsburgh Pr. 082295205X	
19.	1969	Lee, Robert	Orwell`s Fiction	Univ. of Notre Dame Press	
20.	1969	Lief, Ruth Ann [Leif?]	Homage to Oceania: The Prophetic Vision of G.O.	Ohio State Univ Press, Colombo, Ohio USA	162
21.	1971	Gross, Myriam [ed.]	The world of G.O.	Weidenfeld & Nicolson, L.	
22.	1971	Hynes, Samuel [ed.]	Twentieth Century Interpretations of 1984	Prentice Hall, Englewood Cliffs, New Jersey, 0136225977	128
23.	1971	Williams Raymond	G. Orwell	Fontana/Collins, L.	95
24.	1972	Kubal, David L.	Outside the Whales: G.O.`s Art and Politics	University of Notre Dame Press	169
25.	1972	Stansky Peter + 1974	The Unknown Orwell	Constable, L.; Granada;	287
26.	1973	Kalechofsky Roberta	G.O.	F. Ungar, cop. NY 0804424802;	149
27.	1974 2006	Buddicom, Jacintha	Eric and Us: A Remembrance of G.O.; Eric and Us;	Leslie Frewisi, L; Frewin, 0856320765 Finlay Publisher 0955370809	169
28.	1974	Sandison, Alan	The last man in Europe...	Macmillan, L.; Barnes & Noble, 0064960757	203
29.	1974	Wiliams Raymond [ed.]	George Orwell: a collection of critical essays	Prentice-Hall, Englewood Cliffs, NY	

30.	1975		Orwell. George – modern fiction studies. A critical Quarterly	Purdue Unoversity Vol.21 number 1.	136
31.	1975 1978	Meyers Jeffrey + 1977, 1997	A Reader's Guide to George Orwell	Ohio State Univ. Press, Columbus Ohio; Thames and Hudson 0500150168	192
32.	1975	Meyers Jeffrey +2007	George Orwell : the critical heritage; 1997	Routledge & Kegan Paul , L.;; Routlege; 0415159237	408
33.	1975 1976	Small Christopher	Road to Miniluv	V. Golancz, L.;; Univ. Press of Pittsburgh 0822911248	220
34.	1975	Steinhoff, William	G.O. and the Origins of 1984	Univ. of Michigan Press, Ann Arbor; Weidenfeld and Nikolson, L.;;	288
35.	1976	Calder, Jenni	Huxley and Orwell: Brave New World and 1984	Edward Arnold. L.	
36.	1979	Smyer, Richard I. + 1980,	Primal Dream and Primal Crime: Orwell's Development	Univ. of Missouri Press, Colombia	224
37.	1979	Stansky Peter and Abrahams William + 1980 + 1994	Orwell : the transformation	Constable, L.;; Alfred A. Knopf, NY; Stanford Univ. Pr. 0804723427	656
38.	1981 1982	Crick B. + 1980,1982	Geotge Orwell: A Life	Secker & Warburg, L.;; 043611450X; 0436114518; Penguin 0149058567;	473
39.	1981	Jolicoeur, Claude	G.O. itineraine moral et esthetique	Universite de Lille	773
40.	1981	Lewis, Peter + 1984,	G.O., the Road to 1984	Heinemann-Quixote Press, L.	
41.	1981	Sant Singh, Bal	G.O. the Ethical Imagination	Arnold-Heinemann, New Delhi	
42.	1982	Fywel, T.R.	G.O.: A Personal Memoir	Macmillan, L.;; Weidenflet and Nicolson London, 0297780123;	221

43.	1982	Gensane, Bernard	Totalitarisme et barbare dans l'oeuvre d'Orwell	Les Langues Modernes	
44.	1982 1984	Hammond J.R.	A George Orwell companion...	St. Martin Press, NY; Macmillan press, L. 0333286685;	278
45.	1982	Howe Irving {ed.]	Orwell's Nineteen eighty-four: text...	Harcourt Brace Jovanowich, NY	450
46.	1982	Lewis, Peter	G.O. : Biographie	Ullstein HC Verlag 3550063598	207
47.	1983	Brune, Francois	1984 ou le regne del'anbivalence	Editions Lettres Modernes, Paris	
48.	1983	Howe Irving [ed.] + 1982	1984 revisited : totalitarianism in our century	Harper & Row, NY	
49.	1983	Jurgensen, Jean_Daniel	O. ou la route de 1984	Robert Laffont, Paris	
50.	1983	Lang, Hans-Joachim	G.O.: Eine Einfurung	Artemis; 3760813097	138
51.	1984	Bolton W.F.	The language of 1984...	Univ. of Tennessee Pr.	252
52.	1984	Bonifas, Gilbert	G.O.: l'engagement	Didier, Paris 2864600552;	502
53.	1984	Buche, Lutz	Auf den Spuren G.O.	Junius, 3885061243	364
54.	1984	Campbell, Beatrix	Wigan Pier Revisited	Virago, L.	
55.	1984	Coppard, Audrey et Crick Bernard [eds.]	Orwell Reembered	Ariel, Londres	
56.	1984	Courtine, Jean Jacques [et al']	G.O. L'Arc	Editions Le Jas, Le Revest Saint Martin	
57.	1984	Hunter, Lynette	G.O.: The Search for a Voice	Suffolk, 033510424X Milton Keynes, NY	242
58.	1984	Hunter, Lynette	G.O.: The Search for a Voice	Open Univ. Press, Stony Stratford, England 0335105807	242
59.	1984 2007	Leys, Simon	O. ou l'horreur de la politique	Hermann, Paris 2705659706; Plon, Paris 9782259802466	74 115
60.	1984	Norris, Christopher ...[ed.]	Inside the Whale...	Lawrence and Wishard, L.	
61.	1984	Patai, Daphne	The Orwell Mystique: A Study...	Univ. of Massachuseths Press, Amherst	
62.	1984	Sandison Alan	G.O.: After 1984	Olympic Marketing	

				Corp. 0893415766	
63.	1984	Smith, D. & Mosher, M.	Orwellfor Beginners	Writed and Readers Publi shing Cooperative L.	
64.	1984	Thompson, John	Orwell`s London	Fourth Estate, L.	
65.	1984	Wadham, Stephen	Remembering Orwell	Markham, Ontario	
66.	1984	Woodcock George + 1950	G.O.`s Message:1984 and the Present	Madeira Park, British Columbia; Harbour	212
67.	1984	Zwerdling, Alex + 1974	Orwell and the Left	Yale Yniv. Press, New Haven; 0300016867	220
68.	1985	Abella , Rosalie Silberman	Justice beyond Orwell	Montréal : Editions Y. Blais ,	516
69.	1985	Carter Michael	George Orwell and the problem of authentic existence; 1986	Crom Helm, L. And Sydney; 0709934424 Barnes & Noble Import	228 228
70.	1985	Slater, Jan	The Road to Airstrip One: The Developments of G.O....	W.W. Norton & Co.,NY 0393011908X	302
71.	1986	Reilly, Patric	G.O.:The Age`s Adversary	Macmillan, L.	
72.	1986	Sandison, Alan	G.O. after 1984	Macmillan, L.	
73.	1986	Voorhees, Richard +1961	The Paradox of G.O.	Purdue Univ. Press	127
74.	1987	Bloom, Harald [ed.]	G.O.`s 1984	Chelsea House Publ. NY	
75.	1987	Bloom, Harold	G.O. Bloom`s Modern Critical Views	Chelsea House Publ.	166
76.	1987	Connelly, Mark	The Diminished Self;...	Duquesne Univ. Press, Pittsburg	
77.	1987	Wernys Courtney T. And Alexej Ugrinsky	George Orwell		
78.	1988	Alok, Rai	O. and the Politics of Dispair;	Cambridge Univ. Press	
79.	1988	Buitenhuis Peter and Ira B. Nadel	George Orwell : a resessment	Polgrave Macmillan 0333443322	224
80.	1988	Chilton, Paul	OrwellianLanguage and the Media	Pluto Press, L.	
81.	1988	Welch Robert	George Orwell, “Animal farm” : notes; 1997	Longman,Rev. Edition	96
82.	1988	West, W.J.	G.O.: The Lost Writing	Avon Books	

	1984			0380701189; ArbourHouse 0877957452;	
83.	1989	Rodden, John	The Politics of Literary Reputation: The Making...	Oxford Univ. Press, Oxford	
84.	1990	Flynn, Nigel	G.O.	The Rourke Corporation, Inc. 086593018X	
85.	1991	Meyers Valerie	George Orwell	St. Martin`s Press 0312055676	158
86.	1991	Sessions. Lisa	A teacher`s guide to the Signet Dlassic edituon of G.O. 1984	Penguin 0451525388	18
87.	1991	Shelden, Michel	Orwell	Minerwa. Londom	
88.	1992	Rose, Jonathan	The Revised Orwell	Michigan State Univ. Pr. 087013311X	263
89.	1992	Young, John Wesley	Totalitarian Language: O,`s Newspeak and Its Nazi and Comunist Antecedens	Univ. of Virginia Pr. 0813913241	320
90.	1994	Caute, David	Dr. Orwell and Mr. Blair	Weidenfeld & Nichol- son 0297814389	256
91.	1994	Huber Peter	Orwell`s Revenge	Free Press 0029153352	366
92.	1994 2005	Ingle, Stephen	G.O.: A Political Life	Manchester Univ. Press 0719032462; Routledge, L. 0415357357;	146 225
93.	1995	Fowler Roger	The Language of George Orwell; 1996	Macmillan Press, Houndmills; St. Martin Press 0312126425;	249
94.	1996	Davison Peter	George Orwell : a literary life	Palgrave Macmillan 0312128297	205
95.	1996 1991	Shelden, Michael +1991,	Orwell: the authorised biography	Secker & Warburg; HarperCollins, 0060167092	564
96.	1997	Connelly, Mark	Orwell and Gissing	Peter Lang Publ. 0820433306	126
97.	1997	Howard, Stefan	G.O.	RewohlTb. 34995058878	155

98.	1998	Fenwick, Gillian [George Orwell}	George Orwell: A Bibliography	Oak Knoll Press, New Castle, Delaware 1884718469	426
99.	1998	Hirsh, Hartmut	Von Orwell zu Ackroyd:...	Kovac 3860645536	238
100.	1998	Holdernes Graham ...	George Orwell		
101.	1999	Newsinger, John	Orwell`s Politics	Palgrave Macmillan 0312220099; 0333682874;	192
102.	2000	Hammond John	A George Orwell chronology	Palgrave Macmillan 0333760336	
103.	2000	Meyers Jeffrey	Orwell: Wintry Conscience of a Generation	W.W. Norton & Co; 039304792X; 0393322637;	320
104.	2000	Mitzi, M. Brundsale	Student Kompanion to G.O.	Greenwood Press	192
105.	2000	Shelden, Michael	G.O.	Diogenes Verlag; 325723144X	
106.	2002	Hitchens Christopher	Orwell`s Victory		
107.	2002	Hitchens, Christopher +2003	Why Orwell Matters	Basic Books 0465030491	208
108.	2002	Middleton, Haydn	G.O. (Creative Life)	Heneman Library; 0434139946	48
109.	2002	Rodden, John	G.O. The Politics of Literary Reputation	Transaction Publ.	510
110.	2003	Bowker Ordon	George Orwell	Little Brown 0316891154; Abacus, London 0349115516; Macmillan NY. 031223841X;	495 495
111.	2003	Brannigan John	Orwell to be Present: Literature in England, 1945-2000	Palgrave Macmillan 0333696174	256
112.	2003	Jarry, Isabelle	G.O.: 100 ans d`anticipation	Stock 2234055709	216
113.	2003	Kerr, Douglas	G.O.	Tavistock, UK. 0746309724 0764310153	112
114.	2003	Lucas Scott	George Orwell and the Betrayal of Dissent		
115.	2003	Lucas, Scott	Orwell (Life & Times Series)	Haus Publisher Ltd.	180

116.	2003	Stewart Anthony + 2007	George Orwell, doubleness...	Taylor & Francis:	216
117.	2003	Taylor D.J. +1980	Orwell: The Life	Heny Holt and Co. 0805074732	480
118.	2004	Bluemel Kristin	George Orwell and the radicaleccentrics	Palgrave, NY. 1403965102	246
119.	2004	Das Orwell`s sehe Jahrhundert ?	Ludwigsfelder Verlaghaus	3933022282	157
120.	2004	Larkin, Emma	Secret Histoires; Finding G.O. in Burmese Teashop	John Murray Pr. 0719556996	232
121.	2005	Larkin, Emma	Finding G.O. in Burma	Pemguin, 1594200521	
122.	2005	Means, Andrew L.	A studentls guide to G.O.	Enslow Publ. Cop. Berkelay Heights 0766024334	176
123.	2006	Brown , Alan	The Story Behind G.O.`s Animal Farm	Heinemann; 1403482039	56
124.	2007	Clarke, Ben	Orwell in Context: Camme- ntries, Myth, Values	Palgrave Macmillan 0230517691	240
125.	2007	Rodden, John	The Cambridge Companion to George Orwell	Cambridge Univ. Press 0521675073 0521858429 9780521858427	228

7, - Orwell, Eseje, artykuły i inne pisma wg alfabetu

1.	A Catholic Confronts Communism, 1939	1939
2.	A Clergyman's Daughter, 1935	1935
3.	A Controversy: Orwell: Agate,1944	1944
4.	A Critic Views a Statesman, 1949	1949
5.	A Farthing Newspaper, 1928	1928
6.	A Good 'Middle, 1930	1930
7.	A Good Word for the Vicar of Bray, 1946 (Shooting an Elephant, 1950)	1946
8.	A Hanging, 1931 (Shooting an Elephant, 1950)	1931
9.	A Hundred Up, 1944	1944
10.	A Kind of Compulsion, 1903-1936	1936
11.	A Little Poem [As Eric Blair!]	1936
12.	A Lost World, 1948	1948
13.	A New Year Message, 1945	1945
14.	A Nice Cup of Tea, 1946	1946
15.	A Nipping Air, 1945	1945
16.	A Patriot After All, 1940 - August 17, 1941	1940
17.	A Questionable Shape, 1948	1948
18.	A Symposium...,1939	1939
19.	About It and About, 1939	1939
20.	All Change Here, 1944	1944
21.	All Propaganda is Lies, August 18, 1941 - August 31, 1942	1941
22.	Allies Facing Food Crisis in Germany, 1945	1945
23.	An Age Like This, 1920-1940	1940
24.	An American Critic, 1942	1942
25.	Animal Farm, 1945	1945
26.	Antisemitism in Britain,1945	1945
27.	Arthur Koestler, 1944	1944
28.	As I Please, 1943-1945, 1946-1947	1943
29.	At School and on Holiday, 1940	1940
30.	Authentic Socialism, 1938	1938
31.	Autobiographical Note, 1942	1942
32.	Awake! Young Men of England 1914 [As Eric Blair !]	1914
33.	Back to the Land, 1944	1944

34.	Back to the Twenties, 1937	1937
35.	Background of French Morocco, 1942	1942
36.	Battle Ground, 1945	1945
37.	Bavarian Peasants Ignore the War,, 1945	1945
38.	Behind the Ranges, 1944	1944
39.	Benefit of Clergy: Some notes on Salvador Dali, 1944	1944
40.	Books vs. Cigarettes, 1946	1946
41.	Bookshop Memories, 1936	1936
42.	Boys' Weeklies, 1940	1940
43.	Britain's Left-Wing Press, 1948	1948
44.	Britain's Struggle for Survival: The Labor Government After Three Years, 1948	1948
45.	Burma Roads, 1944	1944
46.	Burma, 1943	1943
47.	Burmese Days, 1934	1934
48.	Burnham's View of the Contemporary World Struggle, 1947	1947
49.	By-Words, 1940	1940
50.	Can Socialists Be Happy?	
51.	Carlyle, 1931	1931
52.	Catastrophic Gradualism,1945	1945
53.	Charles Dickens	1939
54.	Charles Reade,1940	1940
55.	Charles the Great, 1945	1945
56.	Chinese Miracles,1944	1944
57.	Chosen People, 1944	1944
58.	Clerical Party May Reemerge in France: Educational Controversy, 1945	1945
59.	Clink, 1932	1932
60.	Coming Up for Air, 1939	1939
61.	Common Lodging Houses,1932	1932
62.	Confessions of a Book Reviewer, 1946	1946
63.	Conrad's Place and Rank in English Letters, 1949	1949
64.	Creating Order out of Cologne Chaos, 1945	1945
65.	Culture and Democracy 1942	1942
66.	Culture and the Classes, 1948	1948
67.	Current Literature: Books in General, 1946	1946
68.	Cycle of Cathay, 1945	1945
69.	D. H. Lawrence's Short Stories, 1945	1945
70.	Danger of Separate Occupation Zones, 1945	1945

71.	De Gaule Intends to Keep Indo-China, 1945	1945
72.	Decline of the English Murder, 1946	1946
73.	Democracy in the British Army, 1939	1939
74.	Democrat and Dictators, 1940	1940
75.	Desert and Islands, 1936	1936
76.	Do Our Colonies Pay?, 1946	1946
77.	Down and Out in Paris and London, 1933	1933
78.	Down the Mine, 1937	1937
79.	Down Under, 1948	1948
80.	England at First Glance;	1947
81.	England With the Knobs Off, 1940	1940
82.	England Your England, 1941 (Such, Such Were the Joys, 1953)	1941
83.	English Writing in Total War, 1941	1941
84.	Entre Chien et Loup, 1940	1940
85.	Escape or Escapeism?, 1945	1945
86.	Excursions in Autobiography, 1937	1937
87.	Experientia Docet, 1937	1937
88.	Eyes Left, Dress!, 1938	1938
89.	Eye-witness in Barcelona, 1937	1937
90.	Facing Unpleasant Facts, 1937-1939	1939
91.	Fascism and Democracy, 1941	1941
92.	Fiction and Life, 1940	1940
93.	Films." A regular movie review column for...1940-1941	1941
94.	Five Travellers, 1936	1936
95.	For Ever Eton, 1948	1948
96.	Foreign Policies, 1946	1946
97.	Foreword, 1941	1941
98.	France's Interest in the War Dwindles,1945	1945
99.	Franco Spain, 1940	1940
100.	Franz Borkenau on the Communist International, 1938	1938
101.	Freed Politicians Return to Paris, 1946	1946
102.	Freedom and Happiness, 1946	1946
103.	Freedom of the Park,1945	1945
104.	French Farce, 1945	1945
105.	From A Clergyman's Daughter, 1935	1935
106.	From Burmese Days, 1934	1934
107.	From Coming up for Air, 1939	1939

108.	From Down and Out in Paris and London, 1933	1933
109.	From Homage to Catalonia, 1938	1938
110.	From Keep the Aspidistra Flying, 1936	1936
111.	From Nineteen Eighty-Four, 1949	1949
112.	From The Lion and the Unicorn: Socialism and the English Genius, 1941	1941
113.	From the Notebooks of George Orwell, 1950	1950
114.	From The Road to Wigan Pier, 1937	1937
115.	Funny, but not Vulgar, 1945	1945
116.	Future of a Ruined Germany, 1945	1945
117.	Gandhi in Mayfair, 1943	1943
118.	George Gissing, 1960	1960
119.	Going Down, 1945	1945
120.	Good Bad Books, 1945	1945
121.	Good Travellers, 1930	1930
122.	Grounds for Dismay, 1944	1944
123.	Guerillas, 1940	1940
124.	Havelock Ellis, 1940	1940
125.	Hidden Spain, 1943	1943
126.	History Books, 1940	1940
127.	Hitler, 1940	1940
128.	Holding Out, 1940	1940
129.	Homage to Catalonia, 1938	1938
130.	Hop-Picking, 1931	1931
131.	How the Poor Die, 1946	1946
132.	I Belong to the Left, 1945	1945
133.	I Have Tried to Tell the Truth, November 26, 1943 - December 31, 1944	1943
134.	I Write As I Please, 1946 (Shooting an Elephant, 1950)	1946
135.	Impenetrable Mystery, 1938	1938
136.	In Defence of Comrade Zilliacus, 1947	1947
137.	In Defence of English Cooking, 1945	1945
138.	In Defence of P. G. Wodehouse, 1946 (Dickens, Dali and Others, 1946)	1946
139.	In Defence of the Novel, 1936	1936
140.	In Front of Your Nose, 1945-1950	1950
141.	In Front of Your Nose, 1946	1946
142.	In Pursuit of Lord Acton, 1946	1946
143.	In the Darlan Country, 1942	1942
144.	In the Firing Line, 1944	1944

145.	Indian Ink, 1944	1944
146.	Inside the Whale, 1940	1940
147.	Introduction, 1935	1935
148.	Introduction, 1941	1941
149.	Introduction, 1943	1943
150.	Introduction, 1948	1948
151.	Ironic Poem About Prostitution [As Eric Blair !]	
152.	It is What I Think, 1947-1948	1948
153.	It Looks Different From Abroad, 1946	1946
154.	James Burnham and "The Managerial Revolution"	1946
155.	Joint Control of Reich in Danger, 1945	1945
156.	Jonathan Swift, 1942	1942
157.	Keep the Aspidistra Flying, 1936	1936
158.	Keeping Our Little Corner Clean, September 1, 1942 - March 31, 1943	1942
159.	Kitchener 1916 [As Eric Blair !]	1916
160.	Lear, Tolstoy, and the Fool, 1947 (Shooting an Elephant, 1950)	1947
161.	Les Dickens, Wells, Hitler and the World State	1941
162.	Letter to an Indian, 1943	1943
163.	Liberal Intervention Aids Labour, 1945	1945
164.	Literature and the Left, 1943	1943
165.	Literature and Totalitarianism, 1941	1941
166.	London Letter, 1941-1946	1946
167.	Looking Back on the Spanish War, 1943	1943
168.	Looking Before and After , 1939	1939
169.	Man from the Sea, 1945	1945
170.	Mark Twain -- the Licensed Jester, 1943	1943
171.	Marrakech, 1939	1939
172.	Marx and Russia, 1948	1948
173.	Men of the Isles, 1948	1948
174.	Milton in Striped Trousers, 1945	1945
175.	Mis-Observation, 1940	1940
176.	Money and Virtue, 1944	1944
177.	More News from Tartary, 1937	1937
178.	Moscow and Madrid, 1940	1940
179.	Mr. Dickens Sits for His Portrait, 1949	1949
180.	Mr. Joad's Point of View, 1940	1940
181.	Mr. Sludge, 1948	1948

182.	Muffled Voice, 1945	1945
183.	My Country Right or Left, 1940	1940
184.	My Country Right or Left, 1940-1943	1943
185.	Nationalism, 1943	1943
186.	New Words, 1940	1940
187.	New World, 1944	1944
188.	Nicholas Moore vs. George Orwell, 1942	1942
189.	Nineteen Eighty-Four, 1949	1949
190.	No, Not One, 1941	1941
191.	Nonsense Poetry, 1945	1945
192.	North and South, 1937	1937
193.	Northland and South, 1937	1937
194.	Not Counting Niggers, 1939	1939
195.	Not Enough Money, 1943	1943
196.	Note to 'Whitehall's Road to Mandalay' by Robert Duval, 1943	1943
197.	Notes on Nationalism, 1945	1945
198.	Notes on Nationalism, 1946	1946
199.	Notes on the Way, 1940	1940
200.	Occupation's Effect on French Outlook, 1945	1945
201.	Old George's Almanac, 1945	1945
202.	Old Master, 1944	1944
203.	On Housing, 1946	1946
204.	On Kipling's Death, 1936	1936
205.	On the Brink, 1940	1940
206.	Our Job is to Make Life Worth Living, 1949-1950	1950
207.	Our Minds are Married, But we are Too Young [As Eric Blair !]	1918
208.	Our Opportunity, 1941	1941
209.	Our Own Have-Nots, 1937	1937
210.	Out of Step, 1943	1943
211.	Oysters and Brown Stout, 1944	1943
212.	Pacifism and the War, 1942	1942
213.	Pamphlet Literature, 1943	1943
214.	Paris Is Not France, 1943	1943
215.	Patriots and Revolutionaries. 1941	1941
216.	Perfide Albion, 1942	1942
217.	Pity and Terror, 1945	1945
218.	Pleasure Spots, 1946	1946

219.	Poem from Burma. [As Eric Blair !]	1944
220.	Poet and Priest, 1944	1944
221.	Poet in Darkness, 1944	1943
222.	Poetry and the Microphone, 1945	1945
223.	Points of View, 1944	1944
224.	Political Reflections on the Crisis, 1938	1938
225.	Politics and the English Language, 1946 (Shooting an Elephant, 1950)	1946
226.	Politics Versus Literature, 1946	1946
227.	Politics vs. Literature: An Examination of Gulliver's Travels, 1946 (Shooting an Elephant, 1950)	1946
228.	Portrait of an Addict, 1942	1942
229.	Portrait of the General, 1942	1942
230.	Poverty -- Plain and Coloured, 1931	1931
231.	Power House, 1944	1944
232.	Preface, 1947	1947
233.	Prime Minister, 1948	1948
234.	Problem Picture, 1948	1948
235.	Propaganda and Demotic Speech, 1944	1944
236.	Propagandist Critics, 1936	1936
237.	Prophecies of Fascism, 1940	1940
238.	Public Schoolboys, 1940	1940
239.	Puritan Poet, 1944	1944
240.	Questionnaire: The Cost of Letters, 1946	1946
241.	Raffles and Miss Blandish, 1944	1944
242.	Real Adventure, 1936	1936
243.	Red, White, and Brown, 1940	1940
244.	Reflections on Gandhi, 1949 (Shooting an Elephant, 1950)	1949
245.	Reply to Horizon Questionnaire, 1947	1947
246.	Return Journey, 1944	1944
247.	Revenge is Sour, 1945	1945
248.	Revolt in the Urban Desert, 1943	1943
249.	Riding Down from Bangor, 1946	1946
250.	Romance	1925
251.	Rudyard Kipling, 1942, Rudyard Kipling, 1942 (Dickens, Dali and Others, 1946)	1942
252.	Ruth Pitter's Poetry, 1940	1940
253.	Satirical Bullseyes, 1945	1945
254.	Second Thoughts on James Burnham, 1946 (Shooting an Elephant, 1950)	1946

255.	Shooting an Elephant, 1936	1936
256.	Shooting an Elephant, 1936 (Shooting an Elephant, 1950)	1936
257.	Shopkeepers at War;	1941
258.	Singing Men, 1944	1944
259.	Smothered Under Journalism, 1946	1946
260.	So Runs the World, 1945	1945
261.	Socialists Answer Our Questions on the War, 1941	1941
262.	Some Thoughts on the Common Toad, 1946	1946
263.	Spain: Today and Yesterday, 1937	1937
264.	Spaniard in Spain, 1941, Spaniard in Spain, 1937	1941
265.	Spanish Prison, 1944	1944
266.	Spanish Quintet, 1937	1937
267.	Spilling the Spanish Beans, 1937	1937
268.	Stalinism and Aristocracy, 1938	1938
269.	Such, Such Were the Joys" (1946);	1946
270.	Such, Such Were the Joys, 1947 (Such, Such Were the Joys, 1953)	1947
271.	Such, Such Were the Joys, 1952	1952
272.	Survey of 'Civvy Street, 1944	1944
273.	Tale of a Head, 1945	1945
274.	Tapping the Wheels, 1944	1944
275.	Teller of Tales, 1945	1945
276.	Temperature Chart, 1944	1944
277.	Terror in Spain, 1938	1938
278.	The Art of Donald McGill, 1941	1941
279.	The Bayonet in War, 1941	1941
280.	The Book Racket, 1939	1939
281.	The British Crisis, 1942	1942
282.	The British General Election, 1945	1945
283.	The Children Who Cannot Be Billeted., 1944	1944
284.	The Cost of Letters, 1946	1946
285.	The Cost of Radio Programmes, 1946	1946
286.	The Defence of Freedom, 1948	1948
287.	The Eight Years of War: Spanish Memories, 1944	1944
288.	The End of Henry Miller, 1942	1942
289.	The English Civil War, 1940	1940
290.	The English Class System	1947
291.	The English Language	1947

292.	The English People.	1947
293.	The English Revolution.	1941
294.	The Faith of Thomas Mann, 1943	1943
295.	The Frontiers of Art and Propaganda, 1941	1941
296.	The Future of Socialism: IV. Toward European Unity, 1947	1947
297.	The Future of the English People.	1947
298.	The Germans Still Doubt Our Unity, 1945	1945
299.	The Green Flag, 1945	1945
300.	The Lesser Evil [As Eric Blair !]	
301.	The Lessons of War, 1940	1940
302.	The Limit to Pessimism, 1940	1940
303.	The Lion and The Unicorn: Socialism and the English Genius" (1941);	1941
304.	The Lure of Atrocity, 1938	1938
305.	The Lure of Profundity, 1939	1939
306.	The Moon Under Water, 1946	1946
307.	The Moral Outlook of the English People;	1947
308.	The Pagan [As Eric Blair !]	1918
309.	The People's Victory, 1941	1941
310.	The Political Outlook of the English People	1947
311.	The Politics of Starvation, 1946	1946
312.	The Prevention of Literature, 1946 (Shooting an Elephant, 1950)	1946
313.	The Proletarian Writer, 1940	1940
314.	The Question of the Pound Award, 1949	1949
315.	The Rediscovery of Europe, 1942	1942
316.	The Right to Free Expression, 1946	1946
317.	The Road to Wigan Pier, 1937	1937
318.	The Romantic Case, 1941	1941
319.	The Ruling Class, 1940	1940
320.	The Russian Regime, 1939	1939
321.	The Sanctified Sinner, 1948	1948
322.	The Spanish Tragedy, 1938	1938
323.	The Spanish War, 1939	1939
324.	The Spike, 1931	1931
325.	The Sporting Spirit, 1945	1945
326.	The Taming of Power, 1939	1939
327.	The Way of a Poet, 1943	1943
328.	The Writer's Dilemma, 1948	1948

329.	Theatre, 1940-1941	1941
330.	Thomas Hardy Looks at War, 1942	1942
331.	Three Years of Home Guard, 1943	1943
332.	Through a Glass, Rosily, 1945	1945
333.	Tobias Smollett: Scotland's Best Novelist, 1944	1944
334.	Tolstoy and Shakespeare, 1941	1941
335.	Toward European Unity, 1947	1947
336.	Travel Round and Down, 1936	1936
337.	Treasure and Travel, 1936	1936
338.	Two Glimpses of the Moon, 1941	1941
339.	Two Wasted Years, April 1 - November 26, 1943	1943
340.	Uncertain Fate of Displaced Persons, 1945	1945
341.	Utmost Edge, 1944	1944
342.	Vessel of Wrath, 1944	1944
343.	W. B. Yeats, 1943	1943
344.	Wandering Star, 1943	1943
345.	War in Burma, 1943	1943
346.	Wavell on Hilicon, 1944	1944
347.	We Are Observed!, 1940	1940
348.	Wells, Hitler and the World State, 1941	1941
349.	What is Science?, 1945	1945
350.	Where to Go -- But How?, 1943	1943
351.	Who are the War Criminals?, 1943	1943
352.	Why I Joined the Independent Labour Party, 1938	1938
353.	Why I Write, 1946	1946
354.	Wilde's Utopia, 1948	1948
355.	Will Freedom Die with Capitalism?, 1941	1941
356.	Will Gypsies Survive?, 1938	1942
357.	Wishful Thinking and the Light Novel, 1940	1940
358.	Words and Henry Miller, 1946	1946
359.	World Affairs, 1945	1945
360.	Writers and Leviathan, 1948	1948
361.	You and the Atom Bomb, 1945.	1945

8. - Orwell, Eseje, artykuły i inne pisma wg roku

1.	Can Socialists Be Happy?	
2.	Ironic Poem About Prostitution [As Eric Blair !]	
3.	The Lesser Evil [As Eric Blair !]	
4.	Awake! Young Men of England 1914 [As Eric Blair !]	1914
5.	Kitchener 1916 [As Eric Blair !]	1916
6.	Our Minds are Married, But we are Too Young [As Eric Blair !]	1918
7.	The Pagan [As Eric Blair !]	1918
8.	Romance	1925
9.	A Farthing Newspaper, 1928	1928
10.	A Good 'Middle, 1930	1930
11.	Good Travellers, 1930	1930
12.	A Hanging, 1931 (Shooting an Elephant, 1950)	1931
13.	Carlyle, 1931	1931
14.	Hop-Picking, 1931	1931
15.	Poverty -- Plain and Coloured, 1931	1931
16.	The Spike, 1931	1931
17.	Clink, 1932	1932
18.	Common Lodging Houses, 1932	1932
19.	Down and Out in Paris and London, 1933	1933
20.	From Down and Out in Paris and London, 1933	1933
21.	Burmese Days, 1934	1934
22.	From Burmese Days, 1934	1934
23.	A Clergyman's Daughter, 1935	1935
24.	From A Clergyman's Daughter, 1935	1935
25.	Introduction, 1935	1935
26.	A Kind of Compulsion, 1903-1936	1936
27.	A Little Poem [As Eric Blair!]	1936
28.	Bookshop Memories, 1936	1936
29.	Desert and Islands, 1936	1936
30.	Five Travellers, 1936	1936
31.	From Keep the Aspidistra Flying, 1936	1936
32.	In Defence of the Novel, 1936	1936
33.	Keep the Aspidistra Flying, 1936	1936
34.	On Kipling's Death, 1936	1936

35.	Propagandist Critics, 1936	1936
36.	Real Adventure, 1936	1936
37.	Shooting an Elephant, 1936	1936
38.	Shooting an Elephant, 1936 (Shooting an Elephant, 1950)	1936
39.	Travel Round and Down, 1936	1936
40.	Treasure and Travel, 1936	1936
41.	Back to the Twenties, 1937	1937
42.	Down the Mine, 1937	1937
43.	Excursions in Autobiography, 1937	1937
44.	Experientia Docet, 1937	1937
45.	Eye-witness in Barcelona, 1937	1937
46.	From The Road to Wigan Pier, 1937	1937
47.	More News from Tartary, 1937	1937
48.	North and South, 1937	1937
49.	Northland and South, 1937	1937
50.	Our Own Have-Nots, 1937	1937
51.	Spain: Today and Yesterday, 1937	1937
52.	Spanish Quintet, 1937	1937
53.	Spilling the Spanish Beans, 1937	1937
54.	The Road to Wigan Pier, 1937	1937
55.	Authentic Socialism, 1938	1938
56.	Eyes Left, Dress!, 1938	1938
57.	Franz Borkenau on the Communist International, 1938	1938
58.	From Homage to Catalonia, 1938	1938
59.	Homage to Catalonia, 1938	1938
60.	Impenetrable Mystery, 1938	1938
61.	Political Reflections on the Crisis, 1938	1938
62.	Stalinism and Aristocracy, 1938	1938
63.	Terror in Spain, 1938	1938
64.	The Lure of Atrocity, 1938	1938
65.	The Spanish Tragedy, 1938	1938
66.	Why I Joined the Independent Labour Party, 1938	1938
67.	A Catholic Confronts Communism, 1939	1939
68.	A Symposium..., 1939	1939
69.	About It and About, 1939	1939
70.	Charles Dickens	1939
71.	Coming Up for Air, 1939	1939

72.	Democracy in the British Army, 1939	1939
73.	Facing Unpleasant Facts, 1937-1939	1939
74.	From Coming up for Air, 1939	1939
75.	Looking Before and After , 1939	1939
76.	Marrakech, 1939	1939
77.	Not Counting Niggers, 1939	1939
78.	The Book Racket, 1939	1939
79.	The Lure of Profundity, 1939	1939
80.	The Russian Regime, 1939	1939
81.	The Spanish War, 1939	1939
82.	The Taming of Power, 1939	1939
83.	A Patriot After All, 1940 - August 17, 1941	1940
84.	An Age Like This, 1920-1940	1940
85.	At School and on Holiday, 1940	1940
86.	Boys' Weeklies, 1940	1940
87.	By-Words, 1940	1940
88.	Charles Reade, 1940	1940
89.	Democrat and Dictators, 1940	1940
90.	England With the Knobs Off, 1940	1940
91.	Entre Chien et Loup, 1940	1940
92.	Fiction and Life, 1940	1940
93.	Franco Spain, 1940	1940
94.	Guerillas, 1940	1940
95.	Havelock Ellis, 1940	1940
96.	History Books, 1940	1940
97.	Hitler, 1940	1940
98.	Holding Out, 1940	1940
99.	Inside the Whale, 1940	1940
100.	Mis-Observation, 1940	1940
101.	Moscow and Madrid, 1940	1940
102.	Mr. Joad's Point of View, 1940	1940
103.	My Country Right or Left, 1940	1940
104.	New Words, 1940	1940
105.	Notes on the Way, 1940	1940
106.	On the Brink, 1940	1940
107.	Prophecies of Fascism, 1940	1940
108.	Public Schoolboys, 1940	1940

109.	Red, White, and Brown, 1940	1940
110.	Ruth Pitter's Poetry, 1940	1940
111.	The English Civil War, 1940	1940
112.	The Lessons of War, 1940	1940
113.	The Limit to Pessimism, 1940	1940
114.	The Proletarian Writer, 1940	1940
115.	The Ruling Class, 1940	1940
116.	We Are Observed!, 1940	1940
117.	Wishful Thinking and the Light Novel, 1940	1940
118.	All Propaganda is Lies, August 18, 1941 - August 31, 1942	1941
119.	England Your England, 1941 (Such, Such Were the Joys, 1953)	1941
120.	English Writing in Total War, 1941	1941
121.	Fascism and Democracy, 1941	1941
122.	Films." A regular movie review column for...1940-1941	1941
123.	Foreword, 1941	1941
124.	From The Lion and the Unicorn: Socialism and the English Genius, 1941	1941
125.	Introduction, 1941	1941
126.	Les Dickens, Wells, Hitler and the World State	1941
127.	Literature and Totalitarianism, 1941	1941
128.	No, Not One, 1941	1941
129.	Our Opportunity, 1941	1941
130.	Patriots and Revolutionaries. 1941	1941
131.	Shopkeepers at War;	1941
132.	Socialists Answer Our Questions on the War, 1941	1941
133.	Spaniard in Spain, 1941, Spaniard in Spain, 1937	1941
134.	The Art of Donald McGill, 1941	1941
135.	The Bayonet in War, 1941	1941
136.	The English Revolution.	1941
137.	The Frontiers of Art and Propaganda, 1941	1941
138.	The Lion and The Unicorn: Socialism and the English Genius" (1941);	1941
139.	The People's Victory, 1941	1941
140.	The Romantic Case, 1941	1941
141.	Theatre, 1940-1941	1941
142.	Tolstoy and Shakespeare, 1941	1941
143.	Two Glimpses of the Moon, 1941	1941
144.	Wells, Hitler and the World State, 1941	1941
145.	Will Freedom Die with Capitalism?, 1941	1941

146.	An American Critic, 1942	1942
147.	Autobiographical Note, 1942	1942
148.	Background of French Morocco, 1942	1942
149.	Culture and Democracy 1942	1942
150.	In the Darlan Country, 1942	1942
151.	Jonathan Swift, 1942	1942
152.	Keeping Our Little Corner Clean, September 1, 1942 - March 31, 1943	1942
153.	Nicholas Moore vs. George Orwell, 1942	1942
154.	Pacifism and the War, 1942	1942
155.	Perfide Albion, 1942	1942
156.	Portrait of an Addict, 1942	1942
157.	Portrait of the General, 1942	1942
158.	Rudyard Kipling, 1942, Rudyard Kipling, 1942 (Dickens, Dali and Others, 1946)	1942
159.	The British Crisis, 1942	1942
160.	The End of Henry Miller, 1942	1942
161.	The Rediscovery of Europe, 1942	1942
162.	Thomas Hardy Looks at War, 1942	1942
163.	Will Gypsies Survive?, 1938	1942
164.	As I Please, 1943-1945, 1946-1947	1943
165.	Burma, 1943	1943
166.	Gandhi in Mayfair, 1943	1943
167.	Hidden Spain, 1943	1943
168.	I Have Tried to Tell the Truth, November 26, 1943 - December 31, 1944	1943
169.	Introduction, 1943	1943
170.	Letter to an Indian, 1943	1943
171.	Literature and the Left, 1943	1943
172.	Looking Back on the Spanish War, 1943	1943
173.	Mark Twain -- the Licensed Jester, 1943	1943
174.	My Country Right or Left, 1940-1943	1943
175.	Nationalism, 1943	1943
176.	Not Enough Money, 1943	1943
177.	Note to 'Whitehall's Road to Mandalay' by Robert Duval, 1943	1943
178.	Out of Step, 1943	1943
179.	Oysters and Brown Stout, 1944	1943
180.	Pamphlet Literature, 1943	1943
181.	Paris Is Not France, 1943	1943
182.	Poet in Darkness, 1944	1943

183.	Revolt in the Urban Desert, 1943	1943
184.	The Faith of Thomas Mann, 1943	1943
185.	The Way of a Poet, 1943	1943
186.	Three Years of Home Guard, 1943	1943
187.	Two Wasted Years, April 1 - November 26, 1943	1943
188.	W. B. Yeats, 1943	1943
189.	Wandering Star, 1943	1943
190.	War in Burma, 1943	1943
191.	Where to Go -- But How?, 1943	1943
192.	Who are the War Criminals?, 1943	1943
193.	A Controversy: Orwell: Agate, 1944	1944
194.	A Hundred Up, 1944	1944
195.	All Change Here, 1944	1944
196.	Arthur Koestler, 1944	1944
197.	Back to the Land, 1944	1944
198.	Behind the Ranges, 1944	1944
199.	Benefit of Clergy: Some notes on Salvador Dali, 1944	1944
200.	Burma Roads, 1944	1944
201.	Chinese Miracles, 1944	1944
202.	Chosen People, 1944	1944
203.	Grounds for Dismay, 1944	1944
204.	In the Firing Line, 1944	1944
205.	Indian Ink, 1944	1944
206.	Money and Virtue, 1944	1944
207.	New World, 1944	1944
208.	Old Master, 1944	1944
209.	Poem from Burma. [As Eric Blair !]	1944
210.	Poet and Priest, 1944	1944
211.	Points of View, 1944	1944
212.	Power House, 1944	1944
213.	Propaganda and Demotic Speech, 1944	1944
214.	Puritan Poet, 1944	1944
215.	Raffles and Miss Blandish, 1944	1944
216.	Return Journey, 1944	1944
217.	Singing Men, 1944	1944
218.	Spanish Prison, 1944	1944
219.	Survey of 'Civvy Street, 1944	1944

220.	Tapping the Wheels, 1944	1944
221.	Temperature Chart, 1944	1944
222.	The Children Who Cannot Be Billeted., 1944	1944
223.	The Eight Years of War: Spanish Memories, 1944	1944
224.	Tobias Smollett: Scotland's Best Novelist, 1944	1944
225.	Utmost Edge, 1944	1944
226.	Vessel of Wrath, 1944	1944
227.	Wavell on Hilicon, 1944	1944
228.	A New Year Message, 1945	1945
229.	A Nipping Air, 1945	1945
230.	Allies Facing Food Crisis in Germany, 1945	1945
231.	Animal Farm, 1945	1945
232.	Antisemitism in Britain, 1945	1945
233.	Battle Ground, 1945	1945
234.	Bavarian Peasants Ignore the War., 1945	1945
235.	Catastrophic Gradualism, 1945	1945
236.	Charles the Great, 1945	1945
237.	Clerical Party May Reemerge in France: Educational Controversy, 1945	1945
238.	Creating Order out of Cologne Chaos, 1945	1945
239.	Cycle of Cathay, 1945	1945
240.	D. H. Lawrence's Short Stories, 1945	1945
241.	Danger of Separate Occupation Zones, 1945	1945
242.	De Gaule Intends to Keep Indo-China, 1945	1945
243.	Escape or Escapeism?, 1945	1945
244.	France's Interest in the War Dwindles, 1945	1945
245.	Freedom of the Park, 1945	1945
246.	French Farce, 1945	1945
247.	Funny, but not Vulgar, 1945	1945
248.	Future of a Ruined Germany, 1945	1945
249.	Going Down, 1945	1945
250.	Good Bad Books, 1945	1945
251.	I Belong to the Left, 1945	1945
252.	In Defence of English Cooking, 1945	1945
253.	Joint Control of Reich in Danger, 1945	1945
254.	Liberal Intervention Aids Labour, 1945	1945
255.	Man from the Sea, 1945	1945
256.	Milton in Striped Trousers, 1945	1945

257.	Muffled Voice, 1945	1945
258.	Nonsense Poetry, 1945	1945
259.	Notes on Nationalism, 1945	1945
260.	Occupation's Effect on French Outlook, 1945	1945
261.	Old George's Almanac, 1945	1945
262.	Pity and Terror, 1945	1945
263.	Poetry and the Microphone, 1945	1945
264.	Revenge is Sour, 1945	1945
265.	Satirical Bullseyes, 1945	1945
266.	So Runs the World, 1945	1945
267.	Tale of a Head, 1945	1945
268.	Teller of Tales, 1945	1945
269.	The British General Election, 1945	1945
270.	The Germans Still Doubt Our Unity, 1945	1945
271.	The Green Flag, 1945	1945
272.	The Sporting Spirit, 1945	1945
273.	Through a Glass, Rosily, 1945	1945
274.	Uncertain Fate of Displaced Persons, 1945	1945
275.	What is Science?, 1945	1945
276.	World Affairs, 1945	1945
277.	You and the Atom Bomb, 1945.	1945
278.	A Good Word for the Vicar of Bray, 1946 (Shooting an Elephant, 1950)	1946
279.	A Nice Cup of Tea, 1946	1946
280.	Books vs. Cigarettes, 1946	1946
281.	Confessions of a Book Reviewer, 1946	1946
282.	Current Literature: Books in General, 1946	1946
283.	Decline of the English Murder, 1946	1946
284.	Do Our Colonies Pay?, 1946	1946
285.	Foreign Policies, 1946	1946
286.	Freed Politicians Return to Paris, 1946	1946
287.	Freedom and Happiness, 1946	1946
288.	How the Poor Die, 1946	1946
289.	I Write As I Please, 1946 (Shooting an Elephant, 1950)	1946
290.	In Defence of P. G. Wodehouse, 1946 (Dickens, Dali and Others, 1946)	1946
291.	In Front of Your Nose, 1946	1946
292.	In Pursuit of Lord Acton, 1946	1946
293.	It Looks Different From Abroad, 1946	1946

294.	James Burnham and "The Managerial Revolution"	1946
295.	London Letter, 1941-1946	1946
296.	Notes on Nationalism, 1946	1946
297.	On Housing, 1946	1946
298.	Pleasure Spots, 1946	1946
299.	Politics and the English Language, 1946 (Shooting an Elephant, 1950)	1946
300.	Politics Versus Literature, 1946	1946
301.	Politics vs. Literature: An Examination of Gulliver's Travels, 1946 (Shooting an Elephant, 1950)	1946
302.	Questionnaire: The Cost of Letters, 1946	1946
303.	Riding Down from Bangor, 1946	1946
304.	Second Thoughts on James Burnham, 1946 (Shooting an Elephant, 1950)	1946
305.	Smothered Under Journalism, 1946	1946
306.	Some Thoughts on the Common Toad, 1946	1946
307.	Such, Such Were the Joys" (1946);	1946
308.	The Cost of Letters, 1946	1946
309.	The Cost of Radio Programmes, 1946	1946
310.	The Moon Under Water, 1946	1946
311.	The Politics of Starvation, 1946	1946
312.	The Prevention of Literature, 1946 (Shooting an Elephant, 1950)	1946
313.	The Right to Free Expression, 1946	1946
314.	Why I Write, 1946	1946
315.	Words and Henry Miller, 1946	1946
316.	Burnham's View of the Contemporary World Struggle, 1947	1947
317.	England at First Glance;	1947
318.	In Defence of Comrade Zilliacus, 1947	1947
319.	Lear, Tolstoy, and the Fool, 1947 (Shooting an Elephant, 1950)	1947
320.	Preface, 1947	1947
321.	Reply to Horizon Questionnaire, 1947	1947
322.	Such, Such Were the Joys, 1947 (Such, Such Were the Joys, 1953)	1947
323.	The English Class System	1947
324.	The English Language	1947
325.	The English People.	1947
326.	The Future of Socialism: IV. Toward European Unity, 1947	1947
327.	The Future of the English People.	1947
328.	The Moral Outlook of the English People;	1947
329.	The Political Outlook of the English People	1947

330.	Toward European Unity, 1947	1947
331.	A Lost World, 1948	1948
332.	A Questionable Shape, 1948	1948
333.	Britain's Left-Wing Press, 1948	1948
334.	Britain's Struggle for Survival: The Labor Government After Three Years, 1948	1948
335.	Culture and the Classes, 1948	1948
336.	Down Under, 1948	1948
337.	For Ever Eton, 1948	1948
338.	Introduction, 1948	1948
339.	It is What I Think, 1947-1948	1948
340.	Marx and Russia, 1948	1948
341.	Men of the Isles, 1948	1948
342.	Mr. Sludge, 1948	1948
343.	Prime Minister, 1948	1948
344.	Problem Picture, 1948	1948
345.	The Defence of Freedom, 1948	1948
346.	The Sanctified Sinner, 1948	1948
347.	The Writer's Dilemma, 1948	1948
348.	Wilde's Utopia, 1948	1948
349.	Writers and Leviathan, 1948	1948
350.	A Critic Views a Statesman, 1949	1949
351.	Conrad's Place and Rank in English Letters, 1949	1949
352.	From Nineteen Eighty-Four, 1949	1949
353.	Mr. Dickens Sits for His Portrait, 1949	1949
354.	Nineteen Eighty-Four, 1949	1949
355.	Reflections on Gandhi, 1949 (Shooting an Elephant, 1950)	1949
356.	The Question of the Pound Award, 1949	1949
357.	From the Notebooks of George Orwell, 1950	1950
358.	In Front of Your Nose, 1945-1950	1950
359.	Our Job is to Make Life Worth Living, 1949-1950	1950
360.	Such, Such Were the Joys, 1952	1952
361.	George Gissing, 1960	1960

9,- Orwell, - Tytuły prac – w czterech językach tytuły angielskie wg alfabetu

L.p.	Tytuł angielski	Tytuł niemiecki	Tytuł francuski	Tytuł polski
1.			Chronicles du temps de la guerre (1941-1943)	
2.			Essais, articles, lettres;	
3.			La Litherature et la guerre: essais;	
4.			Trois essais sur la fasification;	
5.		Auftauchen, um Luft zu holen		
6.		Das George-Orwell-Lesebuch		
7.		Das verschüttete Lebens		
8.		Denken mit George Orwell		
9.		Denken mit Orwell		
10.		Die besten Geschichten		
11.		Die Englander [Der]		
12.		Gerechtigkeit und Freiheit		
13.		Meistererzählungen		
14.		Von Pearl Harbor bis Stalingrad , Die Kommentare zum Krieg;		
15.		Werkausgabe		
16.				3 eseje;
17.				Dzienniki wojenne
18.				George Orwell 1994
19.				Historię piszą zwycięzcy
20.				I ślepy by dostrzegł, wybór esejów i felietonów;
21.				Jak mi się podoba: eseje,

				felietony, listy;
22.				Zabójcy słowa, eseje
23.				Życie w anegdotach
24.	A Hanging			Powieszenie
25.	A Nice Cup of Tea			Filizanka dobrej herbaty
26.	Animal farm	Farm der Tiere ; Die Republik der Tiere: Eine Zeitsatire;	La ferme des animaux; La republique des animaux; Les animaux partout;	Folwark zwierzęcy; Zwierzęcy folwark; Folwark zwierzęcy, bajka; Folwark zwierzęcy wg G. O.`a; Folwark zwierzęcy, komiks
27.	Burmese Days	Tage in Burma	Tragedie birmane; Une histoire birmane;	Birmańskie dni;
28.	Charles Dickens	Charles Dickens		
29.	Clergyman`s daughter [The]	Eine Pfarrerstochter	Une fille du pasteur	Córka Proboszcza; Córka Pastora; Córka proboszcza; powieść
30.	Coming up for air		Journal d`un Anglais moyen; Un peu d`air frais;	Brak thu;
31.	Down and aut in Paris and London	Erledigt in Paris und London	Dans la dèche à Paris et à Londres; La vache enragee;	Na dnie w Paryżu i w Londynie;
32.	England, your England and other essays			Anglicy i inne eseje
33.	Essays			Eseje
34.	Homage to Catalonia	Mein Katalonien	La Catalogne libre;	W hołdzie Katalonii; Hołd dla Katalonii i inne teksty o hiszpańskiej wojnie domowej;
35.	How the Poor Die			
36.	Insite the whale and other essays	Im Innern des Wals	Dans le ventre de la baleine et autres essais (1931-1943)	
37.	Keep the aspidistra flying	Die Wonnen der Aspidistra	Et vive l'aspidistra!	Wiwat aspidistra;
38.	King Charles II			Król Karol II
39.	Nineteen eighty four;	Neunzehnhundertvierun	Mille neuf cent quatre-	Rok 1984;

	1984;	dachtzig: roman; 1984 - Ein satirisch-kritischer Roman 1984 - ein Utopischer Roman 1984 - Roman 1984 - Zukunftsroman	vingt-quatre; 1984;	1984; 1984, powieść; George Orwell, Rok 1984;
40.	Revenge is Sour	Rache ist sauer		
41.	Selected essays	Ausgewahlte Essays	Essais Choisis;	Eseje {wybór}
42.	Shooting an elephant	Einen Elefanten erschießen		Zabicie słonia
43.	Such, Such were the joys	Die Freuden der Kindheit		Takie to były radości
44.	Such, such were the joys and other essays;	Die Freuden der Kindheit...	Tels, tels étaient nos plaisirs et autres essais (1944-1949)	Takie to były radości i inne eseje
45.	The Complete Works of G.O. (20 vol.)		Edition complete de G.O.;	
46.	The Lion and the Unicorn		Le lion et la licorne;	
47.	The Road to Wigan Pier	Der Weg nach Wigan Pier	Le quai de Wigan;	Droga na molo w Wigan;
48.	Toward European Unity	Zur europäischen Einheit;		
49.	Why I write			Dlaczego piszę
50.	Writers and Leviatan	Der Schriftsteller und der Leviathan		

10. – Orwell, - Niemieckie tytuły wg alfabetu i odpowiedniki angielskie

1.	Auftauchen, um Luft zu holen	
2.	Ausgewahlte Essays	Selected essays
3.	Charles Dickens	Charles Dickens
4.	Das George-Orwell-Lesebuch	
5.	Das verschüttete Lebens	
6.	Denken mit George Orwell	
7.	Denken mit Orwell	
8.	Der Schriftsteller und der Leviathan	Writers and Leviatan
9.	Der Weg nach Wigan Pier	The Road to Wigan Pier
10.	Die besten Geschichten	
11.	Die Englander [Der]	
12.	Die Freuden der Kindheit	Such, Such were the joys
13.	Die Republik der Tiere	Animal farm
14.	Die Wonnen der Aspidistra	Keep the aspidistra flying
15.	Eine Pfarrerstochter	Clergyman`s daughter [The]
16.	Einen Elefanten erschießen	Shooting an elephant
17.	Erledigt in Paris und London	Down and aut in Paris and London
18.	Farm der Tiere	Animal farm
19.	Gerechtigkeit und Freiheit	
20.	Im Innern des Wals	Insite the whale and other essays
21.	Mein Katalonien	Homage to Catalonia
22.	Meistererzählungen	
23.	Neunzehnhundertvierundachtzig: roman	Nineteen eighty four; 1984;
24.	Rache ist sauer	Revenge is Sour
25.	Tage in Burma	Burmesse Days
26.	Von Pearl Harbor bis Stalingrad , Die Kommentare zum Krieg;	
27.	Werkausgabe	

11, - Orwell, - Francuskie tytuły wg alfabetu i odpowiedniki angielskie

1.	1984	1984
2.	Chronicles du temps de la guerre (1941-1943)	
3.	Dans la dèche à Paris et à Londres;	Down and out in Paris and London
4.	Dans le ventre de la baleine et autres essais (1931-1943)	Inside the whale and other essays
5.	Edition complete de G.O.;	The Complete Works of G.O. (20 vol.)
6.	Essais Choisis;	Selected essays
7.	Essais, articles, lettres;	
8.	Et vive l'aspidistra!	Keep the aspidistra flying
9.	Journal d'un Anglais moyen;	Coming up for air
10.	La Catalogne libre;	Homage to Catalonia
11.	La ferme des animaux;	Animal farm
12.	La Litterature et la guerre: essais;	
13.	La republique des animaux;	Animal farm
14.	La vache enragee;	Down and out in Paris and London
15.	Le lion et la licorne;	The Lion and the Unicorn
16.	Le quai de Wigan;	The Road to Wigan Pier
17.	Les animaux partout;	Animal farm
18.	Mille neuf cent quatre- vingt-quatre;	Nineteen eighty four;
19.	Tels, tels étaient nos plaisirs et autres essais (1944-1949)	Such, such were the joys and other essays;
20.	Tragedie birmane;	Burmesse Days
21.	Trois essais sur la fasification;	
22.	Un peu d'air frais;	Coming up for air
23.	Une fille du pasteur	Clergyman`s daughter [The]
24.	Une histoire birmane;	Burmesse Days

12, - Orwell, - Polskie tytuły wg alfabetu i odpowiedniki angielskie

1.	1984, powieść;	1984
2.	1984;	1984;
3.	3 eseje;	
4.	Anglicy i inne eseje	England, your England and other essays
5.	Birmańskie dni;	Burmesse Days
6.	Brak thu;	Coming up for air
7.	Córka Pastora;	Clergyman`s daughter
8.	Córka Proboszcza;	Clergyman`s daughter [The]
9.	Córka proboszcza; powieść	Clergyman`s daughter
10.	Dlaczego piszę	Why I write
11.	Droga na moło w Wigan;	The Road to Wigan Pier
12.	Dzienniki wojenne	
13.	Eseje	Essays
14.	Eseje {wybór}	Selected essays
15.	Folwark zwierzęcy wg G. O.`a;	Animal farm
16.	Folwark zwierzęcy, bajka;	Animal farm
17.	Folwark zwierzęcy, komiks	Animal farm
18.	Folwark zwierzęcy;	Animal farm
19.	George Orwell 1994	
20.	George Orwell, Rok 1984;	1984
21.	Historię piszą zwycięzcy	
22.	Hołd dla Katalonii i inne teksty o hiszpańskiej wojnie domowej;	Homage to Catalonia
23.	I ślepy by dostrzegł, wybór esejów i felietonów;	
24.	Jak mi się podoba: eseje, felietony, listy;	
25.	Król Karol II	King Charles II
26.	Na dnie w Paryżu i w Londynie;	Down and aut in Paris and London
27.	Powieszenie	A Hanging
28.	Rok 1984;	Nineteen eighty four;
29.	Takie to były radości	Such, Such were the joys
30.	W hołdzie Katalonii;	Homage to Catalonia
31.	Wiwat aspidistra;	Keep the aspidistra flying
32.	Zabicie słonia	Shooting an elephant
33.	Zabójcy słowa, eseje	

34.	Zwierzęcy folwark;	Animal farm
35.	Życie w anegdotach	
36.		
37.		
38.		
39.		
40.		
41.		
42.		
43.		
44.		
45.		
46.		
47.		
48.		
49.		
50.		
51.		
52.		
53.		
54.		
55.		

	vierundachtzig																		
9.	1984 Nineteen eighty-four	2003																	X
10.	1984	2003																X	X
11.	A clergyman daughter	2000																	X
12.	A clergyman`s daughter	1996 2000		X															X
13.	A collection of essays	1954 1980																	X X
14.	A Collection of essays	1957							X										
15.	An age like this: 1920-1940	1968 1969	X																X
16.	An age like this: 1920-1940	1996		X															
17.	Animal farm	1945																	X
18.	Animal farm	1952			X														
19.	Animal farm	1958																	X
20.	Animal farm	1966						X											
21.	Animal farm	1970																	X
22.	Animal farm	1973							X										X
23.	Animal farm	1976																	X
24.	Animal farm	1987						X	X										X
25.	Animal farm	1989				X	X	X										X	X
26.	Animal farm	1993	X																X
27.	Animal farm	1995																	X
28.	Animal farm	1998							X										
29.	Animal farm	2000							X										
30.	Animal farm	2001						X	X										X
31.	Animal farm	2002								X									
32.	Animal farm	2003											X					X	X
33.	Animal farm	2004																	X
34.	Animal farm; a fairy story	1961			X														
35.	Animal farm; a fairy story	1962 1987			X									X					
36.	Animal farm; a fairy story	1989			X								X						X

	und achzig																		
89.	Neunzehnhundert- Vierundachtzig	1950 1960											X						X
90.	Nineteen eighty-four	1949			X		X			X									
91.	Nineteen eighty-four	1954						X					X						
92.	Nineteen eighty-four	1959							X										X
93.	Nineteen eighty-four	1960						X											
94.	Nineteen eighty-four	1961															X		
95.	Nineteen eighty-four	1962			X									X					
96.	Nineteen eighty-four	1965			X														
97.	Nineteen eighty-four	1971																	X
98.	Nineteen eighty-four	1973			X												X		X
99.	Nineteen eighty-four	1975			X														
100.	Nineteen eighty-four	1977															X		X
101.	Nineteen eighty-four	1982			X														
102.	Nineteen eighty-four	1983							X										X
103.	Nineteen eighty-four	1984						X											
104.	Nineteen eighty-four	1989						X					X			X			
105.	Nineteen eighty-four	1990	X					X	X									X	X
106.	Nineteen eighty-four	1992			X												X		
107.	Nineteen eighty-four	1996			X														
108.	Nineteen eighty-four	2000						X											X
109.	Orwell George	2004																	X
110.	Orwell, the war com- mentaires	1985															X		
111.	Selected essays	1939						X											
112.	Skotnyj dwor	1989									X								
113.	The collected essaya, journalism...	1969															X		
114.	The complete novels	2000	X																
115.	The English People	1947																X	
116.	The lion and the unicorn	1941 1982							X								X		
117.	The lion and the unicorn	1979 1982							X										X
118.	The lion and the unicorn	1984															X		X

14,- Orwell, - Polskie wydania przekładów prac w polskich bibliotekach wg alfabetu

Kolumna:	1. – Biblioteka Jagiellońska Kraków
	2. - „ Narodowa Warszawa
	3. - „ Wojewódzka Publiczna w Krakowie
	4. – „ Główna UMK w Toruniu
	5. – „ Raczyńskich w Poznaniu
	6. – „ Śląska w Katowicach
	7. – „ Miejska Publiczna we Wrocławiu
	8. – „ Książnica Beskidzka Bielsko-Biała
	9. – „ Wojewódzka w Kielcach
	10- „ Książnica Pomorska w Szczecinie
	11- „ Miejska Publiczna w Gdyni
	12- „ Uniwersytecka KUL w Lublinie
	13- „ Miasta Stołecznego Warszawy
	14- „ Uniwersytecka w Olsztynie
	15- „ Miejska Publiczna w Tarnowie
	16- „ Uniwersytetu Warszawskiego
	17- „ Uniwersytetu A. Mickiewicza w Poznaniu
	18- „ „ Rzeszowskiego
	19- „ „ Śląskiego w Katowicach

L.p.	Tytuł polski	Rok	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
------	--------------	-----	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

1.	1984	1981		X	X																
2.	1984	1981		X																	
3.	1984 : powieść	1953	X																		
4.	1984 : powieść	1979		X		X															
5.	1984 ; powieść	1983	X	X																	
6.	1984: powieść	1985		X																	
7.	3 eseje	1983		X											X						
8.	Anglicy i inne eseje	2002	X	X	X	X	X	X	X	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X
9.	Birmańskie dni	1997	X	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X		X	X	X	X	X	X
10.	Brak thu	1997	X	X	X	X	X	X	X	X		X		X		X	X	X	X		
11.	Brak thu	2004	X	X	X	X	X	X	X	X		X		X		X		X	X		
12.	Córka proboszcza	2000	X	X	X		X		X					X		X		X	X		

13.	Córka proboszcza	2003	X	X		X		X				X		X	X		X	X			
14.	Córka proboszcza ; powieść	1992	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X			X	X	X	X	X	
15.	Droga na moło w Wigach	2005	X	X	X	X	X	X	X	X			X		X		X	X	X	X	
16.	Dzienniki wojenne	2006	X		X	X	X	X		X					X		X		X	X	
17.	Eseje	1981		X																	
18.	Eseje	1983		X				X										X			
19.	Eseje	1983		X																	
20.	Eseje	1987		X				X													
21.	Eseje [wybór]	1985		X		X	X	X						X					X		
22.	Eseje: wybór	1986		X																	
23.	Folwark zwierzęcy	198?		X																	
24.	Folwark zwierzęcy	1947				X	X							X							
25.	Folwark zwierzęcy	1956	X	X										X							X
26.	Folwark zwierzęcy	1974				X												X			
27.	Folwark zwierzęcy	1979		X																	
28.	Folwark zwierzęcy	1981				X													X		
29.	Folwark zwierzęcy	1981		X																	
30.	Folwark zwierzęcy	1981		X																	
31.	Folwark zwierzęcy	1981		X																	
32.	Folwark zwierzęcy	1981		X										X							
33.	Folwark zwierzęcy	1981		X										X							
34.	Folwark zwierzęcy	1983				X															
35.	Folwark zwierzęcy	1984		X										X							
36.	Folwark zwierzęcy	1984		X																	
37.	Folwark zwierzęcy	1984		X																	
38.	Folwark zwierzęcy	1984						X													
39.	Folwark zwierzęcy	1985			X		X								X						
40.	Folwark zwierzęcy	1985		X																	
41.	Folwark zwierzęcy	1985		X																	
42.	Folwark zwierzęcy	1985		X																	
43.	Folwark zwierzęcy	1985						X											X		
44.	Folwark zwierzęcy	1988	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X			X	X	X	X	X
45.	Folwark zwierzęcy	1989	X				X	X	X	X	X	X	X				X		X		
46.	Folwark zwierzęcy	1990	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X					X		
47.	Folwark zwierzęcy	1993	X	X		X	X	X	X	X	X	X	X					X	X	X	

48.	Folwark zwierzęcy	1993					X	X		X	X			X			X			
49.	Folwark zwierzęcy	1995					X		X	X					X					
50.	Folwark zwierzęcy	1996			X		X		X	X	X		X			X	X			
51.	Folwark zwierzęcy	1996			X		X				X		X			X				
52.	Folwark zwierzęcy	1997	X	X	X	X	X		X	X		X	X							
53.	Folwark zwierzęcy	1998	X						X	X		X								
54.	Folwark zwierzęcy	1999	X				X					X								
55.	Folwark zwierzęcy	2000	X	X	X	X		X		X	X	X		X	X				X	
56.	Folwark zwierzęcy	2002	X	X	X	X	X		X	X		X	X	X	X					
57.	Folwark zwierzęcy	2004			X	X	X		X	X			X							X
58.	Folwark zwierzęcy	2005				X	X		X	X			X							X
59.	Folwark zwierzęcy	2006				X	X		X	X		X	X							
60.	Folwark zwierzęcy	2007				X			X	X		X	X							
61.	Folwark zwierzęcy: bajka	2002 2006	X	X				X								X			X	
62.	Folwark zwierzęcy: bajka	2003							X	X						X				X
63.	George Orwell	1994						X				X								
64.	George Orwell Rok 1984	1992						X												
65.	Historię piszą zwycięzcy	1991	X	X																
66.	Hołd dla Katalonii i inne	2006				X	X							X	X					X
67.	I ślepy by dostrzegł: wybór esejów i felietonów	1981		X															X	
68.	I ślepy by dostrzegł; wybór esejów i felietonów	1990	X	X	X	X	X	X	X	X		X	X					X	X	X
69.	Jak mi się podoba: eseje, felietony, listy	2002	X	X		X	X		X					X	X	X			X	X
70.	Król Karol II	2000	X	X		X		X		X		X		X	X				X	X
71.	Na dnie w Paryżu i w Londynie	1992	X	X	X	X		X	X			X	X				X	X	X	X
72.	Na dnie w Paryżu i w Londynie	2004	X	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X	X			X	X	X

73.	Rok 1984	1953				X								X					
74.	Rok 1984	1957					X												
75.	Rok 1984	1980		X															
76.	Rok 1984	1981					X						X			X	X		
77.	Rok 1984	1982		X									X						
78.	Rok 1984	1983		X															
79.	Rok 1984	1983				X													
80.	Rok 1984	1984		X									X	X					
81.	Rok 1984	1984		X															
82.	Rok 1984	1985		X									X			X			
83.	Rok 1984	1985		X									X						
84.	Rok 1984	1988			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
85.	Rok 1984	1988		X	X		X		X						X	X			
86.	Rok 1984	1989	X	X		X	X	X	X						X	X			
87.	Rok 1984	1993	X	X		X	X	X	X	X		X		X		X	X	X	
88.	Rok 1984	1994				X		X	X						X				X
89.	Rok 1984	1995							X										
90.	Rok 1984	1996				X	X	X		X		X							
91.	Rok 1984	1996		X				X	X							X			
92.	Rok 1984	1997	X	X				X											X
93.	Rok 1984	1998	X				X	X			X	X		X					
94.	Rok 1984	1998	X	X		X	X				X	X	X			X	X		
95.	Rok 1984	1999	X			X	X				X			X					
96.	Rok 1984	1999	X	X	X		X						X			X			
97.	Rok 1984	2000	X							X	X								
98.	Rok 1984	2001	X				X	X			X	X	X						
99.	Rok 1984	2001	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		
100.	Rok 1984	2003	X	X	X	X	X	X	X		X		X						X
101.	Rok 1984	2004	X	X			X	X	X						X	X			
102.	Rok 1984	2004				X	X	X	X	X		X			X			X	X
103.	Rok 1984	2005			X		X	X		X			X		X				
104.	Rok 1984	2006		X			X								X				
105.	Rok 1984	2007					X				X								
106.	W hołdzie Katalonii	1985		X			X				X		X			X			
107.	W Hołdzie Katalonii	1990	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X			X	X	X		X
108.	Wiwat aspidistra	1985	X	X	X		X	X	X	X	X				X	X	X	X	X
109.	Wiwat aspidistra	2001	X	X	X		X	X	X				X						

15,-Orwell, - Polskie wydania przekładów prac wg alfabetu

L.p.	Tytuł polski	Rok	Wydawca	Tytuł angielski	Tłumacz	Stron	ISBN albo uwagi
1.	3 eseje	1983	Oficyna WE, W-a		Jeleńska Teresa	48	
2.	Anglicy i inne eseje (15 rsejów)	2002 2001	Muza, W-a	Hop Picking etc.	Zborski Bartłomiej	372	8373192212
3.	Birmańskie dni	1997	Rachocki i ska, Pruszków	Burmese days 1934	Zinserling Zofia	341	8386379219
4.	Brak thu	1997	Racocki i ska cop Pruszków	Coming up for air 1939	Zborski Bartłomiej	302	8386379200
5.	Brak thu	2004	Bellona, Cop, W-a	Coming up for air	Zborski Bartłomiej	320	8311100527
6.	Córka pastora	1992	De Agostini				
7.	Córka proboszcza	2000	Muza, W-a	The Clergyman`s daughter	Drozdowski Bohdan	315	8372006490
8.	Córka proboszcza	2003	De Agostini Polska	The Clergyman`s daughter	Drozdowski Bohdan	315	8373161503 8373161929
9.	Córka proboszcza ; powieść	1992	BGW, W-a	The Clergyman`s daughter	Drozdowski Bohdan	220	8370663842
10.	Droga na molo w Wigan	2005	Dom Wydawni- czy: Bellona, W-a	Road to Wigan Pier [The]	Zborski Bartłomiej	298	8311101418
11.	Dzienniki wojenne	2006	L&L, Gdańsk		Zborski Bartłomiej	342	8388595296
12.	Eseje	1981	Odnova, Kraków	The collected essays (skróty)	Drucki Andrzej K.	47	
13.	Eseje	1983	Głosy, Poznań		?	30	Bibl. Mies. Stu- denckiego Głos 2.
14.	Eseje	1983	Oficyna WE, W-a		Jeleńska Teresa	48	
15.	Eseje	1987	Panaceum, Kraków	Przedruk z Lon- dynu (Puls 1985)	Husarska Anna	291	
16.	Eseje [wybór]	1985	Puls, London		Husarska, Anna	291	0907587232
17.	Eseje: wybór	1986	Kret; Ruch Społ. Solidarność		Husarska, Anna	82	

			Wrocław				
18.	Folwark zwierzęcy	198?	s.n., S1.	Animal farm		94	Przedruk z Odnowa, Londyn
19.	Folwark zwierzęcy	1947	Londyn	Animal Farm			
20.	Folwark zwierzęcy	1956	[S.J.] Wolna Europa	Animal Farm, 1945	Jeleńska Teresa	47	-
21.	Folwark zwierzęcy	1974	Odnowa, Londyn	Animal Farm	Jeleńska Teresa	94	
22.	Folwark zwierzęcy	1979	Niezależna Oficyna Wyd., W-a	Animal farm	Jeleńska Teresa	104	Przedruk z Odnowa, Londyn
23.	Folwark zwierzęcy	1981	Po Prostu Bis, Kraków	Animal farm	Jeleńska Teresa	53	Przedruk z Odnowa, Londyn
24.	Folwark zwierzęcy	1981	BH i L, W-a	Animal farm	Jeleńska Teresa	94	
25.	Folwark zwierzęcy	1981	Zbliżenia, W-a	Animal farm	Jeleńska Teresa	94	Przedruk z Odnowa, Londyn
26.	Folwark zwierzęcy	1981	s.n., W-a	Animal farm	Jeleńska Teresa	94	Przedruk z Odnowa, Londyn
27.	Folwark zwierzęcy	1981	Akademicka Agencja Wyd. Szczecin	Animal farm	Jeleńska Teresa	45	Niezależna Oficyna Wyd. „Nowa”
28.	Folwark zwierzęcy	1984	Odnowa, Londyn (Przedruk)	Animal farm	Jeleńska Teresa	94	0903705052
29.	Folwark zwierzęcy	1984	Stop, W-a	Animal farm	Jeleńska Teresa	94	Przedruk z Odnowa, Londyn
30.	Folwark zwierzęcy	1984	s.n., W-a	Animal farm	?	94	
31.	Folwark zwierzęcy	1984	Lublin, b.w.	Animal farm	Jeleńska Teresa	94	(Przedruk z; Londyn, Odnowa)
32.	Folwark zwierzęcy	1985	Oficyna Literacka, Kraków	Animal farm	Jeleńska Teresa	48	
33.	Folwark zwierzęcy	1985	Wolność, W-a	Animal Farme !	Jeleńska Teresa	83	Przedruk z Odnowa, Londyn
34.	Folwark zwierzęcy	1985	Akademia Sztuk Wszelakich, Wrocław	Animal farm	Jeleńska Teresa	75	

35.	Folwark zwierzęcy	1985	Oficyna Literacka, Kraków	Animal Farm	Jeleńska Teresa	58	-
36.	Folwark zwierzęcy	1985	Rekontra , W-a	Animal farm	Opr. Biały Maciek i Blue Karol	44	
37.	Folwark zwierzęcy	1988	Alfa, W-a	Animal Farm	Zborski Bartłomiej	141	8370012442
38.	Folwark zwierzęcy	1989	Alfa, W-a Wyd. 3.	Animal Farm	Zborski Bartłomiej	127	8370013155
39.	Folwark zwierzęcy	1990	Oficyna Literacka, Kraków, w.2.	Animal Farm	Jeleńska Teresa	92	8385158022 Wyd. poprawione i rozszerzone
40.	Folwark zwierzęcy	1993	Graf, Gdańsk	Animal Farm	Zborski Bartłomiej	102	8385130616
41.	Folwark zwierzęcy	1993	Oficyna Literacka, Kraków	Animal Farm	Jeleńska Teresa	79	8385158707
42.	Folwark zwierzęcy	1995	Da Capo, W-a	Animal Farm		126	838661188X Lektura Szkolna
43.	Folwark zwierzęcy	1996	Da Capo, W-a w.1.	Animal Farm	Zborski Bartłomiej	126	838661188X Lektura Szkolna
44.	Folwark zwierzęcy	1996	Da Capo, W-a w.2.	Animal Farm	Zborski Bartłomiej	126	838661188X Lektura Szkolna
45.	Folwark zwierzęcy	1997	Da Capo, W-a, w.3.	Animal Farm	Zborski Bartłomiej	126	838661188X Lektura szkolna
46.	Folwark zwierzęcy	1998	Da Capo, Cop. W-a, w.1.	Animal Farm	Zborski Bartłomiej	126	838661188X Lektura szkolna
47.	Folwark zwierzęcy	1999	Da Capo, W-a w.1	Animal Farm	Zborski Bronisław	126	838661188X
48.	Folwark zwierzęcy	2000	Porozumienie Wydawców, W-a	Animal Farm	Zborski Bartłomiej	136	8372003270
49.	Folwark zwierzęcy	2003	Muza , W-a	Animal farm 1945	Zborski Bartłomiej	132	8370797806
50.	Folwark zwierzęcy	2008	Muza S.A. W-a	Animal Farm		134	9788374954013
51.	Folwark zwierzęcy, bajka	2004	Warsz. Wyd. Lit. Muza	Animal Farm	Zborski Bartłomiej	132	8373194819
52.	Folwark zwierzęcy, bajka	2005	Warsz. Wyd. Lit. Muza, SA	Animal Farm	Zborski Bartłomiej	132	8372009961

53.	Folwark zwierzęcy, bajka	2006	Warsz. Wyd. Lit. Muza	Animal Farm	Zborski Bartłomiej	132	8370797008 9788370797003
54.	Folwark zwierzęcy	2006	Mediaprofit.cop, W-a	Animal Farm	Płatek Krzysztof	63	8360174393 + dysk optyczny (DVD)
55.	Folwark zwierzęcy, bajka	2007	Warsz. Wyd. Lit. Muza	Animal Farm	Zborski Bartłomiej	132	9788374952293
56.	Folwark zwierzęcy: bajka	2002	Muza, W-a	Animal Farm	Zborski Bartłomiej	132	8373191364
57.	Folwark zwierzęcy: bajka	2002	De Agostini; Altaya.Cop, W-a	Animal Farm	Zborski Bartłomiej	135	8373161503 8373161791
58.	Folwark zwierzęcy: wg G.O.`a	1989	Epoka, W-a	Animal Farm	Opr. i rys. Biały Maciek i Blue Karol (pseudo.)	61	(Komiksy)
59.	Folwark zwierzęcy; Komiks O.	1985	Gilosz; Azyl, W-a	Animal Farm		31	
60.	George Orwell, Rok 1984	1992	Tramp, Radom		Opr. Borkowski Jacei i Kucharska Anna	37	Lektura szkolna
61.	Historię piszą zwycięzcy	1991	Miniatura , Kraków		Małecka Anna	70	?
62.	Hołd dla Katalonii i inne	2006	Fundacja Aletheia, W-a	(Różne wydania: m.i. The Complete Work of G.O.)	Kuzaj Lesław i inni	312	8389372266
63.	Hołd dla Katalonii i inne teksty o hiszpańskiej wojnie domowej	2007	Fundacja Aletheia			316	9389372266
64.	I ślepy by dostrzegł; wybór esejów i felietonów	1990	Krajowa Agencja Wydawnicza; Cop., Kraków	Wybór z: The collected essays, journalism and Letters	Zborski Bartłomiej	255 + 16	8303030752
65.	I ślepy by spostrzegł; wybór esejów i felietonów	1981	B.H. i L., W-a	The Collected essays, journalism and letters	Allways, H. Lewis	120	
66.	Jak mi się podo-	2002	Fundacja	Z: The complete	Husarska Anna,	321	8387045896

	ba: eseje, felietony, listy		Aletheia, W-a	works of George Orwell	Szuster Marcin, Zborski Bartłomiej		
67.	Król Karol II	2000	Bellona, W-a	King Charles II	Zborski Bartłomiej	39	8311090203
68.	Na dnie w Paryżu i w Londynie	1992	Graf, Gdańsk	Down and out in Paris and London	Zborski Bartłomiej	200	8370670679
69.	Na dnie w Paryżu i w Londynie	2004	Bellona W-a	Down and out in Paris and London	Zborski Bartłomiej	255	8311099286
70.	Rok 1984	1953	Instytut Literacki Paryż	Nineteen eighty-four	Mieroszewski Juliusz	303	Biblioteka „Kultury” t.2.
71.	Rok 1984	1979	Instytut Literacki Paryż	1984	Mieroszewski Juliusz	254	(Bibl. „Kultury” t.308) + wyd. zminiaturyzowane
72.	Rok 1984	1980	Głos, W-a	Nineteen eighty-four	Mieroszewski Juliusz	254	
73.	Rok 1984	1981	ABC, Kraków	Nineteen eighty-four	Mieroszewski Juliusz	305	(Wybór pism O.G.)
74.	Rok 1984	1981	Kos, Kraków	1984	Mieroszewski Juliusz	303	(Wybór pism)
75.	Rok 1984	1982	Krag, W-a	Nineteen eighty-four	Mieroszewski Juliusz	254	
76.	Rok 1984	1983	Instytut Literacki Paryż w.3.	1984	Mieroszewski Juliusz	303	(Bibl. „Kultury” t.308)
77.	Rok 1984	1983	Braterstwo, Gdańsk	Nineteen eighty-four	Mieroszewski Juliusz	254	Przedruk z: Paryż Inst.Lit. 1953
78.	Rok 1984	1983	S.J. s.n.	Nineteen eighty-four	Mieroszewski Juliusz	254	Przedruk z: Paryż Inst.Lit. 1953
79.	Rok 1984	1984	Liberta, W-a	Nineteen eighty-four	Mieroszewski Juliusz	254	Przedruk z: Paryż Inst.Lit. 1953
80.	Rok 1984	1984	Zblizenia, W-a	Nineteen eighty-four	Mieroszewski Juliusz	254	Przedruk z: Paryż Inst.Lit. 1953
81.	Rok 1984	1985	Oficyna Liberałów, Głosy, W-a,	Nineteen eighty-four	Mieroszewski Juliusz	202	

			Poznań				
82.	Rok 1984	1985	Oficyna Libera- łów, Głosy, W-a, Poznań	Nineteen eighty- four	Mieroszewski Juliusz	212	
83.	Rok 1984	1985	s.n. W-a	Nineteen eighty- four	Mieroszewski Juliusz	254	Przedruk z: Paryż Inst.Lit. 1953
84.	Rok 1984	1988	PIW, W-a	Nineteen eighty- four	Mirkowicz Tomasz	218	8306018060
85.	Rok 1984	1988	PIW, W-a	Nineteen eighty- four	Mirkowicz Tomasz	218	Dodruk
86.	Rok 1984	1989	PIW, W-a wyd.3	Nineteen eighty four 1949	Mirkowicz Tomasz	218	8306018060
87.	Rok 1984	1993	Da Capo, W-a	Nineteen eighty four	Mirkowicz Tomasz	315	838533489
88.	Rok 1984	1994	Da Capo, W-a	Nineteen eighty- four	Mirkowicz Tomasz	318	8386133406
89.	Rok 1984	1995	Da Capo, W-a	Nineteen eighty- four	Mirkowicz Tomasz	318	
90.	Rok 1984	1996	Da Capo, W-a	Nineteen eighty- four	Mirkowicz Tomasz	318	Lektura szkolna
91.	Rok 1984	1997	Da Capo, W-a, w. 3.	Nineteen eighty four	Mirkowicz Tomasz	318	837157052X Lektura szkolna
92.	Rok 1984	1998	Da Capo, W-a Wyd. 1. tej ed.	Nineteen eighty four	Zborski Bartłomiej	126	837157228X
93.	Rok 1984	1998	Świat Książki, W-a	Nineteen eighty four	Mirkowicz Tomasz	366	8371297696
94.	Rok 1984	1999	Da Capo, W-a,	Nineteen eighty four	Mirkowicz Tomasz	318	8386133406
95.	Rok 1984	1999	Porozumienie Wydawców, W-a	Nineteen eighty four	Mirkowicz Tomasz	347	8372005249
96.	Rok 1984	2000	Warszawskie Wyd. Literackie Muza, W-a	Nineteen eighty four	Mirkowicz Tomasz	353	8373198962
97.	Rok 1984	2001	De Agostini Polska, Ed. Alta- ya Polska W-a	Nineteen eighty four	Mirkowicz Tomasz	349	8373161503 8373161562
98.	Rok 1984	2001	Muza, W-a	Nineteen eighty four	Mirkowicz Tomasz	347	8372009449

99.	Rok 1984	2003	Muza, W-a	Nineteen eighty four	Mirkowicz Tomasz	247	8373193928
100.	Rok 1984	2004	Mediasat Poland, Kraków [Madryt]	Nineteen eighty four	Mirkowicz Tomasz	255	8389651688 K. 8497895576 M.
101.	Rok 1984	2004	Warsz. Wyd. Lit. Muza S.A.	Nineteen eighty-four	Mirkowicz Tomasz	353	8370792936 8372008639
102.	Rok 1984	2005	Muza S.A	Nineteen eighty-four	Mirkowicz Tomasz		8370796958
103.	Rok 1984	2005	Mediasat Poland, Kraków	Nineteen eighty-four	Mirkowicz Tomasz		
104.	Rok 1984	2006	Warsz. Wyd. Lit. Muza	Nineteen eighty-four	Mirkowicz Tomasz	353	8373198962
105.	Rok 1984	2007	Muza S.A. W-a	Nineteen eighty-four	Mirkowicz Tomasz	352	9788374953443
106.	Rok 1984	2008	Muza S.A. W-a	Nineteen eighty-four	Mirkowicz Tomasz	358	9788374953986
107.	W hołdzie Katalonii	1985	Oficyna Literacka, Kraków	Homage to Catalonia	Kuzaj Leszek	245	
108.	W hołdzie Katalonii	1985	S.I: s.n. [post 1985]	Homage to Catalonia	Kuzaj Leszek	220	[patrz Bibl. Uniwersytetu Gdańskiego]
109.	W Hołdzie Katalonii	1990	Wydaw. Atext, Gdynia, w.2.	Homage to Catalonia	Kuzaj Leszek	230	8385156003
110.	Wiwat aspidistra	1985	Wydawnictwo Literackie Kraków, Wrocław	Keep the aspidistra flying 1936	Piątkowska Jadwiga	276	8308014631
111.	Wiwat aspidistra	2001	Muza, W-a	Keep the aspidistra flying	Piątkowska Jadwiga	298	8372008981
112.	Zabójcy słowa: eseje	1986	Los, W-a		?	33	
113.	Zwierzęcy folwark	1947	Wyd. Świat. Zw. Polaków z Zagranicą, Londyn	Animal farm	Jeleńska Teresa	94	-
114.	Zwierzęcy folwark	1981	Rota 80, Toruń			10	
115.	Życie w anegdotach	1994	Oskar,		Zborski Bartłomiej	63	8385239170

16. - Orwell, - Polskie wydania przekładów prac wg roku wydania

L.p.	Tytuł polski	Rok	Wydawca	Tytuł angielski	Tłumacz	Stron	ISBN albo uwagi
1.	Folwark zwierzęcy	1947	Londyn	Animal Farm			
2.	Zwierzęcy folwark	1947	Wyd. Świat. Zw. Polaków z Zagranicą, Londyn		Jeleńska Teresa	94	-
3.	Folwark zwierzęcy	1956	[S.J.] Wolna Europa	Animal Farm, 1945	Jeleńska Teresa	47	-
4.	Folwark zwierzęcy	1974	Odnowa, Londyn	Animal Farm	Jeleńska Teresa	94	
5.	Folwark zwierzęcy	1979	Niezależna Oficyna Wyd., W-a	Animal farm	Jeleńska Teresa	104	Przedruk z Odnowa, Londyn
6.	Folwark zwierzęcy	198?	s.n., S1.	Animal farm	?	94	
7.	Eseje	1981	Odnowa, Kraków	The collected essays (skróty)	Drucki Andrzej K.	47	
8.	Folwark zwierzęcy	1981	Po Prostu Bis, Kraków	Animal farm	Jeleńska Teresa	53	Przedruk z Odnowa, Londyn
9.	Folwark zwierzęcy	1981	BH i L, W-a	Animal farm	Jeleńska Teresa	94	
10.	Folwark zwierzęcy	1981	Zbliżenia, W-a	Animal farm	Jeleńska Teresa	94	
11.	Folwark zwierzęcy	1981	s.n., W-a	Animal farm	Jeleńska Teresa	94	
12.	Folwark zwierzęcy	1981	Akademicka Agencja Wyd. Szczecin	Animal farm	Jeleńska Teresa	45	Niezależna Oficyna Wyd. „Nowa”
13.	I ślepy by spostrzegł: wybór esejów i felietonów	1981	B.H. i L., W-a	The Collected essays, journalism and letters	Allways, H. Lewis	120	
14.	Zwierzęcy folwark	1981	Rota 80, Toruń			10	
15.	Eseje	1983	Głosy, Poznań		?	30	Bibl. Mies. Stu-

							denckiego Głos 2.
16.	Eseje	1983	Oficyna WE, W-a		Jeleńska Teresa	48	
17.	Folwark zwierzęcy	1984	Odnowa, Londyn (Przedruk)	Animal farm	Jeleńska Teresa	94	0903705052
18.	Folwark zwierzęcy	1984	Stop, W-a	Animal farm	Jeleńska Teresa	94	
19.	Folwark zwierzęcy	1984	s.n., W-a	Animal farm	?	94	
20.	Folwark zwierzęcy	1984	Lublin, b.w.	Animal farm	Jeleńska Teresa	94	(Przedruk z; Londyn, Odnowa)
21.	Eseje [wybór]	1985	Puls, London		Husarska, Anna	291	0907587232
22.	Folwark zwierzęcy	1985	Oficyna Litera- cka, Kraków	Animal farm	Jeleńska Teresa	48	
23.	Folwark zwierzęcy	1985	Wolność, W-a	Animal Farme !	Jeleńska Teresa	83	
24.	Folwark zwierzęcy	1985	Akademia Sztuk Wszelakich, Wrocław	Animal farm	Jeleńska Teresa	75	
25.	Folwark zwierzęcy	1985	Oficyna Lite- racka, Kraków	Animal Farm	Jeleńska Teresa	58	-
26.	Folwark zwierzęcy	1985	Rekontra , W-a	Animal farm	Opr. Biały Maciek i Blue Karol	44	
27.	Folwark zwierzę- cy; Komiks O.	1985	Gilosz; Azyl, W-a	Animal Farm		31	
28.	W hołdzie Kata- lonii	1985	Oficyna Litera- cka, Kraków	Homage to Cata- lonia	Kuzaj Leszek	245	
29.	W hołdzie Kata- lonii	1985	S.I: s.n. [post 1985]	Homage to Catalonia	Kuzaj Leszek	220	[patrz Bibl. Uni- wersytetu Gdań- skiego]
30.	Wiwat aspidistra	1985	Wydawnictwo Literackie Kra- ków, Wrocław	Keep the aspidistra flying 1936	Piątkowska Jadwiga	276	8308014631
31.	Eseje: wybór	1986	Kret; Ruch Społ. Solidarność		Husarska, Anna	82	

			Wrocław				
32.	Zabójcy słowa: eseje	1986	Los, W-a		?	33	
33.	Eseje	1987	Panaceum, Kraków	Przedruk z Londynu (Puls 1985)	Husarska Anna	291	
34.	Folwark zwierzęcy	1988	Alfa, W-a	Animal Farm	Zborski Bartłomiej	141	8370012442
35.	Folwark zwierzęcy	1989	Alfa, W-a Wyd. 3.	Animal Farm	Zborski Bartłomiej	127	8370013155
36.	Folwark zwierzęcy: wg G.O.`a	1989	Epoka, W-a	Animal Farm	Opr. i rys. Biały Maciek i Blue Karol (pseudo.)	61	(Komiksy)
37.	Folwark zwierzęcy	1990	Oficyna Literacka, Kraków, w.2.	Animal Farm	Jeleńska Teresa	92	8385158022
38.	I ślepy by dostrzegł; wybór esejów i felietonów	1990	Krajowa Agencja Wydawnicza; Cop., Kraków		Zborski Bartłomiej	255 + 16	8303030752
39.	W Hołdzie Katalonii	1990	Wydaw. Atext, Gdynia, w.2.	Homage to Catalonia	Kuzaj Leszek	230	8385156003
40.	Historię piszą zwycięzcy	1991	Miniatura , Kraków		Małecka Anna	70	?
41.	Córka pastora	1992	De Agostini				
42.	Córka proboszcza ; powieść	1992	BGW, W-a	The Clergyman`s daughter	Drozdowski Bohdan	220	8370663842
43.	Na dnie w Paryżu i w Londynie	1992	Graf, Gdańsk	Down and out in Paris and London	Zborski Bartłomiej	200	8370670679
44.	Folwark zwierzęcy	1993	Graf, Gdańsk	Animal Farm	Zborski Bartłomiej	102	8385130616
45.	Folwark zwierzęcy	1993	Oficyna Literacka, Kraków	Animal Farm	Jeleńska Teresa	79	8385158707
46.	Życie w anegdotach	1994	Oskar,		Zborski Bartłomiej	63	8385239170
47.	Folwark zwierzęcy	1995	Da Capo, W-a	Animal Farm		126	838661188X Lektura Szkolna
48.	Folwark	1996	Da Capo, W-a	Animal Farm	Zborski	126	838661188X

	zwierzęcy		w.1.		Bartłomiej		Lektura Szkolna
49.	Folwark zwierzęcy	1996	Da Capo, W-a w.2.	Animal Farm	Zborski Bartłomiej	126	838661188X Lektura Szkolna
50.	Birmańskie dni	1997	Rachocki i ska, Pruszków	Burmese days 1934	Zinserling Zofia	341	8386379219
51.	Brak thu	1997	Racocki i ska cop Pruszków	Coming up for air 1939	Zborski Bartłomiej	302	8386379200
52.	Folwark zwierzęcy	1997	Da Capo, W-a, w.3.	Animal Farm	Zborski Bartłomiej	126	838661188X Lektura szkolna
53.	Folwark zwierzęcy	1998	Da Capo, Cop. W-a, w.1.	Animal Farm	Zborski Bartłomiej	126	838661188X Lektura szkolna
54.	Folwark zwierzęcy	1999	Da Capo, W-a w.1	Animal Farm	Zborski Bronisław	126	838661188X
55.	Córka proboszcza	2000	Muza, W-a	The Clergyman`s daughter	Drozdowski Bohdan	315	8372006490
56.	Folwark zwierzęcy	2000	Porozumienie Wydawców, W-a	Animal Farm	Zborski Bartłomiej	136	8372003270
57.	Król Karol II	2000	Bellona, W-a	King Charles II	Zborski Bartłomiej	39	8311090203
58.	Wiwat aspidistra	2001	Muza, W-a	Keep the aspidistra flying	Piątkowska Jadwiga	298	8372008981
59.	Folwark zwierzęcy: bajka	2002	Muza, W-a	Animal Farm	Zborski Bartłomiej	132	8373191364
60.	Folwark zwierzęcy: bajka	2002	De Agostini; Altaya.Cop, W-a	Animal Farm	Zborski Bartłomiej	135	8373161503 8373161791
61.	Jak mi się podobają: eseje, felietony, listy	2002	Fundacja Aletheia, W-a	Z: The complete works of George Orwell	Husarska Anna, Szuster Marcin, Zborski Bartłomiej	321	8387045896
62.	Córka proboszcza	2003	De Agostini Polska	The Clergyman`s daughter	Drozdowski Bohdan	315	8373161503 8373161929
63.	Folwark zwierzęcy	2003	Muza , W-a	Animal farm 1945	Zborski Bartłomiej	132	8370797806
64.	Brak thu	2004	Bellona, Cop, W-a	Coming up for air	Zborski Bartłomiej	320	8311100527
65.	Folwark zwierzęcy, bajka	2004	Warsz. Wyd. Lit. Muza	Animal Farm	Zborski Bartłomiej	132	8373194819
66.	Na dnie w Pary-	2004	Bellona W-a	Down and out in	Zborski	255	8311099286

	zu i w Londynie			Paris and London	Bartłomiej		
67.	Droga na molo w Wigan	2005	Dom Wydawniczy: Bellona, W-a	Road to Wigan Pier [The]	Zborski Bartłomiej	298	8311101418
68.	Folwark zwierzęcy, bajka	2005	Warsz. Wyd. Lit. Muza, SA	Animal Farm	Zborski Bartłomiej	132	8372009961
69.	Dzienniki wojenne	2006	L&L, Gdańsk		Zborski Bartłomiej	342	8388595296
70.	Folwark zwierzęcy, bajka	2006	Warsz. Wyd. Lit. Muza	Animal Farm	Zborski Bartłomiej	132	8370797008 9788370797003
71.	Folwark zwierzęcy	2006	Mediaprofit.cop, W-a	Animal Farm	Płatek Krzysztof	63	8360174393 + dysk optyczny (DVD)
72.	Hołd dla Katalonii i inne	2006	Fundacja Aletheia, W-a	(Różne wydania: m.i. The Complete Work of G.O.)	Kuzaj Lesław i inni	312	8389372266
73.	Folwark zwierzęcy, bajka	2007	Warsz. Wyd. Lit. Muza	Animal Farm	Zborski Bartłomiej	132	9788374952293
74.	Hołd dla Katalonii i inne teksty o hiszpańskiej wojnie domowej	2007	Fundacja Aletheia			316	9389372266
75.	Folwark zwierzęcy	2008	Muza S.A. W-a	Animal Farm		134	9788374954013
76.	3 eseje	1983	Oficyna WE, W-a		Jeleńska Teresa	48	
77.	Anglicy i inne eseje (15 rsejów)	2002 2001	Muza, W-a	Hop Picking	Zborski Bartłomiej	372	8373192212
78.	1984 : powieść	1953	Instytut Literacki, Paryż	Nineteen eighty four	Mieroszewski Juliusz	254	Biblioteka „Kultury” t.2.
79.	Rok 1984	1953	Paryż	Nineteen eighty-four			
80.	1984: powieść	1979	Instytut Literacki Paryż	Nineteen eighty four	Mieroszewski J.	303	Bibl. Kultury t. 308
81.	Rok 1984	1980	Głos, W-a	Nineteen eighty-four	Mieroszewski Juliusz	254	
82.	1984	1981	ABC, Kraków	Nineteen eighty	Mieroszewski J.	305	

				four			
83.	1984	1981	Kos, Kraków	Nineteen eighty-four	Mieroszewski J.	303	(Wybór pism)
84.	Rok 1984	1981	ABC, Kraków	Nineteen eighty-four		303	(Wybór pism O.G.)
85.	Rok 1984	1982	Krag, W-a	Nineteen eighty-four	Mieroszewski Juliusz	254	
86.	1984 ; powieść	1983	Instytut Literacki, Paryż , w.3.	Nineteen eighty-four	Mieroszewski Juliusz	303	Bibl. Kultury t.308
87.	Rok 1984	1983	Braterstwo, Gdańsk	Nineteen eighty-four	Mieroszewski Juliusz	254	
88.	Rok 1984	1984	Liberta, W-a	Nineteen eighty-four	?	254	
89.	Rok 1984	1984	Zblizenia, W-a	Nineteen eighty-four	?	254	
90.	1984: powieść	1985	s.n., W-a	Nineteen eighty-four	Mieroszewski J.	254	
91.	Rok 1984	1985	Oficyna Liberałów, Głosy, W-a, Poznań	Nineteen eighty-four	Mieroszewski Juliusz	202	
92.	Rok 1984	1985	Oficyna Liberałów, Głosy, W-a, Poznań	Nineteen eighty-four	Mieroszewski Juliusz	212	
93.	Rok 1984	1988	PIW, W-a	Nineteen eighty-four	Mirkowicz Tomasz	218	8306018060
94.	Rok 1984	1988	PIW, W-a	Nineteen eighty-four	Mirkowicz Tomasz	218	Dodruk
95.	Rok 1984	1989	PIW, W-a wyd.3	Nineteen eighty-four 1949	Mirkowicz Tomasz	218	8306018060
96.	George Orwell, Rok 1984	1992	Tramp, Radom		Opr. Borkowski Jacei i Kucharska Anna	37	Lektura szkolna
97.	Rok 1984	1993	Da Capo, W-a	Nineteen eighty-four	Mirkowicz Tomasz	315	838533489
98.	Rok 1984	1994	Da Capo, W-a	Nineteen eighty-four	Mirkowicz Tomasz	318	8386133406
99.	Rok 1984	1995	Da Capo, W-a	Nineteen eighty-four	Mirkowicz Tomasz	318	

100.	Rok 1984	1996	Da Capo, W-a	Nineteen eighty-four	Mirkowicz Tomasz	318	Lektura szkolna
101.	Rok 1984	1997	Da Capo, W-a, w. 3.	Nineteen eighty-four	Mirkowicz Tomasz	318	837157052X Lektura szkolna
102.	Rok 1984	1998	Da Capo, W-a Wyd. 1. tej ed.	Nineteen eighty-four	Zborski Bartłomiej	126	837157228X
103.	Rok 1984	1998	Świat Książki, W-a	Nineteen eighty-four	Mirkowicz Tomasz	366	8371297696
104.	Rok 1984	1999	Da Capo, W-a,	Nineteen eighty-four	Mirkowicz Tomasz	318	8386133406
105.	Rok 1984	1999	Porozumienie Wydawców, W-a	Nineteen eighty-four	Mirkowicz Tomasz	347	8372005249
106.	Rok 1984	2000	Warszawskie Wyd. Literackie Muza, W-a	Nineteen eighty-four	Mirkowicz Tomasz	353	8373198962
107.	Rok 1984	2001	De Agostini Polska, Ed. Alta- ya Polska W-a	Nineteen eighty-four	Mirkowicz Tomasz	349	8373161503 8373161562
108.	Rok 1984	2001	Muza, W-a	Nineteen eighty-four	Mirkowicz Tomasz	347	8372009449
109.	Rok 1984	2003	Muza, W-a	Nineteen eighty-four	Mirkowicz Tomasz	247	8373193928
110.	Rok 1984	2004	Mediasat Poland, Kraków [Madryt]	Nineteen eighty-four	Mirkowicz Tomasz	255	8389651688 K. 8497895576 M.
111.	Rok 1984	2004	Warsz. Wyd. Lit. Muza S.A.	Nineteen eighty-four	Mirkowicz Tomasz	353	8370792936 8372008639
112.	Rok 1984	2006	Warsz. Wyd. Lit. Muza	Nineteen eighty-four	Mirkowicz Tomasz	353	8373198962
113.	Rok 1984	2007	Muza S.A. W-a	Nineteen eighty-four	Mirkowicz Tomasz	352	9788374953443
114.	Rok 1984	2008	Muza S.A. W-a	Nineteen eighty-four	Mirkowicz Tomasz	358	9788374953986

17, - Orwell, - Polskie wydania przekładów prac wg wydawców

L.p.	Tytuł polski	Rok	Wydawca	Tytuł angielski	Tłumacz	Stron	ISBN albo uwagi
1.	Folwark zwierzęcy	1956	[S.J.] Wolna Europa	Animal Farm, 1945	Jeleńska Teresa	47	-
2.	1984	1981	ABC, Kraków	Nineteen eighty four	Mieroszewski J.	305	
3.	Rok 1984	1981	ABC, Kraków	Nineteen eighty-four		303	(Wybór pism O.G.)
4.	Folwark zwierzęcy	1985	Akademia Sztuk Wszelakich, Wrocław	Animal farm	Jeleńska Teresa	75	
5.	Folwark zwierzęcy	1981	Akademicka Agencja Wyd. Szczecin	Animal farm	Jeleńska Teresa	45	Niezależna Oficyna Wyd. „Nowa”
6.	Folwark zwierzęcy	1988	Alfa, W-a	Animal Farm	Zborski Bartłomiej	141	8370012442
7.	Folwark zwierzęcy	1989	Alfa, W-a Wyd. 3.	Animal Farm	Zborski Bartłomiej	127	8370013155
8.	I ślepy by spostrzegł: wybór esejów i felietonów	1981	B.H. i L., W-a	The Collected essays, journalism and letters	Allways, H. Lewis	120	
9.	Na dnie w Paryżu i w Londynie	2004	Bellona W-a	Down and out in Paris and London	Zborski Bartłomiej	255	8311099286
10.	Brak thu	2004	Bellona, Cop, W-a	Coming up for air	Zborski Bartłomiej	320	8311100527
11.	Król Karol II	2000	Bellona, W-a	King Charles II	Zborski Bartłomiej	39	8311090203
12.	Córka proboszcza ; powieść	1992	BGW, W-a	The Clergyman`s daughter	Drozdowski Bohdan	220	8370663842
13.	Folwark zwierzęcy	1981	BH i L, W-a	Animal farm	Jeleńska Teresa	94	

14.	Rok 1984	1983	Braterstwo, Gdańsk	Nineteen eighty- four	Mieroszewski Juliusz	254	
15.	Folwark zwierzęcy	1998	Da Capo, Cop. W-a, w.1.	Animal Farm	Zborski Bartłomiej	126	838661188X Lektura szkolna
16.	Folwark zwierzęcy	1995	Da Capo, W-a	Animal Farm		126	838661188X Lektura Szkolna
17.	Folwark zwierzęcy	1996	Da Capo, W-a w.1.	Animal Farm	Zborski Bartłomiej	126	838661188X Lektura Szkolna
18.	Folwark zwierzęcy	1996	Da Capo, W-a w.2.	Animal Farm	Zborski Bartłomiej	126	838661188X Lektura Szkolna
19.	Folwark zwierzęcy	1999	Da Capo, W-a w.1	Animal Farm	Zborski Bronisław	126	838661188X
20.	Rok 1984	1993	Da Capo, W-a	Nineteen eighty four	Mirkowicz Tomasz	315	838533489
21.	Rok 1984	1994	Da Capo, W-a	Nineteen eighty- four	Mirkowicz Tomasz	318	8386133406
22.	Rok 1984	1995	Da Capo, W-a	Nineteen eighty- four	Mirkowicz Tomasz	318	
23.	Rok 1984	1996	Da Capo, W-a	Nineteen eighty- four	Mirkowicz Tomasz	318	Lektura szkolna
24.	Rok 1984	1998	Da Capo, W-a Wyd. 1. tej ed.	Nineteen eighty four	Zborski Bartłomiej	126	837157228X
25.	Rok 1984	1999	Da Capo, W-a,	Nineteen eighty four	Mirkowicz Tomasz	318	8386133406
26.	Rok 1984	1997	Da Capo, W-a, w. 3.	Nineteen eighty four	Mirkowicz Tomasz	318	837157052X Lektura szkolna
27.	Folwark zwierzęcy	1997	Da Capo, W-a, w.3.	Animal Farm	Zborski Bartłomiej	126	838661188X Lektura szkolna
28.	Córka pastora	1992	De Agostini				
29.	Córka proboszcza	2003	De Agostini Polska	The Clergyman`s daughter	Drozdowski Bohdan	315	8373161503 8373161929
30.	Rok 1984	2001	De Agostini Polska, Ed. Alta- ya Polska W-a	Nineteen eighty four	Mirkowicz Tomasz	349	8373161503 8373161562
31.	Folwark zwierzęcy: bajka	2002	De Agostini; Altaya.Cop, W-a	Animal Farm	Zborski Bartłomiej	135	8373161503 8373161791
32.	Droga na molo w Wigan	2005	Dom Wydawni- czy: Bellona, W-a	Road to Wigan Pier [The]	Zborski Bartłomiej	298	8311101418

33.	Folwark zwierzęcy: wg G.O.`a	1989	Epoka, W-a	Animal Farm	Opr. i rys. Biały Maciek i Blue Karol (pseudo.)	61	(Komiksy)
34.	Hołd dla Katalonii i inne teksty o hiszpańskiej wojnie domowej	2007	Fundacja Aletheia			316	9389372266
35.	Hołd dla Katalonii i inne	2006	Fundacja Aletheia, W-a	(Różne wydania: m.i. The Complete Work of G.O.)	Kuzaj Lesław i inni	312	8389372266
36.	Jak mi się podoba: eseje, felietony, listy	2002	Fundacja Aletheia, W-a	Z: The complete works of George Orwell	Husarska Anna, Szuster Marian, Zborski Bartłomiej	321	8387045896
37.	Folwark zwierzęcy; Komiks O.	1985	Gilosz; Azyl, W-a	Animal Farm		31	
38.	Rok 1984	1980	Głos, W-a	Nineteen eighty-four	Mieroszewski Juliusz	254	
39.	Eseje	1983	Głosy, Poznań		?	30	Bibl. Mies. Studenckiego Głos 2.
40.	Folwark zwierzęcy	1993	Graf, Gdańsk	Animal Farm	Zborski Bartłomiej	102	8385130616
41.	Na dnie w Paryżu i w Londynie	1992	Graf, Gdańsk	Down and out in Paris and London	Zborski Bartłomiej	200	8370670679
42.	1984: powieść	1979	Instytut Literacki Paryż	Nineteen eighty four	Mieroszewski J.	303	Bibl. Kultury t. 308
43.	1984 : powieść	1953	Instytut Literacki, Paryż	Nineteen eighty four	Mieroszewski Juliusz	254	Biblioteka „Kultury” t.2.
44.	1984 ; powieść	1983	Instytut Literacki, Paryż , w.3.	Nineteen eighty four	Mieroszewski Juliusz	303	Bibl. Kultury t.308
45.	1984	1981	Kos, Kraków	Nineteen eighty four	Mieroszewski J.	303	(Wybór pism)
46.	I ślepy by dostrzegł; wybór esejów i	1990	Krajowa Agencja Wydawnicza; Cop., Kraków		Zborski Bartłomiej	255 + 16	8303030752

	felietonów						
47.	Rok 1984	1982	Krag, W-a	Nineteen eighty-four	Mieroszewski Juliusz	254	
48.	Eseje: wybór	1986	Kret; Ruch Społ. Solidarność Wrocław		Husarska, Anna	82	
49.	Dzienniki wojenne	2006	L&L, Gdańsk		Zborski Bartłomiej	342	8388595296
50.	Rok 1984	1984	Liberta, W-a	Nineteen eighty-four	?	254	
51.	Folwark zwierzęcy	1947	Londyn	Animal Farm			
52.	Zabójcy słowa: eseje	1986	Los, W-a		?	33	
53.	Folwark zwierzęcy	1984	Lublin, b.w.	Animal farm	Jeleńska Teresa	94	(Przedruk z; Londyn, Odnowa)
54.	Folwark zwierzęcy	2006	Mediaprofit.cop, W-a	Animal Farm	Płatek Krzysztof	63	8360174393 + dysk optyczny (DVD)
55.	Rok 1984	2004	Mediasat Poland, Kraków [Madryt]	Nineteen eighty four	Mirkowicz Tomasz	255	8389651688 K. 8497895576 M.
56.	Historię piszą zwycięzcy	1991	Miniatura , Kraków		Małecka Anna	70	?
57.	Folwark zwierzęcy	2003	Muza , W-a	Animal farm 1945	Zborski Bartłomiej	132	8370797806
58.	Rok 1984	2007	Muza S.A. W-a	Nineteen eighty-four	Mirkowicz Tomasz	352	9788374953443
59.	Rok 1984	2008	Muza S.A. W-a	Nineteen eighty-four	Mirkowicz Tomasz	358	9788374953986
60.	Folwark zwierzęcy	2008	Muza S.A. W-a	Animal Farm		134	9788374954013
61.	Anglicy i inne eseje (15 rsejów)	2002 2001	Muza, W-a	Hop Picking	Zborski Bartłomiej	372	8373192212
62.	Córka proboszcza	2000	Muza, W-a	The Clergyman`s daughter	Drozdowski Bohdan	315	8372006490
63.	Folwark zwierzęcy: bajka	2002	Muza, W-a	Animal Farm	Zborski Bartłomiej	132	8373191364

64.	Rok 1984	2001	Muza, W-a	Nineteen eighty four	Mirkowicz Tomasz	347	8372009449
65.	Rok 1984	2003	Muza, W-a	Nineteen eighty four	Mirkowicz Tomasz	247	8373193928
66.	Wiwat aspidistra	2001	Muza, W-a	Keep the aspidistra flying	Piątkowska Jadwiga	298	8372008981
67.	Folwark zwierzęcy	1979	Niezależna Oficyna Wyd., W-a	Animal farm	Jeleńska Teresa	104	Przedruk z Odnowa, Londyn
68.	Eseje	1981	Odnowa, Kraków	The collected essays (skrót)	Drucki Andrzej K.	47	
69.	Folwark zwierzęcy	1974	Odnowa, Londyn	Animal Farm	Jeleńska Teresa	94	
70.	Folwark zwierzęcy	1984	Odnowa, Londyn (Przedruk)	Animal farm	Jeleńska Teresa	94	0903705052
71.	Rok 1984	1985	Oficyna Liberalów, Głosy, W-a, Poznań	Nineteen eighty-four	Mieroszewski Juliusz	212	
72.	Rok 1984	1985	Oficyna Liberalów, Głosy, W-a, Poznań	Nineteen eighty-four	Mieroszewski Juliusz	202	
73.	Folwark zwierzęcy	1985	Oficyna Literacka, Kraków	Animal Farm	Jeleńska Teresa	58	-
74.	Folwark zwierzęcy	1993	Oficyna Literacka, Kraków	Animal Farm	Jeleńska Teresa	79	8385158707
75.	Folwark zwierzęcy	1985	Oficyna Literacka, Kraków	Animal farm	Jeleńska Teresa	48	
76.	W hołdzie Katalonii	1985	Oficyna Literacka, Kraków	Homage to Catalonia	Kuzaj Leszek	245	
77.	Folwark zwierzęcy	1990	Oficyna Literacka, Kraków, w.2.	Animal Farm	Jeleńska Teresa	92	8385158022
78.	3 eseje	1983	Oficyna WE, W-a		Jeleńska Teresa	48	
79.	Eseje	1983	Oficyna WE, W-a		Jeleńska Teresa	48	
80.	Życie w anegdotach	1994	Oskar,		Zborski Bartłomiej	63	8385239170
81.	Eseje	1987	Panaceum,	Przedruk z Lon-	Husarska Anna	291	

			Kraków	dynu (Puls 1985)			
82.	Rok 1984	1953	Paryż	Nineteen eighty-four			
83.	Rok 1984	1988	PIW, W-a	Nineteen eighty-four	Mirkowicz Tomasz	218	8306018060
84.	Rok 1984	1988	PIW, W-a	Nineteen eighty-four	Mirkowicz Tomasz	218	Dodruk
85.	Rok 1984	1989	PIW, W-a wyd.3	Nineteen eighty four 1949	Mirkowicz Tomasz	218	8306018060
86.	Folwark zwierzęcy	1981	Po Prostu Bis, Kraków	Animal farm	Jeleńska Teresa	53	Przedruk z Odnowa, Londyn
87.	Folwark zwierzęcy	2000	Porozumienie Wydawców, W-a	Animal Farm	Zborski Bartłomiej	136	8372003270
88.	Rok 1984	1999	Porozumienie Wydawców, W-a	Nineteen eighty four	Mirkowicz Tomasz	347	8372005249
89.	Eseje [wybór]	1985	Puls, London		Husarska, Anna	291	0907587232
90.	Birmańskie dni	1997	Rachocki i ska, Pruszków	Burmese days 1934	Zinserling Zofia	341	8386379219
91.	Brak thu	1997	Racocki i ska cop Pruszków	Coming up for air 1939	Zborski Bartłomiej	302	8386379200
92.	Folwark zwierzęcy	1985	Rekontra , W-a	Animal farm	Opr. Biały Maciek i Blue Karol	44	
93.	Zwierzęcy folwark	1981	Rota 80, Toruń			10	
94.	W hołdzie Katalonii	1985	S.I: s.n. [post 1985]	Homage to Catalonia	Kuzaj Leszek	220	[patrz Bibl. Uniwersytetu Gdańskiego]
95.	Folwark zwierzęcy	198?	s.n., S1.	Animal farm	?	94	
96.	1984: powieść	1985	s.n., W-a	Nineteen eighty four	Mieroszewski J.	254	
97.	Folwark zwierzęcy	1981	s.n., W-a	Animal farm	Jeleńska Teresa	94	
98.	Folwark zwierzęcy	1984	s.n., W-a	Animal farm	?	94	
99.	Folwark zwierzęcy	1984	Stop, W-a	Animal farm	Jeleńska Teresa	94	

100.	Rok 1984	1998	Świat Książki, W-a	Nineteen eighty four	Mirkowicz Tomasz	366	8371297696
101.	George Orwell, Rok 1984	1992	Tramp, Radom		Opr. Borkowski Jacei i Kucharska Anna	37	Lektura szkolna
102.	Folwark zwierzęcy, bajka	2004	Warsz. Wyd. Lit. Muza	Animal Farm	Zborski Bartłomiej	132	8373194819
103.	Folwark zwierzęcy, bajka	2006	Warsz. Wyd. Lit. Muza	Animal Farm	Zborski Bartłomiej	132	8370797008 9788370797003
104.	Folwark zwierzęcy, bajka	2007	Warsz. Wyd. Lit. Muza	Animal Farm	Zborski Bartłomiej	132	9788374952293
105.	Rok 1984	2006	Warsz. Wyd. Lit. Muza	Nineteen eighty- four	Mirkowicz Tomasz	353	8373198962
106.	Rok 1984	2004	Warsz. Wyd. Lit. Muza S.A.	Nineteen eighty- four	Mirkowicz Tomasz	353	8370792936 8372008639
107.	Folwark zwierzęcy, bajka	2005	Warsz. Wyd. Lit. Muza, SA	Animal Farm	Zborski Bartłomiej	132	8372009961
108.	Rok 1984	2000	Warszawskie Wyd. Literackie Muza, W-a	Nineteen eighty four	Mirkowicz Tomasz	353	8373198962
109.	Folwark zwierzęcy	1985	Wolność, W-a	Animal Farme !	Jeleńska Teresa	83	
110.	Zwierzęcy folwark	1947	Wyd. Świat. Zw. Polaków z Za- granicą, Londyn		Jeleńska Teresa	94	-
111.	W Hołdzie Katalonii	1990	Wydaw. Atext, Gdynia, w.2.	Homage to Catalonia	Kuzaj Leszek	230	8385156003
112.	Wiwat aspidistra	1985	Wydawnictwo Literackie Kra- ków, Wrocław	Keep the aspidistra flying 1936	Piątkowska Jadwiga	276	8308014631
113.	Folwark zwierzęcy	1981	Zbliżenia, W-a	Animal farm	Jeleńska Teresa	94	
114.	Rok 1984	1984	Zbliżenia, W-a	Nineteen eighty- four	?	254	

19, -Orwell, - Notki z niektórych polskich przekładów

L.p.	Tytuł	Treść
1.	Anglicy i inne eseje	<p>Wybór ukazujących się po raz pierwszy drukiem w Polsce 16 esejów i szkiców Orwella, z których większość należy do najświetniejszych, klasycznych przykładów tego gatunku literackiego, publikowanych w antologiach światowych. Autor pisze głównie o Anglii, jej kulturze, zwyczajach, o mentalności mieszkańców Wysp (Anglicy), o kulturze popularnej i masowej (Sztuka Donalda McGilla i Tygodniki dla chłopców), o kwestii żydowskiej (Antysemityzm w Wielkiej Brytanii). W zbiorze znajduje się także znakomity reportaż z wędrowek autora po południowej Anglii, kiedy to jako włóczęga zbierał na plantacjach chmiel. Liczne przypisy, jakimi redaktor wydania oryginalnego i tłumacz opatrzyli teksty, podnoszą wartość książki, zawierają bowiem ogromną ilość na ogół nieznaną u nas informacji o Anglii i jej mieszkańcach.</p> <p>W Warszawskim Wydawnictwie Literackim MUZA SA ukazał się tom esejów George'a Orwella w starannym przekładzie Bartłomieja Zborskiego. Wydawca twierdzi, że wybór "zawiera teksty ukazujące się po raz pierwszy drukiem w Polsce". To stwierdzenie nieco przesadne - szkice "James Burnham i rewolucja menedżerska" oraz "Arthur Koestler" były częścią książki "Orwell i o nim" Romana Zimanda wydanej przez Przedświt w 1985 roku.</p>
2.	Birmańskie dni	<p>George Orwell urodził się w Indiach jako syn angielskiego urzędnika. "Birmańskie dni" powstały na podstawie tego, co tam zobaczył. Książka traktuje o Anglikach, kolonizatorach Indii i Hindusach, którym ci oświeceni Europejczycy niosą najnowsze zdobycze cywilizacji.</p> <p>Oczywiście wszystko wygląda jak najgorzej. Anglicy sprawili, że Hindusi nienawidzą siebie i ich. Orwell opisuje intrygi knute przez jednych i drugich. Pisze o nudzących się Anglikach szukających zajęcia w dręczeniu innych lub zabijających czas pić alkohol. O Hindusach, którzy chcąc dorównać Anglikom niszczą swoich rodaków.</p> <p>Książka smutna, nie powala na kolana, ale przeczytać warto - po raz kolejny Orwell przedstawia los tych najbiedniejszych i zepsucie angielskiej inteligencji, nawet gdy bieda jest wszędzie dookoła.</p>

3.	Brak Thu	<p>Powieść z 1937 r.; rzecz dzieje się w Anglii, a bohater - gruby komiwojażer George Bowling, po nieoczekiwanym wygraniu na wyścigach pokaźnej kwoty, postanawia wyruszyć w sentymentalną podróż do Dolnego Binfield, miasteczka swojego dzieciństwa. Niestety, krajobraz miasteczka się zmienił i zamiast sielskiej brytyjskiej prowincji zastaje na miejscu ponurą rzeczywistość zbliżającej się wojny i totalitaryzmu.</p> <p>[Wydawnictwo Bellona, Warszawa 2004]</p>
4.	Córka pastora	<p>Realistyczna, barwna, dosadna, chwilami nawet brutalna powieść o losach Doroty Hare, córki prowincjonalnego, anglikańskiego pastora, wydana (w 1935 roku) pod nikomu nie znanym nazwiskiem George'a Orwella, była - jak się miało okazać - kryptoautobiografią Erica Arthura Blaira, urodzonego w Indiach (1903 r.) syna brytyjskiego celnika, skazanego na wegetację lub protekcję. Protekcją się brzydził. Jakimś cudem ukończył ekskluzywną szkołę w Eton, ale ze studiów zrezygnował. Głodował, pracował jako robotnik na plantacjach chmielu, uczył w szubrawych płatnych szkółkach za dwa funty tygodniowo, nocował z bezdomnymi lumpami i wyrzutkami na Trafalgar Square, poznał więc społeczne dno i jego mieszkańców, tak dobrze, że ich portrety na kartach powieści skreślone stylem "nerwowym, giętkim i jasnym" żyją własnym życiem.</p> <p>Debiut Orwella okazał się nieśmiertelny, jak niemal cała reszta jego spuścizny z "Folwarkiem zwierzęcym" i "Rokiem 1984" na czele.</p> <p>[Muza, 2000]</p>
5.	Droga na molo w Wigan	<p>Posiłki spożywane w domu Brookerów były jednakowo ohydne. Na śniadanie otrzymywaliśmy dwa plasterki bekonu i jedno jajko sadzone o bladym żółtku. Do tego chleb z margaryną, który często został pokrojony poprzedniego wieczora i zawsze znaczyły go odciski brudnych paluchów. Choćbym nie wiem jak taktownie prosił i tak nigdy nie udało mi się skłonić pana Brookera, żeby pozwolił mi samemu pokroić dla siebie pieczywo. Osobiście podawał mi moją porcję kromka po kromce, każdą mocno naciskając od góry szerokim usmolonym kciukiem. Na obiad serwowano nam najczęściej trzypensowe porcje duszonego mięsa, sprzedawane w puszkach - chyba należały do artykułów, którymi nasi gospodarze handlowali w swoim sklepie - gotowane kartofle, a do tego ryżowy pudding. Na podwieczorek jedliśmy chleb z margaryną, pokierszowane ciasteczka, prawdopodobnie kupowane</p>

		<p>w piekarni jako »towar wybrakowany«. Na kolację podawano nam błady i kruchy ser gatunku lancashire i biszkopty. Państwo Brooker nigdy nie używali tej nazwy. Zawsze mawiali z uszanowaniem, że podają nam »biskwity śmietankowe«.</p> <p>- Proszę, niech się pan poczęstuje biskwitem śmietankowym, panie Reilly. Na pewno będzie panu smakował biskwit śmietankowy z serem - usprawiedliwiał się w ten sposób, że na kolację jest właściwie wyłącznie ser. Na stole stało kilka flaszek sosu worcester i wypełniony do połowy słoik marmolady. Polewanie sosem wszystkiego, nawet plasterka sera, było zwykłą praktyką. Nie pamiętam jednak, żeby ktoś się kiedykolwiek skusił na marmoladę, która była ohydłą lepką mazią pomieszaną z kurzem.</p> <p>"Prawdziwy geniusz. [...] Cały jego gniew i rozczarowanie znalazły właściwe ujście właśnie w »Drodze na molo w Wigan«". Peter Ackroyd, "The Times"</p> <p>[Bellona, 2005]</p>
6.	Droga na molo w Wigan	<p>Ostatnia nie przetłumaczona do tej pory na język polski książka tego znakomitego pisarza. Uchodzi za jeden z najlepszych i najbardziej wnikliwych zbeletryzowanych reportaży. Oryginalnie składa się z dwóch części, ale polska wersja jest poprzedzona wyborem z Dziennika Drogi na Molo, zawierającym spisane przez Orwella na gorąco jego relacje z podróży do regionu, w którym rozgrywają się opisywane wydarzenia. Pierwsza, właściwa część książki, zawiera napisaną w pierwszej osobie reportażową relację o pracy, życiu, warunkach mieszkaniowych, zwyczajach i swoistej subkulturze robotników z Wigan, a także z okolic Barnsley i Sheffield. Były to wówczas najbardziej uprzemysłowione okręgi Wielkiej Brytanii, gdzie wydobywano węgiel i gdzie znajdowały się huty oraz wielkie zakłady produkcyjne. Druga część w bardzo niekorzystnym świetle ukazuje realia ówczesnego socjalizmu, stanowiącego właściwie domeną 'middle class' i lekceważącego tych, dla których wspomniany socjalizm mógłby być dobrodziejstwem.</p>
7.	Dzienniki wojenne	<p>Wybór zawiera ukazujące się po raz pierwszy drukiem w Polsce "Dzienniki wojenne" - obejmujące okres od 28 V do 28 VII 1940 roku i od 14 III do 15 IX 1942 roku, pogadanki radiowe oraz słuchowiska - przygotowane i wygłaszane przez Orwella przed mikrofonami rozgłośni BBC, materiały instruktażowe dotyczące taktyki i techniki walk ulicznych oraz posługiwania się bronią, przeznaczone dla brytyjskiej obrony cywilnej (Home Guard), wreszcie zbiór jego korespondencji</p>

		<p>wojennych z Francji, Niemiec i Austrii. Liczne i wyczerpujące przypisy, jakimi redakcja wydania oryginalnego i tłumacz opatrzyli teksty, podnoszą wartość książki, zawierają bowiem ogromną ilość informacji o życiu politycznym i warunkach codziennego bytowania w Anglii podczas drugiej wojny światowej.</p> <p>[Wydawnictwo L&L, 2006]</p>
8.	Folwark zwierzęcy	<p>George Orwell, właśc. Eric Arthur Blair (1903-1950), angielski powieściopisarz, eseista i publicysta. Największy rozgłos przyniosły mu powieści "Folwark zwierzęcy" i "Rok 1984". W Polsce ponadto ukazały się "Córka proboszcza", "Wiwat aspidistra!", "Brak tchu", "Birmańskie dni" oraz zbiór felietonów i esejów "I ślepy by dostrzegł".</p> <p>Orwell pisał: "»Folwark Zwierzęcy« miał być przede wszystkim satyrą na rewolucję rosyjską. Jednak, jak podkreślam, przesłanie utworu jest szersze: chciałem wyrazić w nim myśl, iż ów szczególny rodzaj rewolucji (gwałtowna rewolucja oparta na konspiracji, z motorem napędowym w postaci nieświadomie żadnych władzy osób) może doprowadzić jedynie do zmiany władców. Mój morał brzmi tak oto: rewolucje mogą przynieść radykalną poprawę, gdy masy będą czujne i będą wiedzieć, jak pozbyć się swych przywódców, gdy tamci zrobią, co do nich należy. [...] Nie można robić rewolucji, jeśli nie robi się jej dla siebie; nie ma czegoś takiego jak dobrotliwa dyktatura".</p> <p>[Wydawnictwo Muza, 2002]</p>
9.	Hołd dla Katalonii i inne teksty o hiszpańskiej wojnie domowej	<p>Po raz pierwszy w jednym tomie zebrane zostały wszystkie teksty Orwella dotyczące hiszpańskiej wojny domowej, która miała głęboki wpływ na jego życie i dzieło. Hołd dla Katalonii, pasjonujące wspomnienia z wojny, opowiada o rewolucyjnym zapale i wielkich nadziejach Autora, gdy wstępował do oddziału w Barcelonie, o lęku i chaosie na froncie oraz o groźnym postrzale i podłej zdradzie, którą niemal przypłacił życiem. Pozostałe zamieszczone eseje, listy i inne teksty Orwella ukazują jego determinację, by przekazać prawdę o tej wojnie pomimo zalewu kłamstw głoszonych przez komunistów i prasę brytyjską.</p>
10.	Jak mi się podoba	<p>Eseje, felietony, listy Orwella, który stał się żywą antologią anielskości zarówno dzięki swojemu poczuciu humoru, jak i wyjątkowej wrażliwości na zróżnicowania</p>

		<p>klasowe. Choć nigdy nie znalazł się w naszej części Europy, był zarazem największym spośród zachodnich pisarzy, który tak dobrze rozumiał realia totalitarnego ustroju.</p>
11.	Na dnie w Paryżu i w Londynie	<p>"Na dnie w Paryżu i w Londynie" to opowieść o tragedii ludzi bytujących na marginesie społeczeństwa - włóczęgów, bezrobotnych, wszystkich skrzywdzonych przez los i nie umiejących przystosować się do życia w świecie kapitalizmu. Doświadczenie, które dziś coraz dotkliwiej staje się również udziałem Polaków, opisuje Orwell w sposób wstrząsająco realistyczny, odsłaniając równocześnie tajemnice własnej, burzliwej młodości.</p> <p>[Graf Oficyna Wydawnicza, Gdańsk 1992]</p> <p>Orwell barwnie i niezwykle obrazowo opisuje swoje przygody w Paryżu i w Londynie w latach 1929-1930, tuż po Wielkim Kryzysie. Francja i Anglia znajdują się w stanie zapaści gospodarczej dlatego w tych krajach jest wielu bezrobotnych, zubożałych, włóczęgów i wszelkich wyrzutków społeczeństwa, ofiar dzikiego i drapieżnego kapitalizmu. To właśnie w tych środowiskach rozgrywa się akcja książki. Orwell mieszkał w Paryżu w tanim hotelu, pracował na czarno jako pomywacz w restauracji, przebywał wśród lumpenartystów, złodziejasków, prostytutek, ich alfonsów, próżniaków oraz autentycznych nędzarzy. To oni uczą go trudnej sztuki przetrwania w kryzysowych czasach. Znakomita książka uznana za jedną z najlepszych w dorobku Orwella.</p> <p>[Bellona, 2004]</p>
12.	Rok 1984	<p>George Orwell (właśc. Eric Arthur Blair) urodził się w 1903 r. w Indiach. W 1921 ukończył szkołę w Eton (Anglia), a rok później wyjechał do Birmy, gdzie przez następne sześć lat służył w oddziałach Indian Imperial Police. W latach 1928-29 mieszkał w Paryżu i tam, na łamach "Le Monde", ukazał się jego pierwszy artykuł. Po powrocie do Anglii pracował jako korepetytor, a później nauczyciel, lecz z powodu złego stanu zdrowia musiał porzucić to zajęcie i do 1940 r. zarabiał na życie recenzując książki. Pod koniec 1936 r. wyjechał do Hiszpanii, aby walczyć po stronie republikanów. W czasie II wojny światowej, zaciągnąwszy się do wojsk obrony kraju, jednocześnie pracował dla redakcji Krajów Europy Wschodniej w BBC, był współwydawcą "Tribune", gdzie publikował swoje eseje krytycznoliterackie i komentarze polityczne, a od 1945 r. korespondentem wojennym "Observer's". Zmarł na gruźlicę w roku 1950.</p>

		<p>Orwell wydał m.in. »Down and Out in Paris London« (1933), »Burmese Days« (1934), »Coming Up for Air« (1939) i dwie powieści, które przyniosły mu światowy rozgłos: »Animal Farm« (1945) i »Rok 1984« (1949).</p> <p>»Rok 1984« to satyra polityczna, klasyczna już dziś pozycja należąca do nurtu antyutopii. Relacjonuje historię Winstona Smitha i jego rozpaczliwego buntu przeciwko wszechpotężnej machinie państwowej — buntu w imię prawdy oraz wolności jednostki, z góry skazanego na niepowodzenie w zdehumanizowanym świecie zbudowanym na strachu i nienawiści, pogardzie i przemocy. Futurystyczna wizja Orwella niesie ponadczasowe oskarżenie totalitaryzmu, a zarazem ostrzeżenie przed mechanizmami władzy — zwłaszcza władzy nadużywanej — i przed próbami tworzenia nowej natury człowieka opartej na "dwójmyśleniu".</p> <p>[Państwowy Instytut Wydawniczy, 1988]</p>
13.	Rok 1984	<p>Autor: George Orwell, wydawnictwo: Muza S.A., ISBN: 978-83-7495-398-6, seria: brak, rok wydania: 2008 , cm, stron:358,</p> <p>Wielki Brat Patrzy - to właśnie napisy tej treści, w antyutopii Orwella krzyczące z plakatów rozlepionych po całym Londynie, natchnęły twórców telewizyjnego show 'Big Brother'. Czyżby wraz z upadkiem komunizmu wielka, oskarżycielska powieść straciła swoją rację bytu, stając się zaledwie inspiracją programu rozrywkowego? Nie. Bo ukazuje świat, który zawsze może powrócić. Świat pustych sklepów, permanentnej wojny, jednej wiary. Klaustrofobiczny świat Wielkiego Brata, w którym każda sekunda ludzkiego życia znajduje się pod kontrolą, a dominującym uczuciem jest strach. Świat, w którym ludzie czują się bezradni i samotni, miłość uchodzi za zbrodnię, a takie pojęcie jak 'wolność' i 'sprawiedliwość' nie istnieją. Na kuli ziemskiej są miejsca, gdzie ten świat wciąż trwa. I zawsze znajdą się cudotwórcy gotowi obiecywać stworzenie nowego, który od wizji Orwella dzieli tylko krok. Niestety, piekło wybrukowane jest dobrymi chęciami. A dwa plus dwa wcale nie musi się równać cztery.</p>
14.	Rok 1984	<p>Autor: George Orwell, wydawnictwo: Muza S.A., ISBN: 978-83-7495-344-3, seria: brak, rok wydania: 2007, stron:352,</p> <p>'WIELKI BRAT PATRZY' - to właśnie napisy tej treści, w antyutopii Orwella krzyczące z plakatów rozlepionych po całym Londynie, natchnęły twórców telewizyjnego show 'Big Brother'. Czyżby wraz z upadkiem komunizmu wielka, oskarżycielska powieść straciła swoją rację bytu, stając się zaledwie inspiracją programu rozrywkowego? Nie, bo okazuje świat, który zawsze może wrócić. Świat</p>

		<p>pustych sklepów, permanentnej wojny, jednej wiary - klaustrofobiczny świat Wielkiego Brata, w którym każda sekunda ludzkiego życia znajduje się pod kontrolą, a dominującym uczuciem jest strach. Świat, w którym ludzie czują się bezradni i samotni, miłość uchodzi za zbrodnię, a takie pojęcia jak 'wolność', i 'sprawiedliwość' nie istnieją.</p>
15.	Rok 1984	<p>„Rok 1984” uznawany jest za najlepszy literacki opis totalitaryzmu i jedną z najważniejszych książek politycznych w historii. Tytuł wziął się z roszady cyfr roku, w którym George Orwell zaczął pracę nad powieścią (1948). Książkę (ukazała się w 1949 r.), która go unieśmiertelniła, pisał w szpitalu, w ostatnim stadium gruźlicy (zapadł na nią w dzieciństwie). Choroba zabiła go w 1950 r.</p> <p>Rzecz dzieje się w fikcyjnym państwie Oceania, rządzonej przez wszechpotężną Partię pod przywództwem Wielkiego Brata. Obywatele poddani są nieustającej inwigilacji i kontroli, reżim ingeruje w najbardziej intymne sfery życia, nieprawomyślnych eliminuje lub podporządkowuje sobie ich umysły, zamieniając w gorliwych wyznawców. Policja Myśli tropi „myślzbrodnie”, Ministerstwo Prawdy dezinformuje i zajmuje się cenzurą, Ministerstwo Pokoju prowadzi wojnę, Ministerstwo Obfitości doprowadza do głodu i nędzy, a Ministerstwo Miłości prześladowuje niepokornych. Władza zawłaszczyła język i narzuciła obywatelom nowomowę partyjnych aparaczków, w której nie ma takich pojęć, jak prawda czy wolność. Są za to seanse nienawiści i dwójmyślenie, które wraz z nowomową weszły do potocznego języka.</p> <p>„Rok 1984” to nie tylko genialny pamflet na komunizm. To także, a może przede wszystkim, wnikliwy traktat filozoficzny o władzy i patologicznym dyktacie ideologii.</p> <p>W 1984 r. powieść sfilmował Micheal Radford.</p> <p>[Mediasat Poland, Kraków 2005 - Kolekcja Gazety Wyborczej]</p>
16.	W hołdzie Katalonii	<p>Hołd dla Katalonii</p> <p>Po raz pierwszy w jednym tomie zebrane zostały wszystkie teksty Orwella dotyczące hiszpańskiej wojny domowej, która miała głęboki wpływ na jego życie i dzieło. "Hołd dla Katalonii", pasjonujące wspomnienia z wojny, opowiada o rewolucyjnym zapale i wielkich nadziejach Autora, gdy wstępował do oddziału w Barcelonie, o</p>

		<p>lęku i chaosie na froncie oraz o groźnym postrzale i podłej zdradzie, którą niemal przypłacił życiem. Pozostałe zamieszczone eseje, listy i inne teksty Orwella ukazują jego determinację, by przekazać prawdę o tej wojnie pomimo zalewu kłamstw głoszonych przez komunistów i prasę brytyjską.</p> <p>[Aletheia, 2007]</p>
17.	Wiwat aspidistra!	<p>Kwiat aspidistry</p> <p>Napisana w 1936 roku, częściowo autobiograficzna, powieść Orwella osadzona jest w realiach życia dolnej warstwy brytyjskiej klasy średniej lat 30.</p> <p>Gordon Comstock, intelektualista o ambicjach literackich, pod wpływem nieoczekiwanych wydarzeń deklasuje się społecznie. Od ostatecznego upadku ratuje go propozycja zatrudnienia w agencji reklamowej i... ciąży jego dziewczyny, Rosemary. Z konieczności wybiera więc nudną i jałową egzystencję, której symbolem jest tytułowa aspidistra, wyjątkowo wytrzymała i żywotna roślina pokojowa hodowana w przeciętnych angielskich domach. Comstock zyskuje pieniądze i możliwość "godnego" życia, traci jednak wolność wewnętrzną i niezależność. Niektóre motywy utworu autor wykorzystał wiele lat później w "Roku 1984".</p> <p>[Muza SA, 2001]</p>

20, Orwell,- Inni autorzy po polsku o Orwellu w książkach i czasopismach wg alfabetu

L.p.	Autor	Rok	Tytuł	Wydawca	Strony
1.	Ash Timothy Garton	1999	Wielki Orwell	Zeszyty Literackie nr 2.	54-65
2.	Baczko Bronisław	2000	Orwell Sołżenicyn	Przegląd Polityczny, nr 43,	86-93
3.	Bielą Emil	1997	Rec. Brak tchu	Wiadomości Kulturalne, nr 38	20
4.	Borkowski Jacek, Kucharska Anna	1992	George Orwell: Rok 1984	Tramp, Radom	37
5.	Crick Bernard [Tł. Mydlarska Maria Anna]	2000	Sztuka pisania o polityce	Przegląd Polityczny nr 43	94-102
6.	Jagodziński Tadeusz	1998	Lista Orwella: korespondencja z Londynu	Tygodnik Powszechny, nr 27	16
7.	Kajewski Piotr	1996	Gardło Lewiatana	Odra nr. 9	114-115
8.	Kisyńska Maria	1996	Rok 1984 G. Orwella na lekcji - propozycja	Warsztaty Polonistyczne nr 3	30-33
9.	Kłoczkowski Paweł Duda Wojciech	2000	Tropy obecności	Przegląd Polityczny nr 43	126-129
10.	Kornacka Krystyna	1989	Spotkania z G.O.'lem	Bibl/Lub. S.47.	
11.	Kosewska Małgorzata	1997	Lewicowiec, który nie cierpiał lewicy	Gazeta Polska nr 42	20
12.	Kozyra G.	1989	Świat Orwella	ItD, -Tyg. Studencki 12:6-7	
13.	Król Krzysztof	1998	Orwell 1998 (Transmisje w Internecie)	Wprost, nr 31,	48-49
14.	Król Marcin	2002	Widok z okna	Res Publica Nowa nr 8	74-77
15.	Kulka Bronisława	1995 /96	Między Scylą a Charybdą- G.O. Folwark zwierzęcy [streszczenie w j. ang.]	Wyższa Szkoła Pedagogiczna w Częstochowie, z. 4	39-49
16.	Lewandowska Zofia`	1995	Zniewolona myśl: ...	Polonia Press, W-a	106
17.	Lubina-Cipińska Danuta	1998	Folwark zwierzęcy reż. Żukowski Sławomir	Śląsk, nr 9,	68
18.	Masłoń Krzysztof	1997	Rec. Brak tchu	Rzeczpospolita, nr 80	19
19.	Orliński Wojciech	1998	Mądrze spóźniony	Gazeta Wyborcza nr 273	14-16
20.	Pieczara Marek	1998	Rec. Brak tchu	Nowe książki, nr 4	30-31
21.	Pieczara Marek	1997	Birmańskie dni (rec.)	Nowe książki, nr 4	30-31
22.	Roy Claude [tł.]	1996	Mistrz nieufności	Przegląd Polityczny, nr 31	129-130
23.	Sawicka Elżbieta	1996	Orwell i Sęp, w renesansowym mieście, zamojska	Rzeczpospolita, nr 178	27

			wystawa Jana Lebensteina		
24.	Skórzyński Piotr	1999	G.O.-50 rocznica wydania 1984	W Drodze, nr 6	95-98
25.	Skórzyński Piotr	2000	G.O. – Subiektywny leksykon pisarzy XX wieku cz. 5	Topos, nr 3/4	137-147
26.	Strzała Robert	1996	Studium strachu – Rok 1984	Warsztaty Polonistyczne nr 3	34-38
27.	Śpiewak Paweł	1998	Orwell: liberalno-konserwatywny socjalista	Opcje, nr 2.,	62-68
28.	Śpiewak Paweł	2000	Polityka jako fatum	Przegląd Polityczny, nr 43	80-85
29.	Weintraub Wiktor	2000	Orwell	Przegląd Polityczny, nr 43	104-106
30.	Zawistowski Władysław	1998	Brak tchu (rec.)	Odra, nr 9.	128-130
31.	Zborski Bartłomiej	1994	George Orwell	Oskar Cop, W-a	63
32.	Zimand Roman	2000	Światopogląd Orwella	Przegląd Polityczny nr 43	130-136
33.	Zimand, Roman	1985	Orwell i o nim	Przedświt, W-a	

21. - Orwell,- Inni autorzy po polsku o Orwelle w książkach i czasopismach wg roku

L.p.	Autor	Rok	Tytuł	Wydawca	Strony
1.	Zimand, Roman	1985	Orwell i o nim	Przedświt, W-a	
2.	Kornacka Krystyna	1989	Spotkania z G.O.`lem	Bibl/Lub. S.47.	
3.	Kozyra G.	1989	Świat Orwella	Itd, -Tyg. Studencki 12:6-7	
4.	Borkowski Jacek, Kucharska Anna	1992	George Orwell: Rok 1984	Tramp, Radom	37
5.	Zborski Bartłomiej	1994	George Orwell	Oskar Cop, W-a	63
6.	Kulka Bronisława	1995 /96	Między Scylą a Charybdą- G.O. Folwark zwierzęcy [streszczenie w j. ang.]	Wyższa Szkoła Pedagogiczna w Częstochowie, z. 4	39-49
7.	Lewandowska Zofia`	1995	Zniewolona myśl: ...	Polonia Press, W-a	106
8.	Kajewski Piotr	1996	Gardło Lewiatana	Odra nr. 9	114-115
9.	Kisyńska Maria	1996	Rok 1984 G. Orwella na lekcji - propozycja	Warsztaty Polonistyczne nr 3	30-33
10.	Roy Claude [tł.]	1996	Mistrz nieufności	Przegląd Polityczny, nr 31	129-130
11.	Sawicka Elżbieta	1996	Orwell i Sęp, w renesan- sowym mieście, zamojska wystawa Jana Lebensteina	Rzeczpospolita, nr 178	27
12.	Strzała Robert	1996	Studium strachu – Rok 1984	Warsztaty Polonistyczne nr 3	34-38
13.	Bielą Emil	1997	Rec. Brak tchu	Wiadomości Kulturalne, nr 38	20
14.	Kosewska Małgorzata	1997	Lewicowiec, który nie cierpiał lewicy	Gazeta Polska nr 42	20
15.	Masłoń Krzysztof	1997	Rec. Brak tchu	Rzeczpospolita, nr 80	19
16.	Pieczara Marek	1997	Birmańskie dni	Nowe książki, nr 4	30-31
17.	Jagodziński Tadeusz	1998	Lista Orwella: korespon- dencja z Londynu	Tygodnik Powszechny, nr 27	16
18.	Król Krzysztof	1998	Orwell 1998 (Transmisje w Internecie)	Wprost, nr 31,	48-49
19.	Lubina-Cipińska Danuta	1998	Folwark zwierzęcy reż. Żukowski Sławomir	Śląsk, nr 9,	68
20.	Orliński Wojciech	1998	Mądrze spóźniony	Gazeta Wyborcza nr 273	14-16
21.	Pieczara Marek	1998	Rec. Brak tchu	Nowe książki, nr 4	30-31
22.	Śpiewak Paweł	1998	Orwell: liberalno-	Opcje, nr 2.,	62-68

			konserwatywny socjalista		
23.	Zawistowski Władysław	1998	Brak tchu	Odra, nr 9.	128-130
24.	Ash Timothy Garton	1999	Wielki Orwell	Zeszyty Literackie nr 2.	54-65
25.	Skórzyński Piotr	1999	G.O.-50 rocznica wydania 1984	W Drodze, nr 6	95-98
26.	Baczko Bronisław	2000	Orwell Sołżenicyn	Przegląd Polityczny, nr 43,	86-93
27.	Crick Bernard [Tł. Mydlarska Maria Anna	2000	Sztuka pisania o polityce	Przegląd Polityczny nr 43	94-102
28.	Kłoczkowski Paweł Duda Wojciech	2000	Tropy obecności	Przegląd Polityczny nr 43	126-129
29.	Skórzyński Piotr	2000	G.O. – Subiektywny leksykon pisarzy XX wieku cz. 5	Topos, nr 3/4	137-147
30.	Śpiewak Paweł	2000	Polityka jako fatum	Przegląd Polityczny, nr 43	80-85
31.	Weintraub Wiktor	2000	Orwell	Przegląd Polityczny, nr 43	104-106
32.	Zimand Roman	2000	Światopogląd Orwella	Przegląd Polityczny nr 43	130-136
33.	Król Marcin	2002	Widok z okna	Res Publica Nowa nr 8	74-77

22, -Orwell, - Polskie przekłady w czasopismach (wybór)

L.p.	Tytuł	Rok	Źródło	Tłumacz
1.	Dlaczego pisze (fragmenty)	2000	Przegląd Polityczny, nr 43 s. 78	Przestrzelska Anna
2.	Takie to były radości	2000	Przegląd Polityczny, nr 43 s. 108-125	Husarska Anna
3.	Wspominając wojnę w Hiszpanii	2000	Przegląd Polityczny, nr 43 s. I-XII	J.Z. Przegląd Polityczny, nr 43 s
4.	Jak umierają ubodzy	1989	Nowy Medyk	Zborski Bartłomiej
5.	Prawdę tworzą zwycięzcy	1989	Inst. Wyd. „Nasza Księgarnia” 2:1-2	Zborski Bartłomiej
6.	Wielki Orwell	1999	Zeszyty Literackie nr 2, 54-65 [Ash Timoty Garton}	Ochab Maryna

23,- Orwell, - Zestawienie nazwisk tłumaczy polskich przekładów

1.	Allways H. Lewis = Zborski Bartłomiej	1953
2.	Biały Maciek	
3.	Blue Karol	
4.	Borkowski Jacek	
5.	Drozdowski Bogdan	
6.	Drucki Andrzej K.	
7.	Husarska Anna	
8.	Jeleńska Teresa	
9.	Kucharska Anna	
10.	Kuzaj Lesław	
11.	Kuzaj Leszek	
12.	Małecka Anna	1953 -
13.	Mieroszewski Juliusz	
14.	Mirkowicz Tomasz	
15.	Piątkowska Jadwiga	1939 -
16.	Szuster Marcin	
17.	Zborski Bartłomiej	1953 -
18.	Zinsering Zofia	

24, Orwell, Cytaty wybór:

- "Mężczyzna cierpi z tego powodu, że nie może znaleźć w kobiecie towarzyski życia, bo to mężczyźni są spragnieni równości."
- „Najgroźniejszym wrogiem człowieka jest jego układ nerwowy.”
- „Najlepszymi książkami są te, które mówią nam, co już sami wiemy.”
- Jeśli wolność słowa w ogóle coś oznacza, to oznacza prawo do mówienia ludziom tego, czego nie chcą słyszeć.
- Każde pokolenie wyobraża sobie, że jest inteligentniejsze od poprzedniego i mądrzejsze od tego, które po nim nastąpi
- Ludzie mogą być szczęśliwi tylko wówczas, gdy nie założą, iż celem życia jest szczęście.
- Najszybszy sposób na zakończenie wojny to ją przegrać.
- Nikt nie jest patriotą, gdy chodzi o podatki.
- Polityka została wymyślona po to, aby kłamstwo brzmiało jak prawda.
- Polityka została wymyślona po to, aby kłamstwo brzmiało jak prawda.
- Tylko inteligent może w coś takiego uwierzyć – żaden zwykły człowiek nie mógłby być takim durniem.
- Ważniejsze od przetrwania jest zachowanie swojego człowieczeństwa
- Wolność oznacza prawo do mówienia, że 2 i 2 jest 4. Z tego wynika reszta.
- Wszystkie zwierzęta są sobie równe. Ale niektóre zwierzęta są równiejsze od innych
- Wszystko co, chodzi na dwóch nogach, jest wrogiem.
- Wszystko, co chodzi na czterech łapach albo ma skrzydła, jest przyjacielem.
- Zapamiętajcie, że za nieszczerłość i tchórzostwo zawsze trzeba płacić.

25. - Orwell – Filmy

L.p.	Tytuł	Rok	Reżyser	Uwagi
1.	Keep the Aspidistra flying, 1936 (A Many War), Comstock and Rosemary)	1997	Biennen Robert	
2.	Animal Farm, 1945	1955 1999	Batchelor Joy; Stephensen John	Animated movie, Film; USA
3.	Nineteen eighty four, 1949 (George Orwell 1984)	1955 1984 1985	Anderson Michael Radford Mivhael Gillarn Terry (Brazil)	Film adaptations; Film; Film;
4.	Coming up for	1965	Morahan Cristopher	TV
5.	Nineteen eighty four	1954	Cartier Rudolf	TV
6.				
7.				
8.				
9.				
10.				

26, - Źródła opracowania

1. – Katalogi bibliotek zagranicznych dostępnych w Internecie
2. – Katalogi polskich bibliotek dostępnych w Internecie i katalog kartkowy Biblioteki Jagiellońskiej
3. - Oferty sprzedawców książek w Internecie
4. - Wydruki komputerowe na temat George Orwella
5. - Wikipedia z Internetu
6. - Bibliografia literatury tłumaczonej na język polski, 1945-76, Czytelnik W-a, 1977
7. - " " " " " , 1977-80 " " 1981
8. - Polska Bibliografia literacka 1991-1993
9. –

Niewykorzystane – nie dostępne dla mnie bibliografie:

	1977	Myers, Jeffrey et Valerie	G.O., An Annotated Bibliography of Criticism	Garland, NY	
	1977	Joliciur Claude	G.O. itineraire moral esthetique, une bibliographie tres complete jusqu`en 1977	Universite de Haute-Bretagne	
	1998	Fenwick Gilian	G.O.: A Bibliography, Winchester Bibliographies of 20 Century Writers	St. Paul`s Bibliographies-Winchester, Oak Knoll Press- New Castle, Delaware, USA and London 1884718469 9781884718465	413

Inne prace - książki Jerzego Gronau:**Tematyka: nazewnictwo ryb** [poz. 2,3,4 dostępne w Bibliotece Jagiellońskiej w Krakowie]

1. - Polsko-łaciński i łacińsko polski słownik popularnych nazw ryb, wraz z systematyką ryb, 1994, 227 stron
[w sprzedaży, Księgarnia Akademicka Kraków, ISBN 83-901154-9-2]
2. - Łacińskie nazwy rodzajów i rodzin współczesnych ryb, 1996, 369 stron
3. - Nazwy ryb: pełne nazwy naukowe – łacińskie oraz indeks alfabetyczny występujących nazw polskich,
1996, 220 stron
4. - Nazewnictwo współczesnych ryb całego świata w siedmiu językach wraz z systematyką, 1996, 1792 stron

Tematyka: bibliograficzna

wszystkie pozycje dostępne w Bibliotece Jagiellońskiej jak również w **INTERNECIE Google - „Jerzy Gronau opracowania”** lub **„WWW.jerzygronau.prv.pl”**; oraz - poz.3-13 - w Bibliotece Narodowej W-a

<u>L.p</u>	Przed-Tytuł	Bibliografia Dotyczy - Autora		Rok wydania	Ilość stron
1.	Wędrowki po bibliografii autorki powieści-romantycznych	Jadwigi Courth-Mahler	[1867 – 1950]	2002	78
2.	Wędrowki po bibliografii autorki powieści-romantycznych	Friede Birkner	[1981 – 1985]	2004	24
3.	Wędrowki po bibliografii angielskiego autora powieści sensacyjno-kryminalnych	Edgara Wallace`a	[1875 – 1932]	2004	134
4.	Wędrowki po bibliografii angielskiej autorki powieści kryminalnych	Agathy Christie	[1890 – 1976]	2005	162
5.	Wędrowki po bibliografii angielskiego autora – twórcy postaci Sherlocka Holmesa	Arthura Conan Doyle`a	[1859 – 1930]	2005	207
6.	Wędrowki po bibliografii angielskiego autora - twórcy postaci księdza Browna	Gilberta Keitha Chestertona	[1974 – 1936]	2006	133
7.	Wędrowki po bibliografii angielsko - polskiego autora	Josepha Conrada – Józefa Teodora Konrada Korzeniowskiego	[1857 – 1924]	2006	204
8.	Wędrowki po bibliografii angielskiego autora	Grahama Greene	[1904 – 1991]	2006	110
9.	Wędrowki po bibliografii angielskiego autora	Rudyarda Kiplinga	[1865 - 1936]	2007	250
10.	Wędrowki po bibliografii angielskiego autora	Archibalda Josepha Cronina	[1896 – 1981]	2007	50
11.	Wędrowki po bibliografii angielskiego (amerykańskiego) autora	Thomasa Stearnsa Eliota	[1888 – 1965]	2007	166
12.	Wędrowki po bibliografii angielskiego autora	Aldous`a Leonarda Huxley`a	[1894 - 1963]	2007	113
13.	Wędrowki po bibliografii irlandzkiego autora (piszącego po angielsku)	Wiliama Butlera Yeats`a	[1865 – 1939]	2008	200

